名探偵コナン

VOLUME 37

DETECTIVE CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

------ MỤC LỤC ------

NV lỗ khóa: Akai Shuichi
Thám tử: Henry Jackson



FILE 374: LỰA CHỌN CỦA KOGORO (1)

TẬP 37
Chương 2

名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 1 ★

Gặp lại cố nhân... Ôn lại kỷ niệm một thời của Kogoro và Eri!



Trans: Alice, Annorue, Eindeh
Edit: Angela, Emi, Linh

KÍNH CHÀO VÀ CHÚC QUÝ VỊ KHÁN GIẢ BUỔI TỐI VUI VẺ ...

TÔI LÀ THÁM TỬ MORI KOGORO ...








OK, CẮT!!


TUYỆT VỜI!!!
NGON LÀNH LẮM LUÔN, ANH MORI!!
ĐÂU CÓ, ĐÂU CÓ! HA HA HA!!


TRÔNG BỐ NGẦU THẬT ĐÓ!
Ồ THẾ HẢ?
Ờ, NẾU BỎ CÁI NHÁY MẮT THỪA THÃI Ở KHÚC CUỐI ...


DIỄN VIÊN ĐÓNG PHẦN GIỚI THIỆU ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH TỰ DƯNG BỊ CẢM NẶNG MỚI MỆT CHỨ... MAY MÀ CÓ ANH GIÚP ...
KHÔNG CÓ GÌ ĐÂU! THAY THẾ VÀO PHÚT CUỐI ĐÃ LÀ GÌ, LÚC NÀO CẦN ANH CỨ GỌI TÔI!


TÔI CÓ THỂ LÀM KHÁCH MỜI ĐẶC BIỆT TRONG SERIES TRINH THÁM NÀY LUÔN ẤY?
À KHÔNG, CHUYỆN ĐÓ THÌ ...


ÔNG THÁM TỬ QUÊN ĐI LÀ VỪA...
VÌ TRONG TẬP HÔM NAY...


CHỈ CÓ BÀ GÓA PHỤ, ĐỨA CON GÁI LẲNG LƠ CỦA BÀ TA, LÃO QUẢN GIA GIÀ KHỤ...
CỘNG VỚI THẰNG CHỒNG SẼ BỊ GIẾT CỦA ĐỨA CON GÁI...
VÀ THÁM TỬ LÀ TÔI ĐÂY. 5 NGƯỜI CHÚNG TÔI MÀ THÔI.
KAZAMI YOSHIKI
(28) VAI: THÁM TỬ


NÀY ANH, RÚT LẠI CÂU ĐÓ NGAY!
LẲNG LƠ ĐÂU RA VẬY?
NAMIHARA KASUMI
(26) VAI: CÔ CON GÁI


CHỈ LÀ THÍCH CHƯNG DIỆN CHÚT THÔI MÀ?
CHÍNH VÌ CÔ ĐÓNG NÊN MỚI THÀNH LẲNG LƠ ĐẤY...
VỚI LẠI, KAZAMI NÀY...


TÔI LÀM GÌ ĐẾN MỨC GIÀ KHỤ NHƯ CẬU NÓI...
CHỈ MỚI MẤP MÉ 60 TUỔI THÔI...
NAGUMO AKIRA
(60) VAI: QUẢN GIA


TÔI KHÔNG NÓI TUỔI TÁC! TÔI BẢO DIỄN XUẤT CỦA ÔNG GIÀ KHỤ ẤY...
CẬU NÓI GÌ?!
DÙ NGHE NÓI TRƯỚC KIA ÔNG NỔI TIẾNG LẮM...
THÔI NÀO, BÌNH TĨNH ĐI BỐ...


NGAY TRƯỚC KHI ĐÓNG PHIM ĐỪNG CÓ CÃI NHAU ...
KAZAMI, CẬU CŨNG NÊN BÌNH TĨNH...
NAGUMO NOBUHARU (31)
VAI: CON RỂ


HỪ!
MÀ SAO CÔ UJO TRỄ THẾ NHỈ...


CH, CHO CHÁU HỎI "CÔ UJO" CHÚ VỪA NHẮC CÓ PHẢI LÀ...
CÔ UJO RURI, TỪNG LÀ DIỄN VIÊN SỐ 1 VỚI PHONG CÁCH DỊU DÀNG KHÔNG?

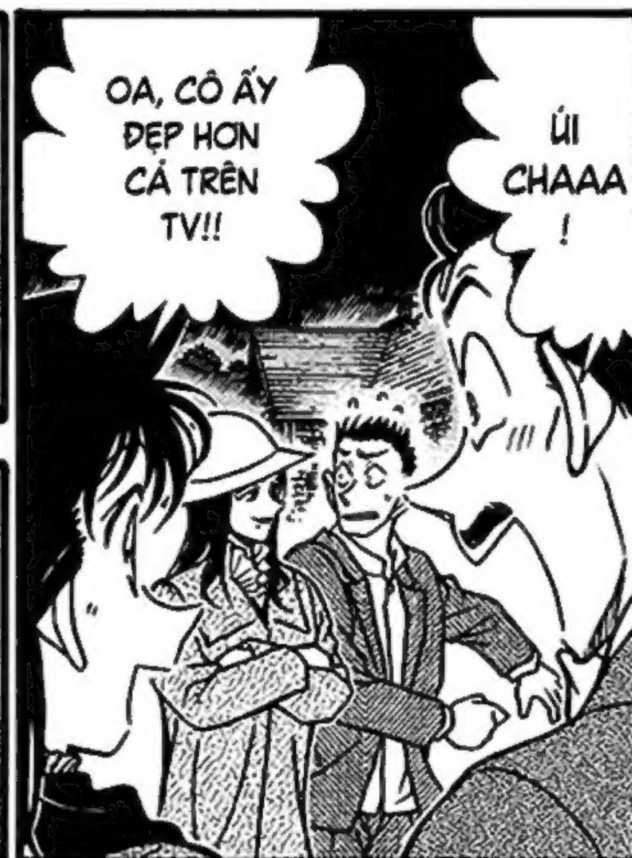

PHẢI ...


VẬY, VẬY CHÚNG TÔI SẼ ĐƯỢC GẶP CÔ ẤY CHỨ?!
THÌ TẤT NHIÊN RỒI! CÔ ẤY LÀ NGƯỜI ĐỀ CỬ ANH ĐÓNG PHẦN MỞ ĐẦU MÀ...


HỪ! CHẢ BIẾT LÀ DỊU DÀNG HAY THẾ NÀO, NHƯNG...
TÔI CHẲNG THÍCH BÀ CÔ 37 TUỔI RỒI MÀ CÒN RA VẺ ẤY...


ÁI CHÀ, TÔI CŨNG KHÔNG THÍCH...









*NGUYÊN GỐC: KOGORO-CHAN







*BẢN GỐC: RURI-PPE, CÁCH GỌI THÂN MẬT, TÊN ĐƯỢC THÊM ĐUÔI "PPE" ĐỂ THỂ HIỆN SỰ YÊU MẾN, GIỐNG "TAN" TRONG YUMI-TAN.












LÀ CON GÁI ÔNG ẤY Ạ...
TÊN LÀ RAN!
Ồ, VẬY LÀ CON GÁI "GIÁO SƯ ERI*" RỒI!


DẠ? CÔ BIẾT MẸ CHÁU Ạ?
Ừ... BỌN CÔ HỌC CHUNG TỪ MẪU GIÁO ĐẾN CẤP 2 MÀ...

*ERI-CHAN.


NHƯNG ĐẾN GIỜ CÔ VẪN CHẲNG HIỂU NỔI...
TẠI SAO TÀI NỮ ĐỨNG NHẤT TRƯỜNG NHƯ ERI LẠI ĐI YÊU VÀ KẾT HÔN VỚI ANH NHÓC QUẬY TRÙM TRƯỜNG NHƯ KOGORO ...
CÔNG NHẬN ...


Ồ? BỐ MẸ CHÁU THÍCH NHAU TỪ HỒI ĐÓ HẢ CÔ?
NÀY, NÀY...
ĐÚNG THẾ! ERI LÚC NÀO CŨNG ĐIỀM TĨNH LẠI LUÔN NỔI CÁU VÀ CÃI CỌ VỚI KOGORO ...


THẤY VẬY CẢ LỚP CƯỜI ẦM LÊN VÀ BẢO "HAI BẠN ẤY LẠI YÊU NHAU LẮM CẮN NHAU ĐAU RỒI KÌA"...
HA HA... GIỜ VẪN CÃI NHAU KHÍ THẾ...

8


CƠ MÀ NGẠC NHIÊN THẬT... AI NGỜ KOGORO HÁO SẮC ĐÓ GIỜ LẠI THÀNH THÁM TỬ NỔI TIẾNG...
......


NÀO, BẮT ĐẦU DIỄN TẬP CẢNH 134!!
SẴN SÀNG! DIỄN!

THI THỂ NẰM TRƯỚC LÒ SƯỞI, ĐƯỢC PHỦ 1 TẤM KHĂN TRẢI BÀN MÀU XÁM...
CẠNH THI THỂ CÓ 1 CHIẾC GẬY ĐÁNH GOLF VỚI BỌC ĐẦU MÀU TRẮNG, CŨNG CHÍNH LÀ HUNG KHÍ DÙNG ĐỂ ĐÁNH CHẾT ANH TA...
ÁO KHOÁC MÀU ĐEN CỦA NẠN NHÂN ĐƯỢC VẮT TRÊN GHẾ...

HỪM... VỤ ÁN NÀY XEM NHƯ ĐÃ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT...
ĐỪNG VÒNG VO TAM QUỐC NỮA!
CẬU NÓI NHANH ĐI...
HUNG THỦ LÀ KẺ NÀO?

HỪM... THƯỜNG THÌ TÔI SẼ LÀ NGƯỜI GIẢI ĐÁP BÍ ẨN, NHƯNG...
NÀY, CHỜ CHÚT!
CẬU ĐÓ LÀM GÌ CÓ TRONG KỊCH BẢN...!

TỐI NAY THÌ GIAO LẠI CHO THÁM TỬ MORI!
NHỜ ÔNG PHÁ VỤ ÁN NÀY GIÚP!!
HẢ?

ĐẦU TIÊN, TẠI SAO HUNG THỦ LẠI PHỦ KHĂN TRẢI BÀN LÊN THI THỂ?
CHẮC... CHẮC TẠI VÌ HẮN CÓ TÌNH CẢM VỚI NẠN NHÂN...
NÊN KHÔNG MUỐN CÁI XÁC NẰM TRƠ TRỌI NHƯ VẬY...
NHƯNG TRÊN GHẾ KIA CÓ ÁO KHOÁC CỦA NẠN NHÂN MÀ? SAO LẠI PHẢI DÙNG KHĂN TRẢI BÀN CHỨ?
À, ĐÓ LÀ VÌ ...


CÁI KHĂN MÀU XÁM TRÔNG CÓ VẺ ẤM HƠN CÁI ÁO MÀU ĐEN!


Ê NÀY, ĐỪNG NÓI VỚI TÔI ĐÓ LÀ CÂU TRẢ LỜI NGHIÊM TÚC ĐẤY NHÉ?
GÌ CƠ?
CHÍNH CHÚ ĐÃ NÊU GỢI Ý Ở ĐẦU CHƯƠNG TRÌNH CƠ MÀ?


MÀ SAO XÁM LẠI ẤM HƠN ĐEN HẢ BỐ?
ỦA? CON KHÔNG THẤY THẾ À?


HỪM! RỐT CUỘC BẠN CÔ CHỈ ĐƯỢC CÓ THẾ THÔI...
......


BỐ ĐỪNG ĐÙA NỮA MÀ!
NÀY KOGORO, CẬU NGHIÊM TÚC ĐI NÀO!


VÔ DỤNG THÔI! ÔNG CHÚ NÀY ...
CHẲNG KHÁ HƠN ĐƯỢC ĐÂU...


PHỤP!


HỞ HỞ...
THẬT HẾT NÓI ...


ĐÂY RỒI!
KOGORO NGỦ GẬT!


UẦY, XIN LỖI NHÉ, VÌ NÓ ĐƠN GIẢN QUÁ NÊN TÔI MUỐN ĐÙA MỘT CHÚT...
CÁI GÌ?!


KHÔNG PHẢI HUNG THỦ MUỐN DÙNG KHĂN TRẢI BÀN MÀU XÁM, MÀ LÀ KHÔNG THỂ DÙNG CHIẾC ÁO MÀU ĐEN...


CÓ LẼ TRONG LÚC ẤY, TIỀM THỨC ĐÃ LÊN TIẾNG KHIẾN HUNG THỦ LO SỢ RẰNG NẾU DÙNG MÀU MÌNH THÍCH THÌ SẼ BỊ NGHI NGỜ ...
MỌI NGƯỜI HÃY NHÌN TÚI ĐỰNG GẬY GOLF BÊN CẠNH LÒ SƯỞI ĐI!


VÌ MÀU ĐEN LÀ MÀU KẺ ĐÓ THÍCH...


CHỈ MỖI CÂY GẬY CÓ BỌC ĐẦU MÀU ĐEN LÀ NHÔ HẲN LÊN THÔI ĐÚNG KHÔNG?
CHỨNG TỎ KẺ ĐÓ ĐỊNH DÙNG NÓ NHƯNG LẠI ĐỔI SANG GẬY CÓ BỌC ĐẦU MÀU TRẮNG...


THÊM NỮA, NỘI THẤT VÀ RÈM CỬA CŨNG TOÀN MÀU ĐEN THEO SỞ THÍCH CỦA CHỦ NHÀ, NÊN...
HUNG THỦ LÀ NGƯỜI MẶC CHIẾC VÁY MÀU ĐEN...


BÀ CHỦ NHÀ!! CHÍNH LÀ NHÂN VẬT DO CẬU ĐÓNG ĐẤY, RURI Ạ!!




Á!


?
?
TÔI NÓI ĐÚNG CHỨ?


GIỎI QUÁ, KHÔNG HỔ LÀ KOGORO NGỦ GẬT!!
HẢ?
TRÚNG PHÓC LUÔN!!


LỜI ĐỒN QUẢ KHÔNG SAI, KOGORO Ạ...
À, Ừ...
THẬT LÀ... THẾ MÀ LÚC ĐẦU BỐ CỨ ĐÙA...


HÀNG THẬT QUẢ NHIÊN CÓ KHÁC...
......

Ơ HAY! XÁC CHẾT THÌ CẤM ĐỘNG ĐẬY!
Á!
NÀY! ANH LÀM CÁI TRÒ GÌ THẾ?!
HỰ...










KHÔNG SỢ TÔI PHÁ BANH CÁI CHƯƠNG TRÌNH NÀY HẢ?
CÒN MẤY NGƯỜI NỮA, VẺ MẶT ĐÓ LÀ SAO...


....


CỨ QUAY CẢNH NÀO KHÔNG CÓ TÔI ĐI...
TÔI QUA PHÒNG KHÁC NGHỈ ĐÂY ...
HỪM... THẬT KINH TỞM...


Ừ... LẠ LÀ TUÝP NHÂN VẬT KIÊU CĂNG ẤY LẠI ĐƯỢC YÊU THÍCH VÀ LÀM RATING TĂNG ĐÁNG KỂ ...
THẢO NÀO BIẾT ĐỦ CHUYỆN SAU CÁNH GÀ...


NGƯỜI THỪA KẾ CỦA CÔNG TI BÁO CHÍ LÀM NHÀ TÀI TRỢ CHÍNH CHO CHƯƠNG TRÌNH...
HẮN LÀ LOẠI NGƯỜI GÌ VẬY...

14


THÔI CHÚNG TA TẠM NGHỈ 30 PHÚT ĐỂ LẤY LẠI TINH THẦN RỒI TIẾP TỤC NHÉ!!


E HÈM!
DÙ SAO THÌ CŨNG ĐƯỢC GẶP LẠI KOGORO, VẬY LÀ ĐỦ RỒI!


THỰC RA TỚ CŨNG CHẲNG MUỐN XUẤT HIỆN TRONG CHƯƠNG TRÌNH MÀ CẬU TA ĐÓNG CHÍNH, NHƯNG QUẢN LÝ CỨ KHĂNG KHĂNG BỞI VÌ RATING CAO...


HẢẢẢ!! VÌ NƯỚC TƯƠNG VÀ NƯỚC XỐT MÀ 2 NGƯỜI CÃI NHAU TO!?
BỐ VÀ MẸ CHÁU ẤY Ạ?!


Ừ. HỒI TIỂU HỌC, LÚC HỌC KHÓA NỮ CÔNG GIA CHÁNH, 2 NGƯỜI TRANH CÃI XEM CHO GÌ VÀO TRỨNG ỐP LA!
ERI NÓI ĐÓ VỐN LÀ MÓN TÂY NÊN PHẢI DÙNG NƯỚC XỐT! CÒN KOGORO LẠI BẢO LÀ NGƯỜI NHẬT THÌ PHẢI DÙNG NƯỚC TƯƠNG ...
Ồ...


CÀNG NGÀY MÌNH CÀNG KHÔNG HIỂU SAO HỌ CƯỚI NHAU...
THẾ MÀ LÚC DÙNG BỮA, THỨ TỰ ĂN MÓN ĂN CỦA 2 NGƯỜI LẠI GIỐNG NHAU, LÀM CẢ LỚP ĐƯỢC MỘT TRÀNG CƯỜI!


LÚC ĐÓ CẢ HAI QUAY RA BẢO NHAU "ĐỪNG CÓ BẮT CHƯỚC TÔI."
CHẲNG HIỂU LÀ HỢP NHAU HAY KHÔNG HỢP NỮA...
CẬU ĐỪNG NHẮC MẤY CHUYỆN ĐÓ NỮA ĐƯỢC KHÔNG?


KHÔNG, CÔ KỂ CHO CHÁU NGHE NỮA ĐI!
CON BÉ NÀY ...

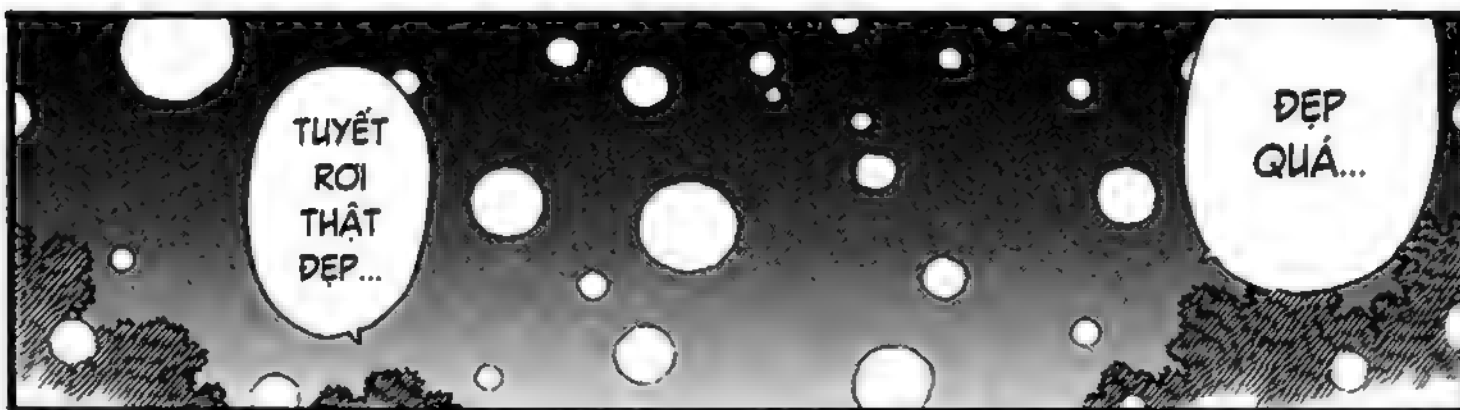

A...
ỦA?


GÌ...
GÌ THẾ Ạ?


MỌI NGƯỜI RA NGOÀI TRỜI NGẮM TUYẾT KHÔNG?
NHƯNG CHỈ CÒN KHOẢNG 5 PHÚT LÀ HẾT GIỜ NGHỈ RỒI!


TUYẾT ...
ĐÚNG RỒI, DỰ BÁO THỜI TIẾT ĐÃ NÓI SẼ CÓ TUYẾT RƠI MÀ...


5 PHÚT CŨNG ĐỦ NGẮM MÀ!
TUYẾT ĐẦU MÙA ĐẤY!
CÔ NÓI CŨNG ĐÚNG!


ĐẸP QUÁ...
TUYẾT RƠI THẬT ĐẸP...

16


CONAN NHỈ?


CÓ CHUYỆN GÌ À?
EM KHÔNG THẤY CÔ RURI ĐÂU CẢ...


BỐ ƠI, CÔ RURI ĐÂU Ạ?
ỦA? BỐ TƯỞNG CẬU ẤY CŨNG RA ĐÂY CHỨ...?

SFX: ÁÁÁÁÁÁÁÁÁ

RU...

RURI?!

CHẾT TIỆT!!

RURI?!



KO...

KOGORO OI...

FILE 375: LỰA CHỌN CỦA KOGORO (2)

名探偵コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

TẬP 37
Chương 3

"Không có cháu giúp, chú sẽ ổn chứ?"



Trans: Alice, Annorue, Eindeh
Edit: Emi, Angela, Trố



AI BIẾT ĐƯỢC? CẬU TA HAY ĐI GÂY THÙ CHUỐC OÁN MÀ...
NH, NHƯNG MÀ TRƯỜNG HỢP NÀY...
NGƯỜI PHÁT HIỆN XÁC CHẾT PHẢI BỊ NGHI NGỜ ĐẦU TIÊN CHỨ?
HẢ?


KH, KHÔNG... KHÔNG PHẢI TÔI!!
LÚC TÔI VÀO PHÒNG NÀY THÌ NGƯỜI CẬU TA ĐÃ ĐẦY MÁU RỒI!!


THẬT ĐẤY! TIN TỚ ĐI KOGORO !!
Ừ, TỚ TIN...
......
......
C, CÓ KHÓC CŨNG KHÔNG LỪA ĐƯỢC AI ĐÂU! VỚI NỮ DIỄN VIÊN THÌ NƯỚC MẮT CŨNG CHỈ LÀ MỘT LOẠI CẦN CÂU CƠM THÔI!
NÀY, KASUMI ...

3


NẾU CHÚNG TA KHÔNG LÀM GÌ THÌ SẼ BỊ NGHI NGỜ LUÔN ĐÓ?
KHÔNG SAO... KHÔNG SAO ĐÂU...
....


NẠN NHÂN LÀ ANH KAZAMI YOSHIKI, 28 TUỔI!
NGUYÊN NHÂN TỬ VONG LÀ MẤT MÁU DO VẾT THƯƠNG Ở ĐỘNG MẠCH CẢNH TRÁI!
CẢNH SÁT SHIZUOKA


CÓ LẼ LÚC ĐANG NGỦ TRÊN CHIẾC SOFA NÀY ANH TA BỊ AI ĐÓ TẤN CÔNG...
VÀ BỊ CẮT CỔ BẰNG LƯỠI DAO...


THỜI ĐIỂM TỬ VONG ƯỚC TÍNH RƠI VÀO KHOẢNG TỪ LÚC NẠN NHÂN VÀO ĐÂY NGHỈ, KHOẢNG 7 GIỜ 50...
ĐẾN 8 GIỜ 20 LÚC THI THỂ ĐƯỢC PHÁT HIỆN, TỨC LÀ TRONG VÒNG 30 PHÚT!


CHÁU NGHĨ LÀ NGẮN HƠN Ạ!
SAO?
VÌ KHI BỌN CHÁU VÀO PHÒNG NÀY TRONG LÚC ĐI THAM QUAN BIỆT THỰ...
THÌ THẤY ANH ẤY ĐANG NGÁY MÀ!


LÚC ẤY KHOẢNG 8 GIỜ, CHỊ RAN NHỈ!
À, Ừ... BỐ CÓ XEM ĐỒNG HỒ VÀ BẢO "MỚI 10 PHÚT MÀ HẮN ĐÃ NGÁY KHÒ KHÒ RỒI"...


ỦA, LÀ RAN VÀ CONAN ĐÂY MÀ?!
... THẾ THÌ CHẲNG LẼ...


E HÈM!
Ồ! ANH MORI, ANH CŨNG Ở ĐÂY SAO?!


NGHE NÓI HÔM TRƯỚC ANH ĐÃ GIÚP THẰNG EM NGỐC CỦA TÔI!
Ờ THÌ, CŨNG ĐÂU CÓ GÌ TO TÁT...
HA HA HA...


NGƯỜI QUEN CỦA CẬU HẢ KOGORO?
Ừ...
RẤT VUI KHI ĐƯỢC GẶP CÔ! TÔI LÀ YOKOMIZO THUỘC SỞ CẢNH SÁT SHIZUOKA!


CUỐI CÙNG CŨNG ĐƯỢC DIỆN KIẾN PHU NHÂN MORI!
HẢ?


ỦA? KHÔNG PHẢI À?
KH, KHÔNG Ạ...
À, ANH NÓI "KHÔNG PHẢI" CŨNG ĐƯỢC...
MÀ NÓI "PHẢI" CŨNG Đ-


DỨT KHOÁT KHÔNG PHẢI!!


TA ĐÙA THÔI MÀ!
Ơ? HÌNH NHƯ CÔ LÀ...


NỮ DIỄN VIÊN UJO RURI?!
V, VÂNG...


GIỜ ĐỂ Ý MỚI THẤY, ÔNG...
ANH...
VÀ CẢ CÔ NỮA...


CÁC DIỄN VIÊN TỤ HỌP Ở ĐÂY LÀM GÌ THẾ?
CỨ NHƯ ĐANG QUAY CHƯƠNG TRÌNH TV ẤY...
THÌ ĐÚNG LÀ THẾ MÀ...


ĐOÀN PHIM THUÊ BIỆT THỰ TRÊN NÚI PHÚ SĨ NÀY LÀM NƠI QUAY CHƯƠNG TRÌNH TRINH THÁM, NHƯNG MỘT VỤ ÁN MẠNG THẬT ĐÃ XẢY RA...
À, HÓA RA LÀ VẬY...


NGOẠI TRỪ NGƯỜI PHÁT HIỆN THI THỂ LÀ CÔ UJO RURI, VÀ...


TRONG KHOẢNG THỜI GIAN 20 PHÚT TỪ 8 GIỜ CÁC VỊ TẠM NGỪNG QUAY PHIM, NHÂN VIÊN TRONG ĐOÀN ĐI CÙNG NHAU NÊN ĐỀU CÓ BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM...


DẠ THÌ...
THẾ LÀ "MẤT CẢ CHÌ LẪN CHÀI" LUÔN HẢ?


3 NGƯỜI ĐỌC KỊCH BẢN MỘT MÌNH TRONG PHÒNG RIÊNG ...
CÔ NAMI-HARA KASUMI ...


ÔNG NAGUMO AKIRA VÀ...


CON TRAI ÔNG, ANH NAGUMO NOBUHARU ...
CHỈ CÓ 4 NGƯỜI CÁC VỊ THIẾU BẰNG CHỨNG NGOẠI PHẠM THÔI!


PHIỀN CÔ KỂ RÕ LẠI SỰ VIỆC LÚC PHÁT HIỆN THI THỂ ĐƯỢC KHÔNG?
VÂNG... TRONG GIỜ NGHỈ TÔI CÙNG KOGORO, À NHẦM, ANH MORI... ĐI DẠO QUANH BIỆT THỰ...


KHI ĐÓ TUYẾT BẮT ĐẦU RƠI, TÔI BÈN RỦ CÁC NHÂN VIÊN RA NGOÀI TRỜI NGẮM...
THẤY CẢNH ĐẸP QUÁ TÔI NGHĨ CÓ KHI NÊN GỌI KAZAMI RA XEM CÙNG ...
VÌ LÚC QUAY PHIM CẬU ẤY CÓ VẺ BỰC BỘI ...


NHƯNG LÚC TÔI MỞ CỬA THÌ THẤY CẬU ẤY NẰM GIỮA VŨNG MÁU TRÊN SÀN ...
CỨ NGHĨ ĐÓ LÀ TRÒ ĐÙA CỦA KAZAMI NÊN TÔI LAY NGƯỜI CẬU ẤY NHƯNG KHÔNG THẤY PHẢN ỨNG GÌ...
LÚC ĐÓ TÔI MỚI NHẬN RA CẬU ẤY ĐÃ CHẾT VÀ HÉT LÊN...


HIỂU RỒI... NGHE TIẾNG HÉT ĐÓ NÊN 3 NGƯỜI MỚI CHẠY ĐẾN ...
PHẢI ...
ĐÚNG THẾ!

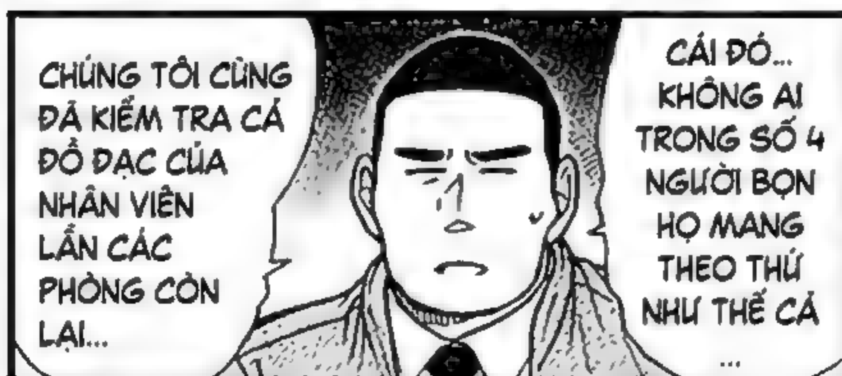

TÓM LẠI, CHÚNG TÔI SẼ KHÁM NGƯỜI 4 VỊ TẠI PHÒNG RIÊNG ...
HẢ?
TẠI SAO ...?


VÌ CHÚNG TÔI TÌM KHẮP NƠI TRONG BIỆT THỰ MÀ VẪN CHƯA TÌM RA...
LƯỠI DAO KHOẢNG 10CM DÙNG LÀM HUNG KHÍ CẮT CỔ ANH KAZAMI ...




チル
チル


THANH TRA YOKOMIZO!
THẾ NÀO? TÌM RA CHƯA?


CÁI ĐÓ... KHÔNG AI TRONG SỐ 4 NGƯỜI BỌN HỌ MANG THEO THỨ NHƯ THẾ CẢ ...
CHÚNG TÔI CŨNG ĐÃ KIỂM TRA CẢ ĐỒ ĐẠC CỦA NHÂN VIÊN LẪN CÁC PHÒNG CÒN LẠI...


THỨ CÓ THỂ LÀM HUNG KHÍ CHỈ CÓ DAO BẾP, DAO GỌT HOA QUẢ VÀ DAO RỌC GIẤY TRONG HỘP DỤNG CỤ CỦA NHÂN VIÊN ...
NHƯNG CẢ 3 ĐỀU KHÔNG PHẢN ỨNG VỚI LUMINOL!


HỪM... NẠN NHÂN CŨNG CHỈ MANG BAO THUỐC LÁ, BẬT LỬA VÀ VÍ...
CHÚNG TÔI ĐANG DÙNG MÁY DÒ KIM LOẠI ĐỂ SOÁT TRONG CỐNG RÃNH VÀ XUNG QUANH BIỆT THỰ NHƯNG VẪN CHƯA TÌM THẤY GÌ...


KHỈ THẬT... GĂNG TAY ĐÁNH GOLF VÀ ÁO KHOÁC HUNG THỦ DÙNG KHI GÂY ÁN ĐỀU Ở ĐÂY...
TẠI SAO KHÔNG THẤY HUNG KHÍ CƠ CHỨ?


THÊM NỮA, GĂNG TAY VÀ ÁO LÀ ĐẠO CỤ QUAY PHIM, CHÚNG ĐƯỢC CẤT Ở CĂN PHÒNG MÀ TRONG GIỜ NGHỈ KHÔNG AI LUI TỚI...
VẬY THÌ BẤT KỲ AI CŨNG CÓ THỂ VÀO LẤY NHỈ...


4 NGHI PHẠM ĐÂU RỒI?
HỌ ĐANG ĐỢI Ở 1 PHÒNG TRÊN TẦNG 2 VỚI NGÀI MORI...


CH...
カチ カチ
CHẾT TIỆT...


ÁI CHÀ, KOGORO NGHIỆN THUỐC LÁ HẢ?
À Ờ... RURI KHÔNG HÚT À?


TRỜI Ạ, CẬU QUÊN BỐ TỚ THẾ NÀO RỒI SAO?
Ừ NHỈ, BỐ CẬU GHÉT THUỐC LÁ TỚI NỖI TRONG XÓM AI CŨNG BIẾT...


TỚ CŨNG BỊ LÂY CÁI TÍNH ẤY LUÔN...
THẾ THÌ GIỐNG TÔI RỒI...

NHÀ TÔI THÌ MẸ MỚI LÀ NGƯỜI GHÉT KHÓI THUỐC...
TRƯỚC KHI SINH TÔI BÀ ĐÃ BẮT BỐ TÔI CAI BẰNG ĐƯỢC!
Ơ, NHƯNG EM THẤY TRONG SERIES NÀY CÓ CẢNH HÚT THUỐC MÀ?
NHỮNG LÚC ĐẤY ANH CHỈ GIẢ VỜ NGẬM ĐIẾU THUỐC THÔI...
PHẢI XIN ĐẠO DIỄN VÀ NHÀ SẢN XUẤT THÔNG CẢM CHO ĐÓ!
BỞI THẾ ANH CỨ MÃI ĐÓNG VAI NAM PHỤ ĐẤY!!
K-KASUMI ...
TẤT NHIÊN, VỚI CÁI NGƯỜI THÍCH TỎ RA DỊU DÀNG...
KHỤ!
THÌ LẠI CÀNG KHÔNG NÊN HÚT THUỐC...
HỪ ...
CÔ TA BỊ SAO THẾ?
GHEN ĐẤY...
VÌ TỚ VÀ CẬU KIA NÓI CHUYỆN VUI VẺ ẤY MÀ...
DỄ THƯƠNG ĐẤY CHỨ?
ĐÚNG NHƯ ANH KAZAMI ĐÃ NÓI...
2 NGƯỜI KIA LÀ MỘT CẶP...


VẬY THÌ... TÌNH NHÂN MÀ ÔNG NÀY BÍ MẬT GẶP GỠ...
LẼ NÀO ...


LẠI LÀ ...


MÀ CẬU ĐÃ BIẾT AI LÀ HUNG THỦ CHƯA, NGÀI THÁM TỬ LỪNG DANH?
VẪN... VẪN CHƯA...
NÀY, ANH MORI ...


QUA TÔI HỎI CHÚT ...
À, VÂNG ...
....


CONAN, EM ĐI ĐÂU THẾ?
TOILET Ạ!


CHUYỆN GÌ THẾ Ạ?
....


ANH CÓ Ý GÌ?
DẠ?


TÔI ĐANG HỎI ANH CỨ TÁN TỈNH CÔ ẤY LÀ CÓ Ý GÌ?!
ÔNG ĐANG NÓI RURI Ạ?


KHÔNG PHẢI TÁN TỈNH ĐÂU, CHÚNG TÔI LÀ BẠN TỪ HỒI NHỎ, CHO NÊN...
CÓ THẬT CHỈ LÀ VẬY THÔI KHÔNG?


HỪM?
TH, THẬT Ạ...


VẬY THÌ ĐƯỢC...
ANH MÀ CÒN QUÁ TRỚN NỮA THÌ CÓ LÀ THÁM TỬ NỔI TIẾNG TÔI CŨNG KHÔNG THA ĐÂU...
Ê KHOAN...
CẢM GIÁC NÀY... HỒI TRƯỚC MÌNH TỪNG GẶP RỒI...


HÌNH NHƯ LÀ...
LẦN ĐÓ...

12




NÀY NHÓC, MI LÀM GÌ THẾ?!
DẠ CHÚ THẤY ĐÓ, HỘP DỤNG CỤ, GĂNG TAY VÀ ÁO KHOÁC ĐỀU ĐỂ TRONG PHÒNG NÀY...











*BĂNG DÍNH VẢI DÙNG TRONG LÀM PHIM VÀ NHIẾP ẢNH, CHỊU NHIỆT TỐT, KHÔNG PHẢN CHIẾU ÁNH SÁNG, BỀN NHƯNG CÓ THỂ XÉ BẰNG TAY.






RA LÀ VẬY... MÌNH BIẾT HUNG KHÍ LÀ GÌ RỒI ...
CẢ LÍ DO NÓ BIẾN MẤT NỮA!!


PHÒNG NÀY LÀ NƠI CẤT GĂNG TAY VÀ ÁO KHOÁC...
PHÒNG XẢY RA ÁN MẠNG Ở BÊN KIA HÀNH LANG...


TỪ ĐÓ CÓ THỂ DỄ DÀNG GÂY ÁN...


CHỈ CẦN XÁC ĐỊNH DANH TÍNH HUNG THỦ NỮA LÀ XONG...


NHƯNG MÌNH VẪN BĂN KHOĂN ...
VỀ THÁI ĐỘ CỦA CÔ RURI LÚC THẤY TUYẾT RƠI QUA CỬA SỔ VÀ RỦ MỌI NGƯỜI RA NGOÀI XEM...

14


OÁI, NGUY RỒI...
LÀ ÔNG CHÚ!!
THẰNG OẮT CON!!
LẠI ĐI LUNG TUNG QUANH HIỆN TRƯỜNG ...
THẰNG KIA!!


BỐ KHỈ! NÓ BIẾN ĐÂU MẤT RỒI?!
HỘC
HỘC
HỘC


HỘC
ĐÚNG RỒI!!
CHÍNH LÀ VẬY ĐÓ!!
HỘC
HỘC


ỦA? THANH TRA YOKO-MIZO ĐÂU?
ANH ẤY RA NGOÀI ĐƯỢC MỘT LÚC RỒI Ạ...


À MÀ CÁC ANH CÓ HÚT THUỐC KHÔNG?
KHÔNG Ạ...


PHẢI RỒI... TÔI MUỐN XEM LẠI CHỨNG CỨ LẦN NỮA, CHO MƯỢN GĂNG TAY ĐƯỢC KHÔNG?
V, VÂNG ...


ỪM, ĐÂY LÀ ÁO KHOÁC, RỒI GĂNG TAY...
CÁI NÀY LÀ VÍ...


VÀ ĐÂY LÀ...
CẠCH


TỐT RỒI! CHÂN TƯỚNG VỤ ÁN ĐÃ RÕ...
GIỜ CHỈ CẦN KHIẾN ÔNG CHÚ NGỦ BẰNG SÚNG GÂY MÊ, VÀ...

Ơ?

ỦA?

SAO KHÔNG CÓ KIM GÂY MÊ...?

PÍP!

PÍP!

TH, THÔI ĐÚNG RỒI!!

MÌNH ĐẢ DÙNG MẤT TIÊU NÓ LÚC QUAY PHIM HỒI NÃY!!





FILE 376: LỰA CHỌN CỦA KOGORO (3)

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 3 ★

TẬP 37
Chương 4

Người một nhà ...

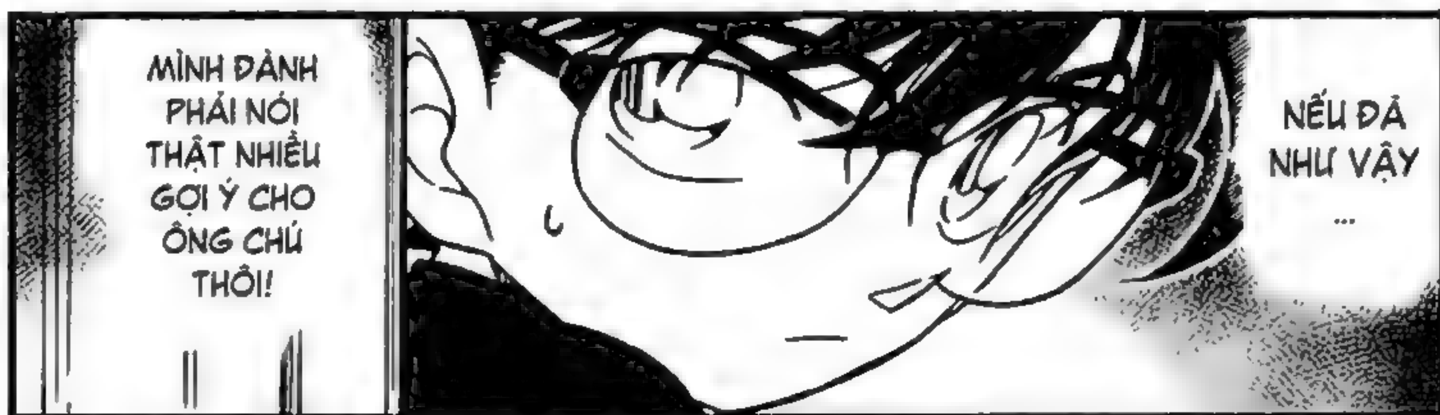




Trans: Alice, Annorue, Eindeh
Edit: Angela, Alice, Blien

TÁC GIẢ: AOYAMA GOSHO


CHẾT TIỆT... HẾT KIM GÂY MÊ RỒI...
THẾ NÀY THÌ KHÔNG THỂ ĐÓNG VAI KOGORO NGỦ GẬT ĐƯỢC NỮA!
CẠCH


NẾU ĐÃ NHƯ VẬY ...
MÌNH ĐÀNH PHẢI NÓI THẬT NHIỀU GỢI Ý CHO ÔNG CHÚ THÔI!


CH, CHÚ ƠI CHÚ!
HỬ?
CHÁU ĐÃ ĐỂ Ý ĐƯỢC MỘT SỐ THỨ, CHÚ CÓ MUỐN NGHE KHÔNG Ạ?
CÓ THỂ CHÚNG SẼ GIÚP ÍCH CHO VIỆC PHÁ ÁN ĐÓ...


HỪM ...
TA KHÔNG CẦN MẤY THỨ ĐÓ NỮA...
DẠ?


CHẲNG LẼ CHÚ ẤY...
ĐÃ PHÁ ĐƯỢC VỤ ÁN RỒI SAO...?


A, ANH MORI!! TÔI TÌM ANH NÃY GIỜ!!
ANH ĐI ĐÂU THẾ Ạ?!


À, TÔI ĐI LOANH QUANH TRONG BIỆT THỰ ĐỂ TÌM MANH MỐI PHÁ ÁN ẤY MÀ...
VẬY?
ANH BIẾT VÌ SAO HUNG KHÍ BIẾN MẤT CHƯA Ạ?!


CHƯA! MANH MỐI ĐÂU CHẲNG THẤY MÀ CHỈ THẤY THẰNG RANH NÀY THÔI...
BIẾT NGAY MÀ...


V, VẬY Ạ... CHÚNG TÔI SẼ TIẾP TỤC TÌM, NẾU ĐỂ Ý ĐƯỢC GÌ XIN ANH BÁO GIÚP...


ĐƯỢC, THẤY TÔI SẼ BÁO NGAY!
TRỜI ƠI, ƯỚC GÌ CÒN KIM GÂY MÊ ...


CẠCH
ỦA?

3


N...
NÉT MẶT THAY ĐỔI...


ĐÚNG LÀ CHÚ ẤY ...
TÌM RA HUNG THỦ RỒI THÌ PHẢI...?


RURI NÀY ...
NÓI CHUYỆN VỚI TỚ MỘT CHÚT ...
SAO?


NH, NHẦM RỒI!!
CÔ ẤY KHÔNG PHẢI HUNG THỦ ĐÂU!!
KHỈ THẬT, ĐÀNH PHẢI...
ĐÁ VÀO ĐẦU LÀM ÔNG CHÚ NGẤT XỈU, RỒI MỚI...


CẠCH
XEM NÀO... CÓ CÁI GÌ...
ĐỂ ĐÁ KHÔNG NHỈ...
SẦM
CẠCH
HẢ?
TIẾNG "CẠCH" ?


Ơ NÀY ...
CỬA BỊ KHÓA MẤT RỒI, MÌNH KHÔNG VÀO ĐƯỢC!!


ÁI CHÀ, CÓ CHUYỆN GÌ VẬY, KOGORO?
SAO LẠI KHOÁ CỬA?


CẬU ĐỊNH QUYẾN RŨ TỚ À?
......


CHẾT DỞ, KHÔNG NGHE THẤY GÌ CẢ...
ÍT NHẤT PHẢI NHÉT BỌ NGHE LÉN...
BỤP


QUA KHE CỬA MỚI ĐƯỢC...
SOẠT


HAY LÀ...
CẠCH
CẠCH


CẬU CHO RẰNG TỚ LÀ KẺ ĐÃ GIẾT KAZAMI VÀ MUỐN KHUYÊN TỚ RA ĐẦU THÚ?
Ừ, CHÍNH XÁC...


TỚ MUỐN KHUYÊN NHƯ THẾ...
CHÚ ẤY NHẦM THẬT RỒI...
PHẢI NGĂN LẠI, CHỨ KHÔNG ...


NHƯNG KẺ CẦN ĐẦU THÚ KHÔNG PHẢI CẬU...


MÀ LÀ NGƯỜI CẬU ĐANG BAO CHE, ÔNG NAGUMO AKIRA!!


HẢ?
CẬU NÓI GÌ VẬY, KOGORO?
SAO TỚ PHẢI BAO CHE CHO ÔNG ẤY...?
CẬU ĐÃ THẤY CẢNH ĐÓ ĐÚNG KHÔNG? TRƯỚC KHI ĐẾ Ý TUYẾT RƠI NGOÀI CỬA SỔ ...
NH, NHÌN THẤY GÌ CƠ?
KHI ĐÓ TỪ CĂN PHÒNG CẠNH CỬA SỔ ẤY CÓ VÀI NHÂN VIÊN MỞ CỬA BƯỚC RA.
VÔ TÌNH KHIẾN CÁNH CỬA KÍNH PHẢN CHIẾU LÊN MỘT CẢNH TƯỢNG, VÀ CẬU ĐÃ THẤY NÓ...


LÀ CẢNH ÔNG NAGUMO ĐỘT NHIÊN TỪ TRONG PHÒNG MÀ CẬU KAZAMI ĐANG NGHỈ BƯỚC RA ...
RỒI LẠI QUAY VÀO NGAY KHI THẤY CÁC NHÂN VIÊN!! CẬU ĐÃ NHÌN THẤY HUNG THỦ!

ĐỂ Ý THÁI ĐỘ CẬU LIỀN HIỂU RA ÔNG TA ĐÃ LÀM GÌ, NÊN MỚI RỦ CẢ NHÓM ĐI NGẮM TUYẾT NHẰM KHIẾN MỌI NGƯỜI TRÁNH XA CĂN PHÒNG KIA.

VÌ HẾT GIỜ NGHỈ LÀ CÓ NGƯỜI ĐẾN GỌI KAZAMI, LÚC ĐÓ ÔNG NAGUMO SẼ BỊ BẮT GẶP NẾU VẪN Ở TRONG PHÒNG...

TỚ BIẾT ĐƯỢC ĐIỀU ĐÓ NHỜ LÚC NÃY TÌM RA CONAN TRƯỚC CỬA PHÒNG HIỆN TRƯỜNG... Ở KHÚC RẼ HÀNH LANG TỚ ĐÃ THẤY...

HÌNH ẢNH THẰNG NHÓC BỊ PHẢN CHIẾU TRÊN CỬA KÍNH PHÒNG BÊN CẠNH ...

DẪN BỌN TỚ RA NGOÀI XONG, CẬU VÀO HIỆN TRƯỜNG THÌ THẤY XÁC KAZAMI NÊN HÉT LÊN!

KHÔNG HỔ LÀ THÁM TỬ LỪNG DANH, CÓ ĐIỀU...

CẬU CHƯA TÌM THẤY HUNG KHÍ ĐÚNG KHÔNG?

LƯỠI DAO DÙNG ĐỂ CẮT CỔ KAZAMI TRONG LÚC NGỦ ẤY...

THAY VÌ TƯỞNG TƯỢNG RA CHUYỆN TỚ THẤY HUNG THỦ THÌ CẬU ĐI TÌM LƯỠI DAO 10CM ĐÓ CÓ PHẢI HƠN KHÔNG?

HỪM... MỌI NGƯỜI CỨ TẬP TRUNG VÀO CHI TIẾT "10CM" ...

MÀ KHÔNG NGHĨ NÓ CÓ THỂ ĐƯỢC CHIA NHỎ THÀNH NHỮNG MẨU KIM LOẠI 2CM ...

GÌ CƠ?


LÀ DAO RỌC GIẤY ...
SAU KHI CẮT CỔ NẠN NHÂN, HUNG THỦ ĐÃ BẺ LƯỠI DAO THÀNH CÁC ĐOẠN NHỎ RỒI XẾP THÀNH MỘT XẤP ĐỂ GIẤU ...


VÀO TRONG CÁI BẬT LỬA...
CỦA CẬU KAZAMI!


KH, KHÔNG THỂ TIN ĐƯỢC!
TRÚNG PHÓC ĐẤY CHÚ ƠI!


NHƯNG KOGORO NÀY...
DÙ TRONG BẬT LỬA CÓ LƯỠI DAO DÍNH MÁU ĐI NỮA THÌ CŨNG NHƯ KHÔNG!


VỚI ĐỘ DÀI 10CM THÌ HUNG KHÍ PHẢI ĐÂM KHÁ SÂU VÀO CỔ...
NẾU KHÔNG GẮN LƯỠI DAO VÀO CHUÔI THÌ KHÔNG THỂ LÀM ĐƯỢC, VÀ KHI GÂY ÁN MÁU SẼ BẮN LÊN CHUÔI DAO ...
NHƯ THẾ CÁI CHUÔI DAO ĐÁNG LẼ PHẢI PHẢN ỨNG VỚI LUMINOL KHI KIỂM TRA RỒI CHỨ!


ĐÚNG RỒI, CHỖ ĐÓ ĐẤY CHÚ...
PHẢN CÔNG ĐI...


Ừ, ừ nhỉ...
Thấy chưa?


Conan, em làm gì ở đây thế?
HUỴCH HUỴCH
Này này này...


Cậu cần tìm ra cái chuôi dao đó đã...
À, không có gì ạ...


M, mà...
Chị Ran này...


DÍNH răng khó chịu quá, chị có...
Chỉ nha khoa không ạ?
Hả?


D...
Dính?


À, có đấy, tại bố mới chữa răng nên lúc đi có dặn chị mang theo...
......


Đ-đúng rồi...
Là băng dính!!


CHẮC ÔNG NAGUMO ĐÃ MẶC ÁO KHOÁC VÀ ĐEO GĂNG TAY DÙNG LÀM ĐẠO CỤ, ĐỒNG THỜI CẦM DAO RỌC GIẤY QUẤN BĂNG DÍNH...
ĐỂ ĐẾN GIẾT CẬU KAZAMI ĐANG NGỦ TRONG PHÒNG, RỒI BẺ NHỎ LƯỠI DAO GIẤU VÀO TRONG BẬT LỬA ...

QUẤN KÍN BĂNG DÍNH KỸ THUẬT VÀO CHUÔI DAO VÀ ĐOẠN CUỐI LƯỠI DAO LÀ CÓ THỂ TRÁNH ĐƯỢC MÁU BẮN LÊN!!

SAU ĐÓ ÔNG TA TRỞ LẠI PHÒNG QUAY, LẮP LƯỠI DAO THAY THẾ VÀO CHUÔI, BỎ DAO LẠI VÀO HỘP VÀ GIẢ VỜ RẰNG VÌ NGHE TIẾNG HÉT CỦA CẬU MỚI CHẠY ĐẾN HIỆN TRƯỜNG!
BĂNG DÍNH ĐÃ DÙNG THÌ ÔNG TA LAU MÁU ĐI RỒI MỚI BÓC RA VÀ DÁN TRÊN SÀN CỦA PHÒNG QUAY PHIM...

Ở ĐÓ DÁN NHIỀU BĂNG DÍNH ĐÁNH DẤU NÊN KHÓ BỊ PHÁT HIỆN ...
NH, NHƯNG TẠI SAO NHẤT ĐỊNH PHẢI LÀ ÔNG NAGUMO?

VỚI THỦ THUẬT ĐÓ THÌ TỚ CŨNG CÓ THỂ! ĐỪNG QUÊN TỚ LÀ NGƯỜI PHÁT HIỆN THI THỂ!
CÓ THỂ TỚ DÙNG VIỆC NGẮM TUYẾT ĐỂ ĐUỔI MỌI NGƯỜI RA NGOÀI RỒI LẺN VÀO GIẾT KAZAMI MÀ?
Đ, ĐỪNG NÓI VỚ VẨN, CẬU KHÔNG THỂ LÀM THẾ ĐƯỢC...


KHỈ THẬT, CÔ ẤY CỨ CÃI CỐ...
CONAN ƠI, HÌNH NHƯ CHỊ ĐỂ QUÊN HỘP CHÌ TRONG Ô TÔ MẤT RỒI.

CH, CHỊ RAN NÀY ...
HẢ?

CHỊ MẶC ÁO LÓT THẾ NÀO Ạ?
CÁI?!


VÌ EM CÓ DÙNG BAO GIỜ ĐÂU MÀ BIẾT!!


!!


CON TRAI BIẾT MẤY CHUYỆN ẤY LÀM GÌ HẢ?!
?
À, Ừ NHỈ...


RURI À, VIỆC CẬU GÂY ÁN LÀ ĐIỀU KHÔNG THỂ...
TẠI SAO CHỨ?


VẬY CẬU NÓI THỬ ĐI! LÀM THẾ NÀO ĐỂ GIẤU LƯỠI DAO VÀO TRONG BẬT LỬA?
TH, THÌ GIẤU TRONG NẮP CHỨ SAO NỮA...


Ơ?
PUNG


BẬT LỬA NÀY THUỘC LOẠI TẨM XĂNG VÀO BÔNG GÒN BÊN TRONG ...


NÊN PHẢI THÁO VỎ BÊN DƯỚI...
BỎ HẾT BÔNG Ở TRONG RA ĐỂ LẤY CHỔ ...
SOẠT


NGƯỜI GHÉT VÀ KHÔNG BAO GIỜ HÚT THUỐC NHƯ CẬU LÀM SAO NGHĨ RA CÁCH NÀY CHỨ...
TỚ HÚT THUỐC NÊN KHI THẤY KHÔNG BẬT ĐƯỢC LỬA LÀ NHẬN RA NGAY Ở TRONG KHÔNG CÒN BÔNG...
......
TẠCH TẠCH


THÌ MỚI CÓ THỂ GIẤU LƯỠI DAO ...
LÁCH CÁCH
LÁCH CÁCH


ÔNG NAGUMO AKIRA MÀ CẬU ĐANG CỐ BAO CHE...
ĐÓ CHỈ CÓ THỂ LÀ NGƯỜI TỪNG NGHIỆN THUỐC NẶNG...


CHỨ CHẲNG THÂN ĐẾN THẾ ĐÂU...
T, TỚ THỈNH THOẢNG CÓ GẶP ÔNG ẤY VÌ CÔNG VIỆC THÔI...


TẠI SAO TỚ PHẢI BAO CHE CHO ÔNG ẤY CHỨ?
NH, NHƯNG TỚ ĐÃ NÓI RỒI MÀ?

12


?
TÌNH NHÂN, TÌNH NHÂN ...


TẠI VÌ ÔNG ẤY LÀ...
CHẲNG PHẢI...


BỐ RUỘT CỦA CẬU SAO?


HẢ?
THẬT Ư?


......
ÁN MẠNG KHÔNG ĐƯỢC CHUẨN BỊ TỪ TRƯỚC...
CÓ LẼ ĐÓ LÀ HÀNH ĐỘNG BỘC PHÁT BẤT NGỜ...


CỤC BÔNG GÒN ĐẦY MÙI XĂNG CHẮC ĐƯỢC GIẤU DƯỚI LỚP BĂNG DÍNH TRONG PHÒNG QUAY PHIM, SỚM MUỘN CŨNG BỊ PHÁT HIỆN NẾU CÓ NGƯỜI TÌM...
VỚI LẠI, KHÔNG THẾ VỪA ĐEO GĂNG TAY VỪA LẤY CỤC BÔNG RA ĐỂ NHÉT LƯỠI DAO VÀO BẬT LỬA, NHẤT LÀ KHI AI ĐÓ CÓ THỂ BẤT NGỜ BƯỚC VÀO PHÒNG ...


NÊN CHẮC CHẮN VẪN CÒN DẤU VÂN TAY Ở ĐÂU ĐÓ...
KHÔNG TỆ CHÚT NÀO ...
CHÚ LÀM TỐT LẮM ...


NÀO, TRƯỚC KHI BẰNG CHỨNG LỘ RA...
CẬU HÃY KHUYÊN BỐ...




ĐÚNG THẾ, KOGORO À...
ÔNG NAGUMO AKIRA LÀ BỐ RUỘT CỦA TỚ...


MẸ TỚ VÀ ÔNG ẤY Ở BÊN NHAU KHI ĐANG CÙNG BIỂU DIỄN CHO 1 ĐOÀN KỊCH ÍT TIẾNG TĂM...
SAU KHI CHIA TAY ÔNG ẤY,
RỜI KHỎI ĐOÀN KỊCH VÀ BẮT ĐẦU QUA LẠI VỚI NGƯỜI BỐ HIỆN TẠI CỦA TỚ, MẸ MỚI BIẾT BÀ ĐÃ MANG THAI TỚ...


CÓ NẰM MƠ TỚ CŨNG KHÔNG NGỜ...
ÔNG ẤY LẠI CÙNG ĐÓNG 1 SERI TRUYỀN HÌNH VỚI TỚ, CÒN BẢO TỚ GIỐNG MẸ...


TỚ HỎI MÃI MẸ MỚI KỂ, SAU ĐÓ ĐÃ ĐI THAN PHIỀN ÔNG ẤY VÌ ÔNG ẤY NHIỀU LẦN ĐÒI GẶP...
LÚC ĐÓ TỚ NÓI KHÔNG MUỐN NHẬN BỐ!


THẾ LÀ ÔNG ẤY KHÓC SƯỚT MƯỚT ...
KỂ TỪ ĐÓ TỚ GẶP ÔNG ẤY THƯỜNG XUYÊN HƠN...
DÙ SAO ÔNG CŨNG LÀ BỐ RUỘT ...


ÔNG ẤY GIẾT KAZAMI CŨNG VÌ TỚ THÔI ...
NẾU CẬU TA BIẾT QUAN HỆ CỦA BỐ CON TỚ THÌ GIA ĐÌNH TỚ TAN VỠ MẤT...


THẾ NÊN...
XIN CẬU ĐẤY, KOGORO...

XEM NHƯ GIÚP ĐỠ NGƯỜI BẠN THUỞ NHỎ NÀY ĐI ...
CẬU LÀM ƠN GIỮ KÍN VỀ TỘI LỖI CỦA ÔNG ẤY...
TỚ XIN CẬU ...









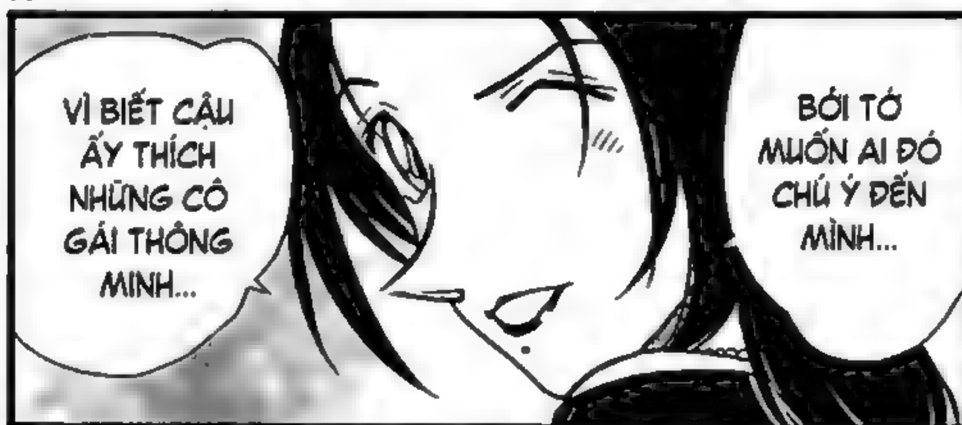





TẠI THÁI ĐỘ CỦA ÔNG ẤY ĐẤY...
ĐÓ KHÔNG PHẢI SỰ GHEN TUÔNG KHI THẤY NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÁC THÂN THIẾT VỚI BẠN GÁI CỦA MÌNH...
MÀ LÀ TẤM LÒNG CỦA NGƯỜI CHA, GIỐNG NHƯ KHI TỚ RA MẮT BỐ ERI...


À, VẪN LÀ ERI SAO...
TỚ THỰC SỰ KHÔNG THỂ BẰNG ĐƯỢC CẬU ẤY...


TỚ KHÔNG NÓI ERI, MÀ ĐANG NÓI...
ÔNG BỐ ƯƠNG NGẠNH CỦA CÔ ẤY...
CẬU CÓ BIẾT...
TẠI SAO HỒI CẤP 2 TỚ LẠI CẮM ĐẦU HỌC ĐẾN NỖI CẬN THỊ NHƯ THẾ KHÔNG?


BỞI TỚ MUỐN AI ĐÓ CHÚ Ý ĐẾN MÌNH...
VÌ BIẾT CẬU ẤY THÍCH NHỮNG CÔ GÁI THÔNG MINH...


HẢ?
30 PHÚT SAU, TRƯỚC SỰ THUYẾT PHỤC CỦA CÔ RURI, ÔNG NAGUMO ĐÃ RA ĐẦU THÚ...
SHOW TRINH THÁM XẢY RA ÁN MẠNG THỰC SỰ NÀY ĐÃ HẠ MÀN...


Ồ, CON GẶP RURI RỒI À?
ĐẸP HƠN TRÊN TV NHỈ?
Ơ, MẸ BIẾT CÔ ẤY LÀ NỮ DIỄN VIÊN UJO RURI Ạ?
BAKER


ĐƯƠNG NHIÊN RỒI... KHÁC VỚI LÃO ĐÓ, MẸ VẪN ĐI HỌP LỚP MÀ ...
Ồ, NHẮC MỚI NHỚ! CON NGHE CÔ ẤY KỂ NHIỀU CHUYỆN LẮM!
NHƯ LÀ BỐ MẸ CÃI NHAU VỀ VỤ NƯỚC TƯƠNG HAY NƯỚC XỐT...


ĐẤY LÀ VÌ... LÃO ĐÓ VỐN CÓ THÓI QUEN CHO NƯỚC XỐT VÀO TRỨNG ỐP LA...
NHƯNG LẠI CỐ TÌNH ĐỔI SANG NƯỚC TƯƠNG! LÀM NHƯ ĂN GIỐNG MẸ LÀ XẤU HỔ LẮM, NGHĨ ĐẾN MÀ BỰC MÌNH!


Ừ NHỈ, BỐ VẪN LUÔN ĂN TRỨNG ỐP LA VỚI NƯỚC XỐT MÀ...
ĐÚNG LÀ LOẠI ĐÀN ÔNG NHẠT NHẼO ...


THẾ SAO 2 NGƯỜI CƯỚI NHAU Ạ?
CÁI CHUYỆN XỬA XƯA ĐÓ MẸ QUÊN LÂU RỒI...

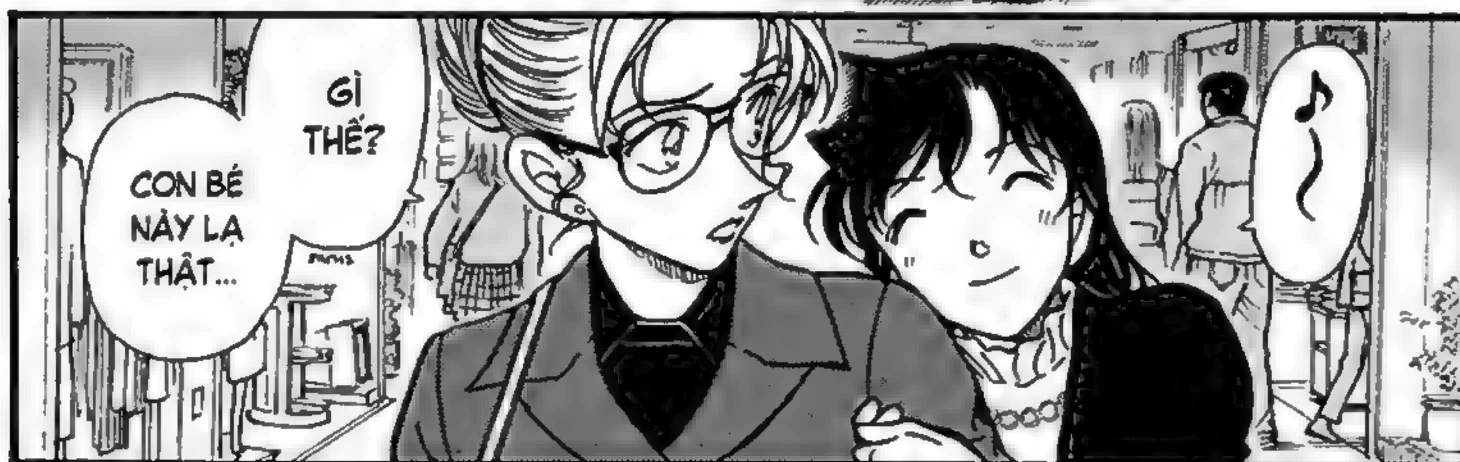

MÀ CON NGHĨ CHIẾC NÀO ĐẸP HƠN?
CHẮC CHIẾC MÀU ĐEN Ạ...


THẾ À...
MẸ LẠI THÍCH CHIẾC MÀU XÁM CƠ...
VẬY Ạ?


VÌ NÓ LÀ MÀU LÔNG CHUỘT!
MÀU NÀO CÓ TÊN ĐỘNG VẬT THƯỜNG ẤM HƠN MÀ?


CÁI KHĂN MÀU XÁM TRÔNG CÓ VẺ ẤM HƠN CÁI ÁO MÀU ĐEN!


SAO? MẸ NÓI GÌ LẠ À?
DẠ KHÔNG CÓ GÌ ...


♪ ~
GÌ THẾ?
CON BÉ NÀY LẠ THẬT...


KHÒÒÒ ...
ĐÚNG LÀ MỘT ÔNG GIÀ LẠ ĐỜI...
ZZZZZ
VĂN PHÒNG THÁM TỬ MORI

★ SERIES PART 5 ★

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

FILE 373: BYE BYE...

AOYAMA GOSHO

TẬP 37

Chương 1



LỜI MUỐN NÓI VỚI QUÁ KHỨ ...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh

Edit: Emi, Blien / Raw: Korn Scan



CHUẨN BỊ HIỆN RA RỒI!
CHỮ ĐẦU TIÊN LÀ ...
CHỮ E TIẾNG LATIN!!
E
00:03
V!!
PÍP
I!!
T!!

SHI...

SHIN-ICHI?!

RAN?!




PHẠCH PHẠCH
IM LẶNG
HẢ?


EM CẮT NỐT MẤY SỢI DÂY CUỐI RỒI ...
CÁI CHẾT QUẢ LÀ ĐÁNG SỢ...
NG-NGỐC... RUNG LÀ BOM SẼ...
ỦA? Ơ?


PHỊCH
OÁI!


XIN LỖI NHÉ ...


HỪM... RỐT CUỘC NÓ VẪN SỢ BỊ TAN XÁC ...
TH-THÔI ĐÀNH VẬY... TA GỌI ĐỘI CỨU HỘ ĐỂ RA KHỎI ĐÂY NÀO...


VÂNG... CHỈ VỚI "EVIT" THÌ KHÔNG BIẾT ĐƯỢC VỊ TRÍ CỦA QUẢ BOM KIA...
VẬY GỢI Ý BỊ CẮT NGANG GIỮA CHỪNG...

5


MẶC DÙ THẰNG NHÃI ĐÃ PHÁ BOM NHƯNG DƯ LUẬN SẼ NGHĨ TÊN CẢNH SÁT BẮT NÓ LÀM THẾ...
HẮN ĐÃ TỰ CỨU MÌNH VỚI CÁI GIÁ LÀ NHIỀU SINH MẠNG KHÁC!!


HÃY NGHE TIẾNG REO HÒ NÀY ĐI THƯA QUÝ VỊ!!
BOM ĐÃ ĐƯỢC PHÁ MỘT CÁCH KỊP THỜI!!
ĂN PHÒNG THÁM TỬ MORI


HƠN NỮA, NGƯỜI PHÁ BOM LẠI CHÍNH LÀ CẬU BÉ BỊ KẸT TRONG THANG MÁY!!
HỬ?
CHÚNG TA HÃY CÙNG HỎI CHUYỆN CẬU BÉ!


LÚC ĐÓ EM CÓ SỢ KHÔNG?
CÓ Ạ!


SHIN-ICHI?!
NHƯNG MẤY BÁC CẢNH SÁT HƯỚNG DẪN DỄ HIỂU LẮM NÊN VIỆC PHÁ BOM KHÔNG CÒN KHÓ NỮA Ạ!

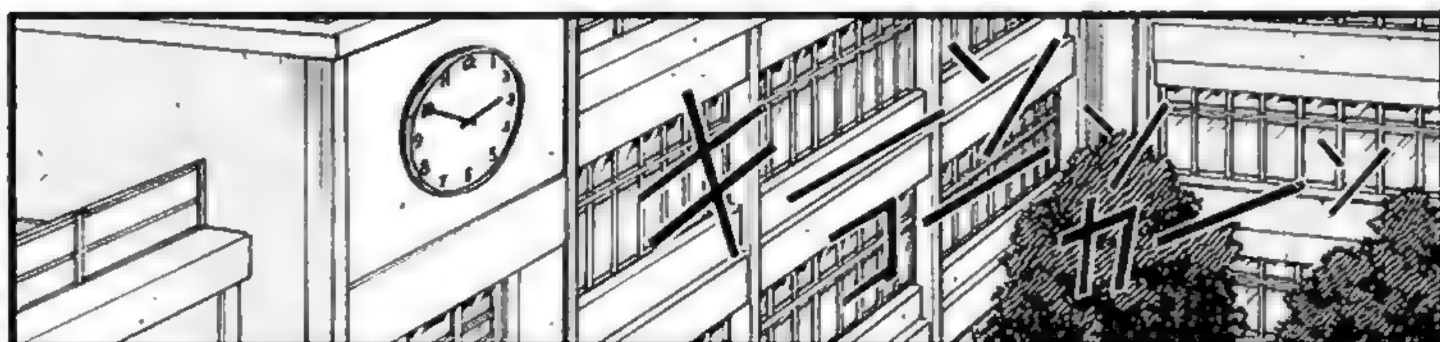

A, CÔ SATO ...
NGỐC... ĐỪNG TỰ TRÁCH MÌNH NỮA...
VẪN CÒN 2 TIẾNG RƯỠI MÀ! CÙNG ĐI TÌM NỐT QUẢ KIA THÔI!


KHÔNG, THỰC RA LÀ...
SAO?


MAY QUÁ, CẬU VẪN AN TOÀN!!
TỚ VẪN TIN LÀ CẬU SẼ LÀM ĐƯỢC!
TAY SAI CỦA TỚ CÓ KHÁC!
HA HA HA


DỪNG LẠI LÀ LỰA CHỌN ĐÚNG ĐẤY...
CHẾT VÌ NHỮNG NGƯỜI KHÔNG QUEN KHÔNG BIẾT THÌ THẬT NGU NGỐC...
Ờ, ĐÚNG ...


VÀ CHẮC CHẮN LÀ HUNG THỦ ...
CŨNG NGHĨ NHƯ THẾ ...


キーンコーンカーン


PHÙ... THẾ LÀ CHỈ CÒN MỘT MÔN...


SAO MÀ XỊ MẶT RA THẾ?
TIẾP THEO LÀ MÔN NGỮ VĂN TỦ CỦA CẬU MÀ?
À, Ừ...


TỚ CHỈ THẤY LẠ LÀ HÔM NAY NHIỀU XE RA VÀO ...


CHẮC LÀ HỌ CHUYỂN BÀN ĐÁNH BÓNG BÀN VÀO KHO DỤNG CỤ THỂ THAO Ở TẦNG HẦM!


NGHE NÓI GIẢI BÓNG BÀN SẮP TỚI SẼ TỔ CHỨC Ở TRƯỜNG MÌNH MÀ...


VẬY LÀ CHÚNG KHÔNG TÌM THẤY ...
HA HA HA...
CẬU KHÔNG BIẾT À? NGƯỜI TA KIẾM ĐÂU RA 5 CÁI THÙNG TO TƯỚNG ĐỂ ĐẤY, LÀM BỌN TỚ LOAY HOAY MÃI MỚI LẤY ĐƯỢC LƯỚI TENNIS...

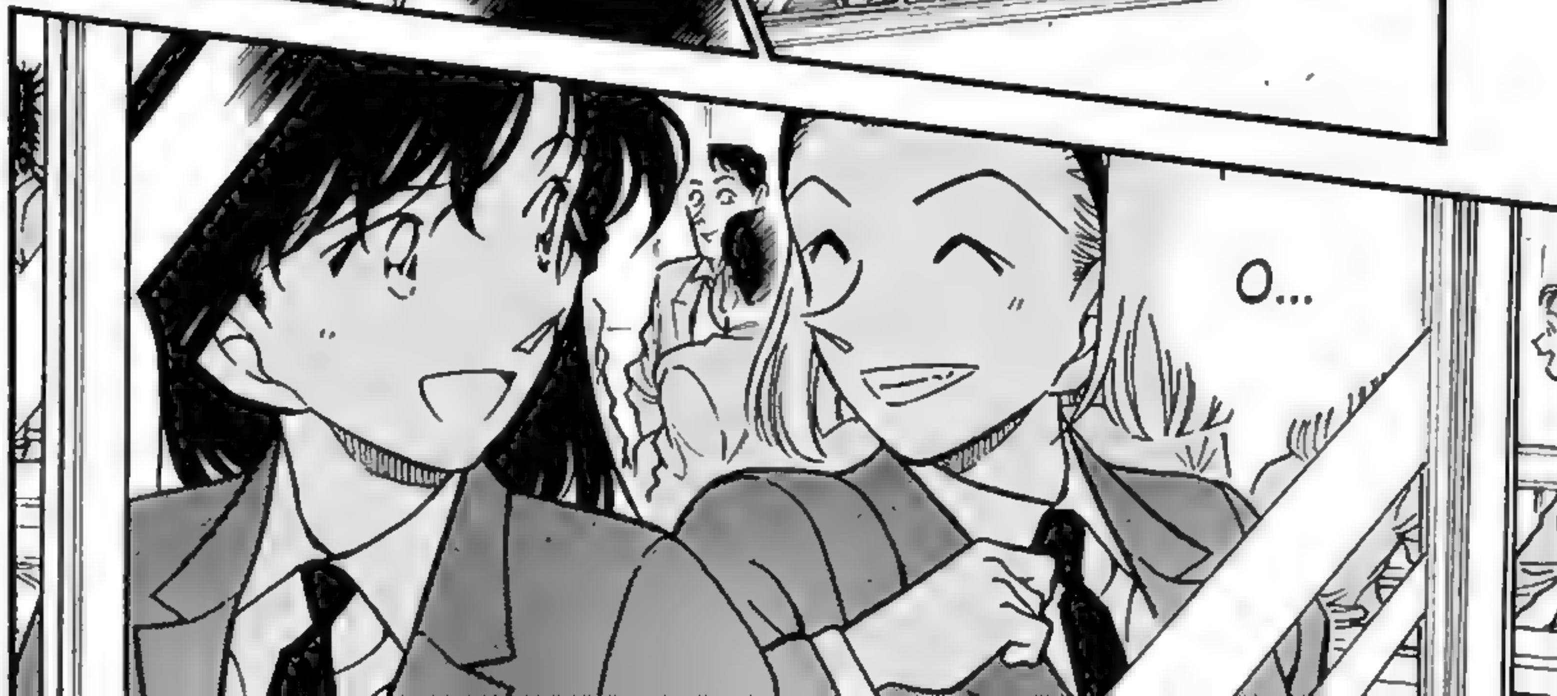

THÙNG NÀO CƠ?
NHÂN TIỆN HỌ MANG LUÔN MẤY CÁI THÙNG PHUY CHOÁN CHỖ TRONG KHO ĐI THÌ TỐT ...


CHỈ CÒN 5 GIÂY THÔI...


MÀ BÂY GIỜ CÓ TÌM RA THÌ CŨNG CHẲNG KỊP NỮA RỒI ...


1...
SEIKO
2...
3...
4...

8


0...





9

T... TẠI SAO?!

TẠI SAO NÓ KHÔNG NỔ?!

KHÍ THẬT, ĐÀNH PHẢI...

KÍCH HOẠT TỪ XA...

PÍP PÍP PÍP...

REENG...

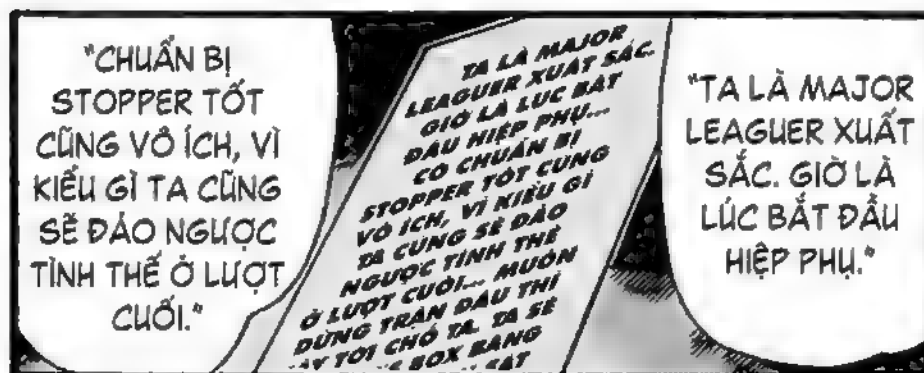
REENG...

REENG...


RẤT TIẾC, ĐẦU BÊN KIA KHÔNG THỂ BẮT MÁY ĐƯỢC NỮA RỒI...
REENG


ĐỘI XỬ LÝ CHẤT NỔ ĐÃ BÍ MẬT VÀO TRƯỜNG, KHÔNG ĐỂ NGƯƠI NGHE THẤY QUA THIẾT BỊ NGHE TRỘM...
REENG
VÀ PHÁ HẾT CẢ 5 QUẢ BOM TRONG MẤY CÁI THÙNG RỒI...


SAO ĐẦN MẶT RA THẾ KIA? CHƯA HIỂU TẠI SAO CHÚNG TA BIẾT HẢ?
BỎ PHẦN NHẮC ĐẾN GIỜ BOM NỔ VÀ THÁP TOKYO THÌ SẼ CÒN LẠI ...


"TA LÀ MAJOR LEAGUER XUẤT SẮC. GIỜ LÀ LÚC BẮT ĐẦU HIỆP PHỤ."
"CHUẨN BỊ STOPPER TỐT CŨNG VÔ ÍCH, VÌ KIỂU GÌ TA CŨNG SẼ ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ Ở LƯỢT CUỐI."

10




"MAJOR-LEAGUER" VÀ ĐỐNG THUẬT NGỮ TIẾNG ANH LÀ GỢI Ý CHUYỂN SỐ THUẬT NGỮ CÒN SÓT LẠI SANG TIẾNG ANH...
"STOPPER TỐT" LÀ CẦU THỦ NÉM BÓNG CÓ HỆ SỐ BỊ CHIẾM CHỐT TRUNG BÌNH TỐT...
"HIỆP PHỤ" LÀ "EXTRA INNINGS", "HỆ SỐ BỊ CHIẾM CHỐT TRUNG BÌNH" LÀ "EARNED RUN AVERAGE", VIẾT TẮT LÀ "ERA"!
BỎ CHỮ ERA "VÔ ÍCH" RA KHỎI EXTRA SẼ ĐƯỢC XT!
EXTRA-ERA =XT


VIẾT X VÀ T THEO HÀNG DỌC RỒI "ĐẢO NGƯỢC TÌNH THẾ" THÌ SẼ ĐƯỢC CHỮ KANJI 文 (BUN)!
TRÊN BẢN ĐỒ ĐÂY LÀ KÍ HIỆU TRƯỜNG HỌC!!


RỒI ĐẾN GỢI Ý HIỆN TRÊN MÀN HÌNH CỦA QUẢ BOM THỨ NHẤT LÀ "EVIT".
ĐÂY LÀ PHẦN CUỐI CỦA CHỮ THÁM TỬ TRONG TIẾNG ANH - DETECTIVE, VIẾT NGƯỢC ...
THÁM TỬ LÀ "TANTEI", ĐẢO NGƯỢC CHỮ NÀY LÀ "TEITAN ...


CÓ 4 TRƯỜNG TEITAN - CẤP 1, CẤP 2, CẤP 3 VÀ ĐẠI HỌC, NHƯNG NƠI TẬP TRUNG NHIỀU HỌC SINH TRONG CHỦ NHẬT NHƯ HÔM NAY...
CHỈ CÓ THỂ LÀ TRƯỜNG CẤP 3 TEITAN VÌ TRƯỜNG ĐÓ TỔ CHỨC THI THỬ!!


NGƯƠI KHÔNG ĐẶT BOM GIẢ Ở SÂN BÓNG CHÀY VÌ KHÔNG MUỐN CẢNH SÁT CHÚ Ý ĐẾN SÂN BÓNG CỦA CÁC TRƯỜNG CẤP 3...
MÀ NGƯƠI CŨNG THẬT LÀ... QUÁ TỰ TIN ĐẾN MỨC CẦM ỐNG NHÒM NGẮM NGÔI TRƯỜNG TỪ CHỖ NÀY... TỰ NGƯƠI CHUỐC LẤY THẤT BẠI THÔI...
ゴオオオ


CHẾT RỒI!!
HẢ?

C...

CÔ SATO?!

CHẬC!

NGƯƠI ...

12




Vùùùùù


Đ-ĐỢI ĐÃ, KHÔNG PHẢI TÔI...
T-TÔI KIỂU NHƯ HAY NGHE THẤY... GIỌNG MỘT ĐỨA TRẺ TRONG ĐẦU... CHUYỆN THƯỜNG THẤY MÀ NHỈ?
HỘC
HỘC


N-NÓ BẢO "GIẾT CẢNH SÁT"...
À KHÔNG, "GIẾT AI CŨNG ĐƯỢC" ...
TH-THẾ ĐẤY... KHÔNG PHẢI TẠI TÔI...


CHÍNH LÀ NGƯƠI ...
LÀ NGƯƠI ...


AAAAAAA
CHỈ TẠI NGƯƠI!!!

ĐOÀNG

XOẸT

SOẠT

BỤP

T-TAKA-GI...

BỊCH

HỘC HỘC

C-CÔ VỪA ĐỊNH LÀM GÌ THẾ...

CH-CHẲNG PHẢI CHÍNH CÔ VẪN HAY NÓI ...

HỘC HỘC

HỘC

PHẢI PHỤC VỤ ĐẤT NƯỚC VÀ NHÂN DÂN VỚI NIỀM TỰ HÀO VÀ Ý THỨC VỀ SỨ MỆNH ...

TÔN TRỌNG QUYỀN CON NGƯỜI, THỰC THI NHIỆM VỤ MỘT CÁCH CÔNG BẰNG VÀ CHU ĐÁO TRONG MỌI TRƯỜNG HỢP, KHÔNG ĐỂ BỊ RÀNG BUỘC BỞI SỰ SỢ HÃI HAY HẬN THÙ ...

NHƯNG MÀ...

NẾU CỨ THẾ THÌ ANH MATSUDA SẼ GIẬN CÔ ĐẤY...

HỘC

HỘC

HỘC

NGỐC ...

ĐỒ NGỐC ...

TÔI MUỐN QUÊN MÀ ...

HÃY ĐỂ TÔI QUÊN ANH ẤY ĐI!!

ĐỒ NGỐC!!

CÔ KHÔNG ĐƯỢC QUÊN ...

NẾU ĐÓ LÀ MỘT KÝ ỨC QUAN TRỌNG THÌ ĐỪNG BAO GIỜ QUÊN...

NGƯỜI ĐÃ CHẾT CHỈ CÓ THỂ TIẾP TỤC SỐNG TRONG KÝ ỨC CỦA NHỮNG NGƯỜI CÒN Ở LẠI THÔI ...







TIẾNG SÚNG VỪA RỒI LÀ SAO?!
HUỴCH
OÁI
HƠ?
ỦA?
CHỈ LÀ CẢNH CÁO THÔI Ạ...
A, KHÔNG...
ĐỪNG BẢO HẮN BỊ THƯƠNG RỒI NH...
LÀM GÌ CÓ "THƯƠNG" VỚI "YÊU" Ở ĐÂY Ạ!!
HẢ?
NÀO, ĐỨNG DẬY...

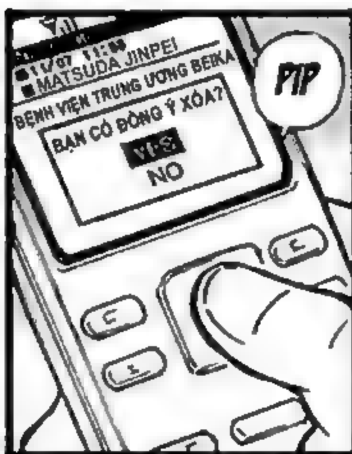





VÌ KHI ẤY MÌNH CHỈ THẦM HI VỌNG...
RẰNG "ĐỪNG LÀ NƠI ĐÓ" MÀ THÔI ...


NÀY SATO! TA ĐI THĂM CẬU SHIRATORI THÔI!
A, VÂNG!


PIP
PIP


MATSUDA JINPEI
BỆNH VIỆN TRUNG ƯƠNG BEIKA
BẠN CÓ ĐỒNG Ý XÓA?
YES
NO
PIP




PIP
BẠN CÓ ĐỒNG Ý XÓA?
YES


BYE-BYE, MATSUDA ...
NHƯNG TÔI SẼ KHÔNG QUÊN ANH ĐÂU...

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Emi, Angela / Raw: Korn Scan

★ SERIES PART 1 ★



FILE 377: BƯỚC CHÂN HẮC ÁM (1)

AOYAMA GOSHO

TẬP 37
Chương 5

NƯỚC ĐI KHÔNG NGỜ TỚI...




ÔNG NAGUMO KHAI RẰNG ĐỘNG CƠ GÂY ÁN LÀ DO ANH KAZAMI ĐÃ CÓ HÀNH VI BẠO LỰC ĐỐI VỚI CON TRAI ÔNG ẤY LÀ ANH NOBUHARU ...
CÓ THẬT VẬY KHÔNG Ạ?
NẾU ÔNG ẤY NÓI THẾ THÌ CỨ CHO LÀ THẾ ĐI...


VIỆC CỦA TÔI CHỈ LÀ PHÁ GIẢI BÍ ẨN HUNG KHÍ BIẾN MẤT VÀ...
THUYẾT PHỤC ÔNG ẤY RA ĐẦU THÚ KHI CÒN CHƯA MUỘN THÔI...


XIN CHỜ CHÚT, THÁM TỬ MORI...
CHUYỆN VỀ VỤ ÁN MỚI ĐÂY...


CHÀO ...
KÌA, NGÀI MORI...
THÁM TỬ MORI!!
ĐÀN ÔNG PHẢI LẠNH LÙNG QUAY ĐI...

2


MỚI GỌI LÀ PHONG ĐỘ!! ♡
HỪM... MỌI KHI THÌ NGỒI XEM TIN VỀ MÌNH VỚI VẺ THẮC MẮC LẮM...
MÀ LÚC HIẾM HOI TỰ MÌNH PHÁ ÁN THÌ THẾ NÀY ĐÂY...


TUA LẠI XEM NÀO ...
MÌNH GIÚP ÔNG CHÚ THÀNH THÁM TỬ LỪNG DANH CŨNG CHỈ ĐỂ KIẾM THÔNG TIN VỀ BỌN ÁO ĐEN MÀ TỚI GIỜ VẪN CHẲNG CÓ GÌ...


TỪ TRƯỚC ĐẾN GIỜ CÓ THỂ NÓI LÀ MÌNH ĐÃ TIẾP XÚC VỚI 7 THÀNH VIÊN CỦA TỔ CHỨC...
GIN VÀ VODKA, 2 TÊN ĐÃ BẮT MÌNH UỐNG THỨ THUỐC ĐÓ Ở TROPICAL LAND...
HIROTA MASAMI, NGƯỜI BỊ CHÚNG GIẾT TRONG VỤ CƯỚP 1 TỶ YÊN...


TEQUILA, KẺ ĐÃ CHẾT TRONG VỤ NỔ Ở BUỔI TRIỂN LÃM TRÒ CHƠI...
PISCO, KẺ BỊ GIN GIẾT ĐỂ BỊT ĐẦU MỐI Ở BUỔI TƯỞNG NIỆM ĐẠO DIỄN SAKAMAKI...
NUMABUCHI KIICHIRO, KẺ CHẠY KHỎI TỔ CHỨC TRƯỚC KHI BỊ LÀM ĐỐI TƯỢNG THÍ NGHIỆM THUỐC, SAU ĐÓ BỊ CẢNH SÁT BẮT...


CUỐI CÙNG LÀ EM GÁI CỦA HIROTA MASAMI, CHÍNH LÀ NGƯỜI CHẾ RA THỨ THUỐC KỲ LẠ ẤY THEO LỆNH TỔ CHỨC, MẬT DANH SHERRY, TÊN HIỆN DÙNG LÀ HAIBARA AI...
TÊN THẬT CỦA HIROTA MASAMI LÀ MIYANO AKEMI, CÓ LẦN PISCO GỌI HAIBARA LÀ SHIHO, NHƯ VẬY TÊN THẬT CỦA CÔ ẤY LÀ MIYANO SHIHO...


MÌNH CHỈ BIẾT LÀ CHÚNG KIẾM NHIỀU TIỀN TỪ NHỮNG VIỆC PHI PHÁP NHƯ ÁM SÁT, RỒI CHẾ BIẾN RA NHỮNG LOẠI THUỐC KỲ LẠ...
VÀ TÌM KIẾM CÁC NHÀ LẬP TRÌNH MÁY TÍNH... NHƯNG ĐỂ LÀM GÌ...?
REENG


LÀM GÌ CÓ CHUYỆN CHÚNG ĐỊNH ĐẦU TƯ VÀO MỘT TRÒ CHƠI ĐIỆN TỬ...
VĂN PHÒNG THÁM TỬ MORI ĐÂY Ạ...


HẢ?
TRÒ CHƠI Ạ?



*SYSTEM ENGINEER ĐẢM NHIỆM NHIỀU VAI TRÒ QUAN TRỌNG NHƯ QUẢN LÝ MÁY CHỦ BẢO MẬT THIẾT KẾ HỆ THỐNG, V.V... LẬP TRÌNH VÀ PHÁT TRIỂN CÁC LOẠI PHẦN MỀM KHÁC NHAU CHỈ LÀ 1 PHẦN TRONG SỐ CÁC CÔNG VIỆC MÀ KỸ SƯ HỆ THỐNG CÓ THỂ ĐẢM NHẬN.










HỪM ...
ĐÂY LÀ ANH ITAKURA, KỸ SƯ HỆ THỐNG BIẾN MẤT TUẦN TRƯỚC À...


CÓ THẬT ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ LẦN ĐẦU TIÊN ANH TA MẤT TÍCH CHỨ?
PHẢI... CỨ ĐẾN HẠN PHẢI NỘP PHẦN MỀM GAME LÀ ANH TA LẠI BIỆT TĂM...


NÓI LÀ MUỐN Ở MỘT MÌNH ĐỂ TẬP TRUNG...
TÔI NGHĨ CHỈ LÀ TRỐN ĐIỆN THOẠI GIỤC LÀM XONG ĐẤY THÔI...
BÊN CÔNG TY LÀM SAO CỨ ĐỢI MÃI ĐƯỢC...

5


LẦN TRƯỚC BỌN TÔI NHỜ CẢNH SÁT NÊN BỊ HẮN LÀM ẦM Ĩ LÊN, VÌ VẬY LẦN NÀY TÔI MỚI ĐẾN NHỜ ANH...
Ồ...
CHẮC KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN TỔ CHỨC RỒI...


NẾU TÌM RA CHỖ CỦA ANH TA...
THÌ HÃY GỌI CHO TÔI...
ANH ĐÙA À? CHỖ TÔI TRẢ TRƯỚC RỒI MÀ!


NGƯỜI NHỜ ĐẦU TIÊN LÀ CÔNG TY CỦA TÔI! GỌI CHO TÔI ĐẦU TIÊN MỚI HỢP LÝ CHỨ?
HƠ... 3 NGƯỜI KHÔNG PHẢI CÙNG CÔNG TY À?

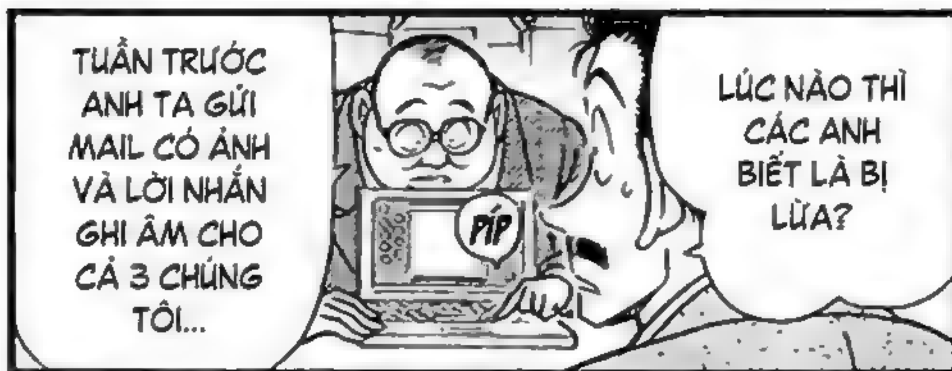

TÊN TÔI LÀ SUGAI. BÊN TÔI ĐÃ ĐẶT ANH ITAKURA PHÁT TRIỂN PHẦN MỀM...
MỘT GAME CỜ VÂY!
SUGAI KATSUMICHI (39) - NHÂN VIÊN CÔNG TY GAME


TÔI LÀ NAITO, CÔNG TY TÔI ĐĂNG KÝ...
PHẦN MỀM GAME CỜ VUA...
NAITO JOHEI (47) - NHÂN VIÊN CÔNG TY GAME


CÒN TÔI ĐẶT PHẦN MỀM GAME SHOGI ...
TÊN TÔI LÀ SOMA ...
SOMA RYUSUKE (44) - NHÂN VIÊN CÔNG TY GAME


3 GAME? MỘT NGƯỜI GÁNH ĐƯỢC CHỪNG ĐÓ À?
THẾ NÊN TÔI MỚI MUỐN TÌM ĐẾ CHO ANH TA MỘT TRẬN ĐẤY!


AI TRONG SỐ CHÚNG TÔI ĐẾN NHỜ ANH TA CŨNG NHẬN ĐƯỢC CÂU TRẢ LỜI:
"GIỜ TÔI ĐANG KHÔNG NHẬN CHỖ NÀO KHÁC CẢ NÊN CỨ THOẢI MÁI ĐI!"


LÚC NÀO THÌ CÁC ANH BIẾT LÀ BỊ LỪA?
PÍP
TUẦN TRƯỚC ANH TA GỬI MAIL CÓ ẢNH VÀ LỜI NHẮN GHI ÂM CHO CẢ 3 CHÚNG TÔI...

6


ĐÚNG LÀ LÀM 3 TRÒ CÙNG LÚC MỆT THẬT ...
VỚI CẢ DẠO NÀY TIM TÔI CÓ VẺ KHÁ LÊN ...
NÊN TÔI SẼ RỜI VĂN PHÒNG VÀI NGÀY ĐỂ DUY TRÌ, CÒN MẤY ANH THÌ ĐỢI CHỜ LÀ HẠNH PHÚC NHÉ ...


ĐÂY CHẲNG PHẢI LÀ ITAKURA SUGURU, NỔI TIẾNG TRONG LĨNH VỰC ĐỒ HỌA MÁY TÍNH SAO Ạ?
Ừ... TRƯỚC MẶT MỌI NGƯỜI ANH TA HAY ĐEO KÍNH ÁP TRÒNG...
CON BIẾT À?


Ơ, BÁC NÀY...
TRÊN ẢNH ĐEO KÍNH NÊN CON KHÔNG NHẬN RA...


PHẦN CREDIT CUỐI PHIM HAY CÓ TÊN BÁC ẤY Ở PHẦN HIỆU ỨNG ĐẶC BIỆT MÀ BỐ!
... NHƯNG 3 NĂM TRƯỚC DO THỊ LỰC GIẢM NÊN ANH TA NGHỈ LÀM ĐỒ HỌA, CHUYỂN HẲN SANG KỸ THUẬT HỆ THỐNG...


2 NĂM TRƯỚC KHI TÔI TỚI VĂN PHÒNG ANH ITAKURA THÌ THẤY ...
MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG TO LỚN CÓ RIA MÉP, NÓI GIỌNG KANSAI...


NẾU ANH TA NỔI TIẾNG THẾ THÌ BIẾT ĐÂU BỊ BẮT CÓC...
LÀM GÌ CÓ...
KHÔNG... CŨNG CÓ THỂ ĐẤY ...


HẢ?
À, CÁI GÃ ĐÓ CHỨ GÌ...
ĐÚNG RỒI! NGƯỜI MẶC TOÀN ĐỒ ĐEN ĐÚNG KHÔNG?


RIA MÉP... GIỌNG KANSAI... TO LỚN...?
MỌI NGƯỜI BIẾT CHỨ?
HẮN CÓ THAM GIA BUỔI GIỚI THIỆU CỦA CÔNG TY MANTENDO MÀ...

TEQUILA !!


GÃ TO XÁC ĐÓ ĐÃ NÓI GÌ Ạ?!
HÁ?
Ở VĂN PHÒNG CỦA BÁC ITAKURA ẤY?!


BÁC CÓ BIẾT ĐÂU... LÚC BÁC ĐẾN THÌ HẮN ĐANG VỀ ...
CHỈ NGHE "MÀY KHÔNG CÒN CÓ ÍCH VỚI TAO NỮA" ...

8


CONAN, EM LÀM SAO THẾ?
CHẾT TIỆT, THẾ NÀY THÌ...


PHẢI TÌM RA ÔNG ITAKURA ĐỂ HỎI TRỰC TIẾP!!


TÔI BIẾT CÁC VỊ NÓI VỀ AI. LẦN ĐÓ HẮN CHẾT TRONG VỤ NỔ NÊN CHẮC KHÔNG LIÊN QUAN GÌ ĐÂU...
ĐẦU MỐI CHỈ CÒN TẤM ẢNH NÀY...


TÔI NGHĨ ĐÓ LÀ Ở KHÁCH SẠN...
NHƯNG KHÁCH SẠN THÌ LUÔN TỪ CHỐI CUNG CẤP THÔNG TIN CÁ NHÂN CỦA KHÁCH RỒI...


MÀ CHẮC ANH TA CŨNG DÙNG TÊN GIẢ RỒI CẢI TRANG ĐỂ ĐỠ LỘ...
......


CHỊ RAN ƠI, TỐI NAY EM MUỐN ĂN SASHIMI, CƠM TRỨNG CHIÊN CUA VÀ BÒ HẦM!!
CẢ MÓN NHẬT, MÓN TÀU LẪN MÓN TÂY CÙNG LÚC THÌ SAO NỔI!


ĐẾN CẢ MẤY NHÀ HÀNG LỚN CŨNG CHẲNG CÓ CẢ 3 ĐÂU!
THẾ NẾU 1 NGƯỜI MÀ GỌI CẢ 3 THÌ CHẮC BỊ NGHĨ LÀ KỲ QUẶC NHỈ...
KỲ QUẶC À?


TRONG PHÒNG...
CÓ CẢ BỘ CỜ SHOGI, CỜ VÂY VÀ CỜ VUA...


TRƯỚC KHI BIẾN MẤT ANH TA CÓ MANG GÌ THEO KHÔNG?
NGƯỜI Ở VĂN PHÒNG BẢO ANH TA CÓ CẦM THEO MÁY TÍNH CÁ NHÂN VÀ VÀI CÁI ĐĨA ...


NGOÀI MẤY THỨ ĐÓ RA THÌ KHÔNG CÒN GÌ KHÁC HẢ?


KHÁCH SẠN NÀY LÀM ĂN KIỂU GÌ THẾ HẢ?!
DẠ... XIN HỎI QUÝ KHÁCH LÀ...?


NGƯỜI MƯỢN CẢ 3 BỘ CỜ SHOGI, CỜ VÂY VÀ CỜ VUA ĐÂY!
TỰ NHIÊN ĐIỆN THOẠI PHÒNG TÔI HỎNG, ĐANG PHẢI DÙNG DI ĐỘNG ĐẤY, MẤY NGƯỜI SỬA ĐI CHỨ!!
GẦN ĐÂY ĐÂU CÓ KHÁCH NÀO MƯỢN BÀN CỜ Ạ...
À, XIN LỖI, TÔI NHẦM SỐ...


CẠCH
TIẾP THEO LÀ...


KHÁCH SẠN NEW BEIKA ...
HIẾM LẮM MỚI CÓ NGƯỜI MƯỢN CẢ 3 BỘ CỜ RỒI LẠI THUÊ PHÒNG TẬN 1 TUẦN...


CHẮC CHẮN NHÂN VIÊN SẼ ĐỒN QUA LẠI...
VÀ TRONG KHÁCH SẠN KHÔNG AI KHÔNG BIẾT...


TÔI ĐANG PHẢI DÙNG DI ĐỘNG ĐÂY, MAU CHO NGƯỜI SỬA...
À, NGÀI ITAKURA PHÒNG 2004 PHẢI KHÔNG Ạ?


Đ-ĐÚNG RỒI...
ITAKURA PHÒNG 2004 ĐÂY...


TÔI SẼ CHO NGƯỜI LÊN ĐÓ NGAY Ạ...
Ơ... ẤY?
THÌ RA LÀ DÂY CẮM BỊ TUỘT...
XIN LỖI ĐÃ LÀM PHIỀN !!
CẠCH


KHÁCH SẠN NEW BEIKA...
PHÒNG 2004 !!


TẠI SAO MẤY ĐỨA LẠI ĐI THEO HẢ?!
VÙÙÙ


VƯỚNG CHÂN QUÁ!!
NHƯNG CONAN...
CHÚ ĐỊNH XONG VIỆC LÀ NHẬN TIỀN RỒI ĐI ĂN NGON MỘT MÌNH CHỨ GÌ?


GIẬT MÌNH


CÓ SAO ĐÂU, ANH THÁM TỬ!
NẾU THẤY BÁC ITAKURA THÌ CHÁU MUỐN ĂN GÌ CŨNG ĐƯỢC!


HỪM... RA ANH TA TRỐN Ở ĐÂY...
KÉT!


NHƯNG LẠ NHỈ... MẤY NGƯỜI CẠNH TRANH NHAU CƠ MÀ?
SAO LẠI CÙNG ĐẾN CHỖ TÔI...
XOẠCH


KHI BIẾT ANH TA NHẬN LÀM CHO 3 CHỖ CÙNG MỘT LÚC, TÔI LẬP TỨC GỌI CHO TẤT CẢ CÁC CÔNG TY GAME!
BÊN TÔI CŨNG ĐANG TÌM NÊN QUYẾT ĐỊNH GẶP NHAU BÀN ...
VÀ TÔI NGHĨ RA VIỆC NHỜ ANH MORI ...


NGƯỜI NGHĨ RA CHUYỆN NHỜ THÁM TỬ LÀ TÔI MÀ!
NHƯNG TÔI LÀ NGƯỜI ĐỀ XUẤT CHỌN ANH MORI!
NÀY, NGƯỜI TRỰC TIẾP GỌI ĐIỆN LÀ TÔI ĐẤY!
TRỜI Ạ...


PHIM CỦA YOKO HẾT RỒI...
BIẾT THẾ MÌNH NHẬN TIỀN RỒI ĐỂ MẤY ÔNG NÀY TỰ ĐẾN ĐÂY TÌM...

12

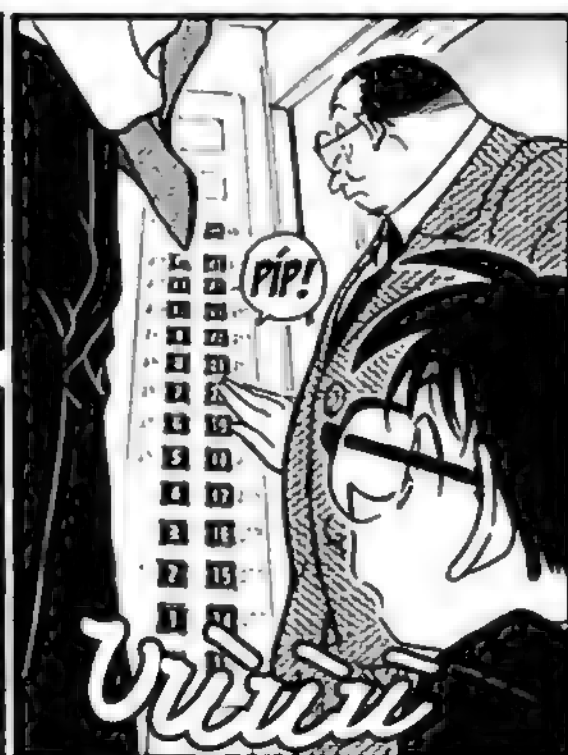

ANH ĐEO ĐỒNG HỒ RẺ TIỀN THẾ LÀ BỊ NÓI NÀY NỌ ĐẤY!
HẢ?
NHẮC ĐẾN ĐỒNG HỒ LÀ ANH ITAKURA LẮM CHUYỆN LẮM...


NÊN, ANH NHÌN NÀY!
TÔI CŨNG THẾ...


CÓ ĐÚNG LÀ HÀNG THẬT KHÔNG ĐẤY?
TẤT NHIÊN! MỚI MUA TỪ 5 NGÀY TRƯỚC!
CÁI CỦA ANH MỚI LÀ RỞM!
HÍC


22
21
20
19
ĐƯỢC RỒI...
A, BÁC NAITO BẤM TẦNG 20 GIÚP MỌI NGƯỜI NHÉ...


BÁC ITAKURA THẤY MỌI NGƯỜI CHẮC BẤT NGỜ LẮM NHỈ!
VÂNG ...


PÍP!
VRÙÙÙ


CỨ ĐẾN PHÒNG ÔNG TA THẾ NÀY CÓ ỔN KHÔNG?
ĐÂY LÀ NGƯỜI CÓ QUAN HỆ VỚI TEQUILA CỦA TỔ CHỨC ÁO ĐEN...
THỊCH


ĐỂ 3 NGƯỜI NÀY VỚI RAN VÀ CHÚ TỚI ĐÓ...
CÓ AN TOÀN KHÔNG ?
THỊCH


CÂU NÓI CỦA TEQUILA... "MÀY KHÔNG CÒN CÓ ÍCH VỚI TAO NỮA" ...
CÓ KHI NÀO Ý HẮN LÀ "XONG VIỆC VỚI MÀY RỒI, CHẾT ĐI" KHÔNG?
THỊCH


CÓ KHI NÀO ÔNG ITAKURA LÀ THÀNH VIÊN, VÀ CHÚNG ĐANG Ở QUANH ĐÂY ĐỂ THANH TOÁN...
HAY THẬM CHÍ ĐÃ Ở TRONG PHÒNG ...


KHOAN ĐÃ NÀO... PHẢI BÌNH TĨNH...
TEQUILA NÓI THẾ 2 NĂM TRƯỚC RỒI...
NẾU ĐỊNH GIẾT THÌ HẮN ĐÃ GIẾT TỪ LÂU...


MÀ NẾU ÔNG ITAKURA LÀ THÀNH VIÊN THÌ ĐỜI NÀO ĐỂ ÔNG SOMA THẤY MÌNH ĐANG NÓI CHUYỆN VỚI TEQUILA...
KHÔNG THỂ ĐỂ NGƯỜI NÀO ĐI KỂ CHUYỆN ĐÓ RA NGOÀI ĐƯỢC...


TING
XOẠCH
TÓM LẠI LÀ CỨ PHẢI GẶP TRỰC TIẾP MÀ HỎI...
MỚI BIẾT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH CỦA TEQUILA ...


PÍNH PONG!
PÍNH PONG!

14


LẠ THẬT... TRÊN CỬA ĐÂU CÓ TREO BIỂN "ĐỪNG LÀM PHIỀN" ...
CHẮC ĐI ĂN TRƯA RỒI...
TA ĐỢI Ở TRƯỚC PHÒNG VẬY?


CÁM ƠN CẬU NHIỀU LẮM...
LẦN SAU NGÀI NHỚ CẦM CHÌA, CỬA KHÓA TỰ ĐỘNG MÀ...


ANH ƠI! ANH MỞ GIÚP PHÒNG CỦA BÁC EM ĐI Ạ!
HÁ?
BÁC ẤY QUÊN LÀ BỌN EM ĐẾN HAY SAO ẤY, NÊN ĐI ĐÂU MẤT ...


NHANH LÊN ANH! EM MUỐN ĐI TOILET...
À, Ừ...


XIN MỜI!
PHIỀN CẬU QUÁ...
CẠCH
HUỴCH HUỴCH


CẬU NHÓC GHÊ PHẾT NHỈ...
BÁC ITAKURA VỀ MÀ THẤY MỌI NGƯỜI TRƯỚC CỬA PHÒNG THÌ CÓ KHI LẠI CHẠY MẤT...
ĐỢI TRONG PHÒNG GÂY BẤT NGỜ HƠN MÀ!


NHƯNG NHÓC NÀY...
CÓ VẺ KHÔNG CẦN THẾ ĐÂU...
DẠ?


HẮN TA CHỈ LĂN RA NGỦ TRÊN BÀN THÔI...
TRỜI Ạ...


NÀY, DẬY ĐI!
KHÔNG CHẠY ĐƯỢC NỮA NHÉ, ANH ITA...

RẦM


HẢ?
ANH ITAKURA ?!
ĐÃ QUÁ TRỄ...
ANH TA CHẾT CŨNG PHẢI HƠN 1 NGÀY RỒI...
HẢ ?!


KHÔNG PHẢI CHỨ?
CON ĐI GỌI CẢNH SÁT ĐÂY Ạ!!
HUỴCH


TẠI... TẠI SAO LẠI...
CHẮC LÀ BỆNH TIM TÁI PHÁT ...


NHÌN XEM, THUỐC TRỢ TIM ĐỔ TUNG TÓE TRÊN BÀN...
CHẮC NẠN NHÂN LÊN CƠN ĐAU ĐỘT NGỘT, LẤY THUỐC RA NHƯNG CHỈ KỊP MỞ LỌ...


THẬT LÀ... AI BẢO TRỐN ĐI MỘT MÌNH ...




KHÔNG PHẢI... ÔNG ITAKURA KHÔNG CHẾT TỰ NHIÊN...
MÀ AI ĐÓ ĐÃ GIẾT RỒI NGỤY TẠO ...
NHƯNG TẠI SAO...

TẠI SAO LẦN NÀO MÌNH GẦN TỚI ĐƯỢC ĐẦU MỐI QUAN TRỌNG...

DẤU VẾT CỦA CHÚNG CŨNG BIẾN MẤT ?!

TẠI SAO ...

TẠI SAO CHỨ ...





FILE 378:
BƯỚC CHÂN HẮC ÁM (2)

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Angela / Raw: Korn Sca


SERIES PART 2


名探偵コナン
DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

TẬP 37
Chương 6

TRONG TẦM VỚI...?

NHẬT KÝ



NHẬT KÝ?

NHẬT KÝ







SOẠT
THẰNG KIA!! KHÔNG ĐƯỢC SỜ VÀO ĐỒ CỦA NẠN NHÂN!
OÁI!
CỨ KHÔNG ĐỂ MẮT MỘT CÁI LÀ LẠI...
XÙY!
KHỈ THẬT...
NHƯNG CŨNG ĐÚNG... NÓ LÀ BẰNG CHỨNG QUAN TRỌNG...
ĐỂ XEM NỘI DUNG CỦA NHẬT KÝ...
THÌ CHỈ CÒN CÁCH CHO MỌI NGƯỜI BIẾT...




NẠN NHÂN LÀ KỸ SƯ HỆ THỐNG GAME À...
VÂNG... TÊN LÀ ITAKURA SUGURU, 45 TUỔI ...
BAKER


MẤY NĂM TRƯỚC ÔNG ẤY KHÁ NỔI TIẾNG Ở MẢNG ĐỒ HỌA VÀ HIỆU ỨNG ĐẶC BIỆT...
À, TÔI ĐÃ THẤY TRÊN TV 2 HAY 3 LẦN GÌ ĐÓ...


NGUYÊN NHÂN TỬ VONG LÀ?
CẦN KHÁM NGHIỆM KỸ HƠN MỚI CHẮC CHẮN ĐƯỢC, NHƯNG...
DO KHÔNG CÓ THƯƠNG TÍCH BÊN NGOÀI ...


DỰA VÀO BỆNH TIM VỐN CÓ CỦA ÔNG ITAKURA ...
CÓ KHẢ NĂNG CAO LÀ ÔNG ẤY CHẾT VÌ BỆNH TÁI PHÁT...


THÔNG QUA MỨC ĐỘ MỜ ĐỤC CỦA GIÁC MẠC VÀ CO CỨNG TỬ THI, CÓ THỂ THẤY...
THỜI ĐIỂM TỬ VONG LÀ 2 NGÀY TRƯỚC ...


THƯA THANH TRA! CHÚNG TÔI ĐÃ LIÊN LẠC VỚI BÁC SĨ CỦA NẠN NHÂN...
VÀ?


BỆNH TIM CỦA ÔNG ITAKURA NẶNG TỚI MỨC MỖI NGÀY PHẢI UỐNG ĐỦ 3 LẦN THUỐC ...
ÔNG ẤY ĐỊNH XONG VIỆC RỒI PHẪU THUẬT NGAY!
HỪM, NHƯ VẬY VỤ NÀY CHẮC LÀ CHẾT VÌ BỆNH RỒI...


KHÔNG CÓ PHẦN CỦA ANH ĐÂU...
THÁM TỬ KOGORO NGỦ GẬT Ạ!
VÂNG, CÓ VẺ VẬY...


NHƯNG TẠI SAO CHẾT 2 NGÀY RỒI MÀ NHÂN VIÊN KHÁCH SẠN KHÔNG BIẾT NHỈ?
PHẢI CÓ NGƯỜI TỚI DỌN GIƯỜNG CHỨ?


ANH ẤY GHÉT BỊ LÀM PHIỀN TRONG LÚC LÀM VIỆC LẮM...
CÓ LẦN TÀI LIỆU TRÊN BÀN DỊCH CÓ 10 CM MÀ ĐẢ CÁU ẦM LÊN...
GIƯỜNG NHÀ ANH TA NỬA NĂM MỚI THAY GA MỘT LẦN, NÊN CHẮC TỪ ĐẦU ĐẢ TỪ CHỐI DỊCH VỤ RỒI...


3 NGƯỜI KIA LÀ AI?
NGƯỜI CỦA MẤY CÔNG TY THUÊ ANH ITAKURA PHÁT TRIỂN PHẦN MỀM GAME!

5


HỌ TỚI CHỔ TÔI ĐỂ NHỜ TÌM ANH ITAKURA ĐẢ MẤT TÍCH MỘT TUẦN, NHỜ TÀI NĂNG CỦA TÔI MỚI TỚI ĐƯỢC CHỔ NÀY TRONG CHỚP MẮT ĐẤY Ạ!


NHƯNG KHI MỌI NGƯỜI ĐẾN ĐÂY THÌ ANH TA ĐẢ THÀNH RA THẾ NÀY RỒI CHỨ GÌ?
VÂNG...


TIM ĐẢ YẾU LẠI CÒN TRỐN MỘT MÌNH TRONG KHÁCH SẠN, THÊM THÓI Ở BẨN THÌ CHẾT CÓ GÌ LẠ...
THẬT KHÔNG Ạ?


KHI VÀO PHÒNG BÁC ẤY NGỒI GỤC XUỐNG BÀN...
MÀ TRÊN BÀN CÓ DÍNH GÌ ĐÂU?


HẢ?
VÌ CHÁU NGHĨ BÁC ẤY LÀ NGƯỜI SẠCH SẼ CƠ!


DÍNH GÌ CƠ?
NƯỚC MIẾNG ẤY Ạ!


THẾ THÌ AI LAU?
ĐỒ NGỐC!! CÓ TÊN NÀO ĐANG BỊ ĐAU TIM LẠI CÒN ĐI LAU BÀN HẢ?!


CHẮC LÀ BÁC ẤY ƯA SẠCH SẼ NÊN LAU ĐI RỒI!
Ở MIỆNG TRÀO RA NHIỀU THẾ NÀY THÌ PHẢI DÍNH CẢ LÊN BÀN CHỨ?


NẾU VẬY THÌ CÒN MỘT ĐIỂM KỲ LẠ NỮA!
À, TẠI CHÚNG TÔI LẬT NÊN CÁI XÁC MỚI...


ANH CŨNG KHÔNG HỀ BẢO TÔI LÀ NẠN NHÂN VỐN NGỒI GỤC ĐẦU LÊN BÀN...
HƠ... AI NHỈ...?


MU BÀN TAY CỦA NẠN NHÂN...
ĐẾN TẬN KHI XÁC CO CỨNG LẠI 2 TAY VẪN CÒN ÔM CHẶT NGỰC, TỨC LÀ KHI NGỒI, CHÚNG BỊ KẸP GIỮA NGƯỜI VÀ BÀN...


VẬY MÀ KHÔNG CÓ VẾT HẰN NÀO CẢ...
LẼ NÀO ANH ITAKURA KHÔNG CHẾT Ở BÊN BÀN ...


NHƯNG THANH TRA, VẬY THÌ SAO LÝ GIẢI ĐƯỢC VIỆC CẢ THÂN NGƯỜI NẠN NHÂN CO CỨNG Ở TRẠNG THÁI ĐÓ!


NẾU TAY KHÔNG BỊ KẸP Ở GIỮA NGƯỜI VÀ BÀN THÌ CHÚNG SẼ BUÔNG THÕNG SANG 2 BÊN...
VÀ NẾU KHÔNG NGỒI TRÊN GHẾ THÌ CHÂN PHẢI THẲNG!


TRỪ KHI CÓ AI ĐÓ TRÓI NẠN NHÂN VÀO GHẾ Ở TƯ THẾ ẤY ...
HẢ?


A...


ĐÚNG RỒI... CÓ THỂ ANH ITAKURA BỊ TRÓI VÀO GHẾ TRONG TRẠNG THÁI TAY CHẮP TRƯỚC NGỰC...
VÀ KHÔNG THỂ LẤY ĐƯỢC THUỐC UỐNG ...




VẬY, LẼ NÀO...
Ừ... SỞ TRƯỜNG CỦA CẬU ĐẤY...


MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI...


TR...
TRỜI ƠI...


NHƯNG NẾU THẾ THÌ PHẢI CÓ VẾT DÂY CHỨ...
CÓ KHÔNG VẬY?
KHÔNG CÓ VẾT DÂY RÕ RÀNG...
NHƯNG LẠI CÓ DẤU VẾT Ứ MÁU TRÊN DIỆN RỘNG QUANH VAI VÀ ĐẦU GỐI DO BỊ CHÈN ÉP...


VẬY LÀ SAO?
ÔI, CÁI CHĂN NÀY ÊM QUÁ!
SOẠT


NHƯNG SAO NÓ DÍNH THẾ NHỈ...
CONAN, KHÔNG ĐƯỢC!
......


ĐÚNG RỒI!
CÁI CHĂN !!


HUNG THỦ CÒN DÁN CÁI GHẾ VÀO BÀN NỮA...
ĐÚNG RỒI, THẾ NÊN MỚI KHÔNG CÓ VẾT DÂY TRÓI!

HUNG THỦ ĐÃ CUỐN CÁI CHĂN QUANH NGƯỜI NẠN NHÂN, ĐỂ NGỒI TRÊN GHẾ, DÙNG BĂNG DÍNH DÁN Ở BÊN NGOÀI!
HẮN CÒN ĐẶT MỘT THỨ NHƯ CÁI GỐI Ở GIỮA CHÂN VÀ NGỰC ĐỂ TẠO TƯ THẾ NHƯ DỰA VÀO BÀN!

MẶC DÙ HẮN ĐÃ LAU ĐI, NHƯNG VẪN CÒN SÓT LẠI MỘT CHÚT CHẤT KẾT DÍNH...

VẬY LÀ HUNG THỦ ĐÃ DÙNG THUỐC HOẶC GÌ ĐÓ ĐỂ GÂY MÊ NẠN NHÂN, RỒI CỐ ĐỊNH NẠN NHÂN VÀO GHẾ BẰNG CÁCH VỪA RỒI...
ĐẾN LÚC NẠN NHÂN CHẾT VÀ CÁI XÁC ĐÃ CO CỨNG, HẮN MỚI QUAY LẠI THÁO BĂNG DÍNH VÀ CHĂN, XOAY GHẾ VỀ PHÍA BÀN ĐỂ LÀM NHƯ NẠN NHÂN CHẾT VÌ BỆNH!!

HỎI NHÂN VIÊN KHÁCH SẠN XEM 2, 3 NGÀY NAY CÓ NGƯỜI LẠ NÀO TỚI ĐÂY KHÔNG !!
VÂNG!!
KHÁCH SẠN...

9


HỬ?
À, TÔI TÌM RA SỐ PHÒNG BẰNG CÁCH GIẢ LÀM ANH ITAKURA GỌI TỚI ĐÂY...

BẢO: "TÔI LÀ NGƯỜI MƯỢN 3 BỘ CỜ SHOGI, CỜ VUA VÀ CỜ VÂY; HIỆN ĐIỆN THOẠI TRONG PHÒNG ĐANG HỎNG NÊN PHẢI DÙNG DI ĐỘNG, MAU CHO NGƯỜI ĐẾN SỬA!" ...
VÀ?
LÚC TÔI VỪA DỨT LỜI, Ở ĐẦU DÂY BÊN KIA ĐÃ VỪA CƯỜI VỪA HỎI LÀ...


"LẠI NỮA Ạ?"


CÁI GÌ?
TỨC LÀ CÓ NGƯỜI ĐÃ DÙNG CÁCH GIỐNG CẬU ĐỂ TÌM RA CHỖ NÀY?!
SẾP CỨ ĐÙA, MẤY AI THÔNG MINH ĐƯỢC NHƯ MORI KOGORO NÀY...


THANH TRA, ĐÃ CÓ KẾT QUẢ!
VÀI NGÀY TRƯỚC CÓ NGƯỜI TỰ XƯNG LÀ ÔNG ITAKURA GỌI ĐIỆN CHO LỄ TÂN BÁO ĐIỆN THOẠI HỎNG!
TH-THẾ À...


LÚC SAU NHÂN VIÊN LÊN PHÒNG THÌ BỊ ÔNG ITAKURA ĐUỔI ĐI!
NGƯỜI Ở ĐẦU DÂY BÊN KIA CÓ GIỌNG NHƯ BỊ CẢM, RẤT KHÓ NGHE...


XEM RA NGƯỜI GỌI ĐIỆN LÀ HUNG THỦ RỒI...
NHƯNG SAO CẬU BIẾT ANH ITAKURA MƯỢN CẢ 3 BỘ CỜ CỦA KHÁCH SẠN?
NHỜ EMAIL ...

10


ANH TA GỬI MAIL CÓ ẢNH VÀ ĐOẠN GHI ÂM CHO 3 NGƯỜI KIA!
TRONG TẤM ẢNH ẤY, ANH TA NGỒI Ở PHÒNG KHÁCH SẠN VỚI 3 BỘ CỜ!
HIỂU RỒI...
VẬY LÀ...


3 NGƯỜI CÁC ANH CŨNG CÓ THỂ DÙNG CÁCH GIỐNG NHƯ MORI ĐỂ TÌM RA CHỔ NÀY...


TẠI SAO CHÚNG TÔI LẠI BỊ TÌNH NGHI CHỨ?
CHÚNG TÔI LÀ NGƯỜI ĐẾN NHỜ ANH THÁM TỬ CƠ MÀ!!


LÀM GÌ CÓ HUNG THỦ NÀO DẪN THÁM TỬ ĐẾN HIỆN TRƯỜNG!!
CŨNG ĐÚNG NHỈ...
HỪM ...


NẾU BUỘC TỘI THÌ HÃY ĐƯA BẰNG CHỨNG...
CHO THẤY TÔI ĐÃ TỪNG TỚI ĐÂY ĐI!!
....


ĐƯỢC RỒI, HÀNH ĐỘNG THÔI...
THỊCH


D-DẠ ...
NẾU THẾ THÌ...
HỬ?


BÁC VỚI CHÚ XEM ĐĨA NHẬT KÝ TRONG CẶP KIA ĐI?
NÓ LÀ CỦA BÁC ITAKURA ĐÚNG KHÔNG Ạ?
CÓ THỂ TRONG ĐÓ CÓ THÔNG TIN GÌ ĐẤY!!
NHẬT KÝ


ỪM ...?
ĐÚNG LÀ CÓ NHẬT KÝ...
NHẬT KÝ


CƠ MÀ XEM KIỂU GÌ BÂY GIỜ?
CHO VÀO LAPTOP TRÊN BÀN KIA LÀ ĐƯỢC NGAY Ạ!
NHƯNG NẾU TÔI LÀ HUNG THỦ...
NHẬT KÝ


THÌ ĐÃ PHẢI THỦ TIÊU CÁI NÀY RỒI...


CẠCH!


LÊN RỒI!
HIỆN


HÌNH NHƯ ÔNG ẤY VIẾT NHẬT KÍ HẰNG NGÀY TỪ 5 NĂM TRƯỚC...
... THẾ THÌ...
TÁCH


SẼ CÓ...
NGÀY TEQUILA TỚI CHỖ ÔNG ITAKURA 2 NĂM TRƯỚC ...
Ở TRONG ĐÓ!!


ĐÂY RỒI! NHẬT KÝ GẦN NHẤT!
3 NGÀY TRƯỚC À...


"HÔM NAY, NHÂN VIÊN KHÁCH SẠN HỎI MÌNH MỘT ĐIỀU KỲ CỤC."
"CÓ THỂ 1 TRONG 3 NGƯỜI ĐÓ ĐÃ TÌM RA SỐ PHÒNG NÀY."


"MÀ THÔI... ĐỔI KHÁCH SẠN LÀ XONG..."


ĐÚNG LÀ MẤY NGƯỜI ĐÁNG NGHI THẬT...
KHÔNG CÓ PHẦN TIẾP THEO À?
KHÔNG ...


Ừ...
ĐỂ EM CẤT LẠI CHỖ CŨ CHO!
CẠCH


ĐƯỢC RỒI!


KHÔNG... CỨ GIAO CHO BÊN GIÁM ĐỊNH XEM LẠI CHO CHẮC ĂN...
VÂNG... CÓ THỂ SẼ CÓ THÊM ĐẦU MỐI...
SOẠT
ÚI...


NGUY RỒI! CẢNH SÁT MÀ MANG ĐI LÀ KHÔNG LẤY LẠI ĐƯỢC!!


PHẢI NHANH PHÁ ÁN ĐỂ CHO THẤY CÁI ĐĨA KIA KHÔNG LIÊN QUAN ĐẾN ÁN MẠNG...
NHƯNG MÌNH CHƯA BIẾT AI TRONG SỐ HỌ LÀ HUNG THỦ...


CHỈ BIẾT BÊN ÔNG NAITO ĐẶT HÀNG GAME CỜ VUA...
ÔNG SUGAI LÀ CỜ VÂY...
CÒN BÊN ÔNG SOMA THÌ MUỐN ÔNG ITAKURA LÀM PHẦN MỀM GAME SHOGI...


BÌNH TĨNH NÀO... CHẮC MÌNH ĐÃ BỎ SÓT MỘT DẤU VẾT NÀO ĐÓ ...
THƯA THANH TRA...


CHỖ MẮT CÁ CHÂN NẠN NHÂN...
BÊN TRÁI CÓ VẾT HẰN CỦA TẤT...
......


NHƯNG CHÂN PHẢI THÌ...
KHÔNG CÓ VẾT HẰN...


NẾU KHÔNG CÓ VẾT THÌ...
NGHĨA LÀ TẤT ĐƯỢC ĐI SAU KHI MÁU NGỪNG LƯU THÔNG...


HUNG THỦ THẤY CHÂN NẠN NHÂN CHỈ ĐI MỘT BÊN TẤT RẤT LÀ KHÔNG TỰ NHIÊN...
NÊN XỎ LẠI VÀO...


HẢ?
THANH TRA NGHĨ SAO Ạ?
CÁI NÀY ...


NHƯNG TẠI SAO BỊ TRÓI Ở ĐÂY...
MÀ ÔNG ITAKURA...
LẠI CỞI TẤT...?

!?


ĐÚNG RỒI, ĐỂ LÀM CÁI NÀY...
CHẮC CHẮN...
HUNG THỦ LÀ HẮN...

16


VÀ NẾU KHÔN KHÉO...
THÌ MÌNH CÓ THỂ LẤY CÁI ĐĨA NHẬT KÝ ...

FILE 379: BƯỚC CHÂN HẮC ÁM (3)



名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
★ SERIES PART 3 ★

QUÂN CỜ MANG SÁT KHÍ LÀ...?

AOYAMA GOSHO

TẬP 37
Chương 7

Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Trố / Raw: Korn Scan


BÁC SĨ PHÁP Y NÀY...


KHI CÓ LỆNH PHIỀN ANH TIẾN HÀNH GIẢI PHẪU NHÉ!
VÂNG ...


CÒN TAKAGI, CẬU MANG ĐĨA NHẬT KÝ CỦA NẠN NHÂN TỚI PHÒNG GIÁM ĐỊNH...
RÕ!


NHẬT KÝ

2


GIỜ THÌ PHẢI TÍNH PHƯƠNG ÁN LÀM VIỆC VỚI 3 NGƯỜI Ở CÔNG TY ĐÃ THUÊ ANH ITAKURA THIẾT KẾ PHẦN MỀM...
CHÚNG TÔI ĐÂU PHẢI CÙNG CÔNG TY!


TÔI LÀ SUGAI, CÔNG TY TÔI THUÊ ANH TA LÀM GAME CỜ VÂY!
TÔI LÀ NAITO! BÊN TÔI ĐẶT HÀNG GAME CỜ VUA ...
CÒN TÔI LÀ SOMA! BÊN TÔI CẦN GAME CỜ SHOGI!


THANH TRA, THẾ CÒN TÔI...?
......
NGÀI CHO CHÚNG TÔI VỀ ĐI CHỨ! CHÚNG TÔI CHỈ THEO ANH MORI TỚI PHÒNG NÀY ĐỂ TÌM ANH ITAKURA THÔI MÀ...


ỪM... DÙ TA ĐÃ BIẾT ĐƯỢC ANH ITAKURA BỊ AI ĐÓ GIẾT, NHƯNG CHƯA ĐỦ BẰNG CHỨNG ĐỂ XÁC ĐỊNH HUNG THỦ...
PHIỀN 3 NGƯỜI VÀ ANH MORI HÔM KHÁC TỚI TRỤ SỞ ĐỂ HỢP TÁC ĐIỀU TRA VẬY ...


TỐT QUÁ! TÔI ĐANG LO VỀ VỤ THU BĂNG TẬP PHIM TRUYỀN HÌNH...
VẬY TÔI XIN PHÉP ...


TÔI MUỐN NÓI THẾ LẮM, NHƯNG GIỜ CHƯA ĐƯỢC ...


HẢ?
À, VỪA RỒI LÀ ...
AI NHỈ?
ĐÂU THỂ ĐỂ KẺ TÌNH NGHI CHẠY THOÁT ...


CHÍÍU

3


PHỤP!
BỞI VÌ HUNG THỦ ĐANG ...


Ở NGAY ĐÂY ...


KHI THẤY ÔNG THANH TRA KHÔNG ĐƯỢC THÔNG MINH LẮM ...
CÁI GÌ?!


VÀ GIƠ CAO TAY THỂ HIỆN SỰ VUI MỪNG TRƯỚC MẮT TA...
PHỊCH


BỐ ƠI, BẤT LỊCH SỰ QUÁ!
ĐÃ NÓI NHƯ VẬY THÌ CHẮC LÀ CẬU BIẾT RỒI NHỈ?
KHÒ KHÒ
NGỒI NGAY NGẮN LÊN ĐI CHÚ!


NGƯỜI ĐÃ ĐẶT ANH ITAKURA NGỒI TRÊN GHẾ, TRÓI LẠI BẰNG CHĂN VÀ BĂNG DÍNH RỒI ĐỂ MẶC ĐÓ...
ĐẾN KHI ANH ẤY PHÁT BỆNH TIM MÀ CHẾT. CẬU BIẾT ĐÓ LÀ AI RỒI CHỨ GÌ?!

4


VÂNG... CHÍNH ANH ITAKURA NÓI VỚI TÔI ĐẤY...
HẢ?


ĐỪNG BẢO BÂY GIỜ CẬU CÒN CÓ THỂ NGHE TIẾNG NGƯỜI ĐÃ KHUẤT NHÉ ...


LÀ MẮT CÁ CHÂN CỦA NẠN NHÂN...
THANH TRA CŨNG THẤY MÀ?
CHÂN PHẢI ANH TA KHÔNG CÓ VẾT HẰN CỦA TẤT ...


ĐÓ LÀ VÌ SAU KHI ANH ITAKURA CHẾT, HUNG THỦ ĐÃ QUAY LẠI CĂN PHÒNG NÀY ...
VÀ NGHĨ VIỆC THIẾU MỘT BÊN TẤT RẤT LÀ KHÔNG TỰ NHIÊN NÊN ĐÃ XỎ LẠI VÀO...


VẤN ĐỀ LÀ TẠI SAO ANH ITAKURA LẠI PHẢI CỞI TẤT RA...
TẠI SAO?

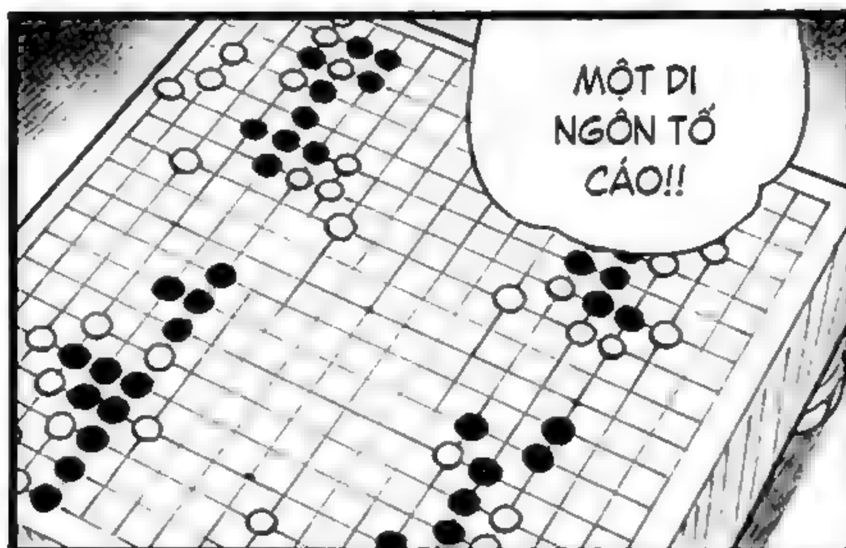

VÌ NẾU KHÔNG LÀM THẾ THÌ KHÔNG THỂ...
SẮP XẾP ĐƯỢC MỘT THỨ...


SẮP XẾP CÁI GÌ CƠ...?


CH...
CHẲNG LẼ LÀ ...


QUÂN CỜ VÂY?!


ĐÚNG THẾ... ANH ITAKURA ĐÃ TẬN DỤNG THỜI GIAN BỆNH CHƯA TÁI PHÁT ...
ĐỂ DÙNG NGÓN CHÂN PHẢI XẾP QUÂN CỜ VÂY THÀNH...


MỘT DI NGÔN TỐ CÁO!!


CÁI NÀY Ư...
NHƯNG NÓ CÓ NGHĨA GÌ?
TRÔNG CHỈ NHƯ MỘT TRẬN CỜ BÌNH THƯỜNG ...

6


ĐỂ MỌI VIỆC RÕ RÀNG HƠN, TÔI SẼ CẦN THANH TRA GIÚP ĐỠ...


CẢNH SÁT TAKAGI, CẬU HÃY ĐƯA ĐĨA NHẬT KÝ CÙNG MỘT CÁI ĐĨA TRẮNG TRONG CẶP NẠN NHÂN CHO THANH TRA MEGURE...
VÂNG ...


MỜI THANH TRA RA CHỖ BÀN LAPTOP!
CÁI NÀY LIÊN QUAN GÌ ĐẾN DI NGÔN ...


LÁT NỮA TÔI SẼ GIẢI THÍCH... SẾP BOOT LAPTOP LÊN NÀO!
BOOT Á?


BOOT LÀ... GIÀY?
PHẢI ĐÁ NÓ À?
A, SẾP ƠI...
SOẠT


Ý LÀ BẬT NGUỒN MÁY TÍNH LÊN ẤY MÀ!
T-TÔI CHỈ ĐÙA THÔI!
RÈ RÈ
PIP!


TIẾP THEO, VÀO Ổ ĐĨA MỀM, CHUYỂN DỮ LIỆU NHẬT KÝ RA DESKTOP...
RỒI CHÉP SANG ĐĨA TRẮNG!


Ổ ...
DES ...?
CHÉP?
TỨC LÀ COPY DỮ LIỆU TỪ ĐĨA NHẬT KÝ SANG ĐĨA TRẮNG ĐÓ Ạ!
NHƯ THẾ NÀY NÀY ...
TÁCH!


CẬU ĐỊNH CHẾ GIỄU VỤ MÙ MÁY TÍNH CỦA TÔI HẢ?
CUỐI CÙNG LÀ TẮT MÁY...


HỪM... CÁI ĐÓ TÔI CŨNG BIẾT ...
ỦA?
A, KH...
CẠCH!


ĐỪNG GIÚP, CẬU TAKAGI ...
HA HA ...
ĐỒ ĐIỆN TỬ...


THÌ CỨ RÚT PHÍCH CẮM RA LÀ TẮT HẾT!!
ẤY!!
BỤP


GÌ?
TRỜI Ạ!! NẾU ĐỘT NGỘT RÚT PHÍCH CẮM RA LÀ DỮ LIỆU CỦA MÁY TÍNH CÓ THỂ SẼ MẤT HẾT ĐẤY SẾP!!


NHƯNG LÚC NÃY ẤN NÚT NGUỒN NÓ CÓ TẮT ĐÂU...
ĐỂ AN TOÀN NGƯỜI TA THIẾT KẾ SAO CHO PHẢI GIỮ VÀI GIÂY MÁY MỚI TẮT!!


ĐÚNG THẾ ...
NẾU KHÔNG SỬ DỤNG MÁY TÍNH THÌ SẼ KHÔNG BIẾT PHẢI TRÁNH RÚT PHÍCH ...
HAY NGHĨA CỦA NHỮNG THUẬT NGỮ NHƯ "BOOT" HAY "DESKTOP" ...

8


GIỜ MỌI NGƯỜI ĐÃ HIỂU Ý NGHĨA CỦA NHỮNG QUÂN CỜ RỒI CHỨ?
HIỂU GÌ CHƯA?
CHƯA Ạ...


ỦA, BÀN CỜ NÀY LẠ VẬY...
CÁC VỊ XEM...
HẢ?


TRONG CỜ VÂY, QUÂN NÀO BỊ QUÂN KHÁC MÀU BAO VÂY THÌ SẼ BỊ LOẠI KHỎI BÀN CỜ...
VÀ NGƯỢC LẠI, CẤM ĐẶT QUÂN CỜ VÀO GIỮA VÒNG VÂY ĐỐI PHƯƠNG!


C-CẤM Ư?!
ĐÚNG LÀ MẤY QUÂN CỜ NÀY CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐÓ...


TRONG LÚC MỌI NGƯỜI CHÚ Ý VÀO ĐÓ...
PÍP
THỊCH
MÌNH SẼ LẤY CÁI ĐĨA CHỨA BẢN SAO NHẬT KÝ ....
PHỤP!


THỊCH
CẠCH!


NHƯNG LÀ GÌ MỚI ĐƯỢC...
TỐT RỒI ...
THỊCH


GIẬT MÌNH
EM LÀM GÌ THẾ, CONAN?


EM VỪA GIẤU GÌ ĐI ĐẤY?
Đ... ĐÂU CÓ ...


THẾ EM ĐANG LÀM GÌ?
E... EM THẤY CÓ THỨ GIỐNG MẤY QUÂN CỜ...





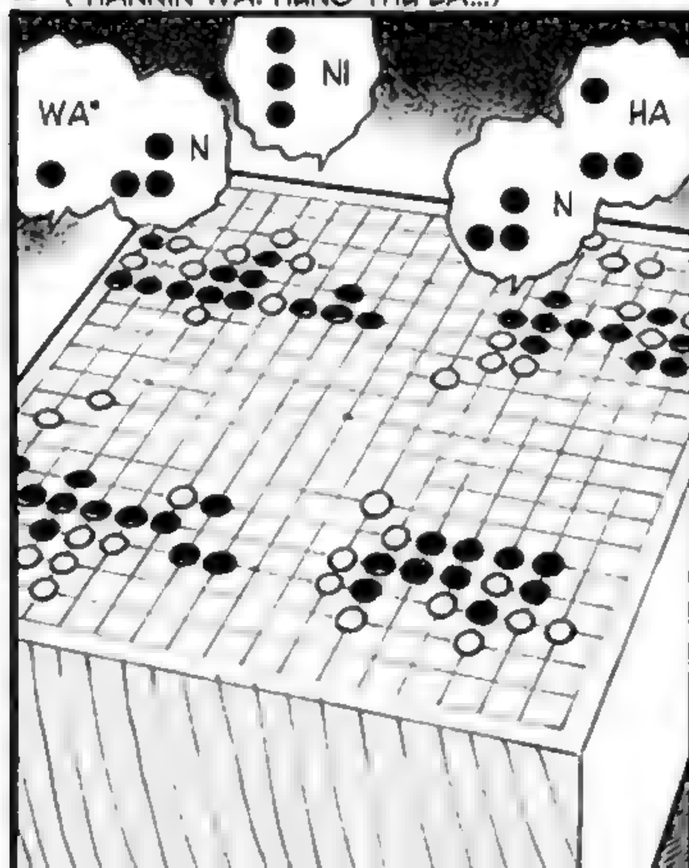




 (*HANNIN WA: HUNG THỦ LÀ...)













(*SO MA, SHOKO WA TOKEI: SOMA, BẰNG CHỨNG LÀ ĐỒNG HỒ.)

11








BẢN SAO CỦA NHẬT KÍ MÌNH ĐÃ CẦM RỒI ...
BÌNH TĨNH ...
BÌNH TĨNH NÀO ...
PHÙ!
THỊCH
THỊCH


ĐƯỢC THÔI... KHI QUYẾT ĐỊNH ĐỂ LẠI DI NGÔN, ANH ITAKURA ĐÃ NGHĨ RẰNG...
HUNG THỦ SẼ CÒN QUAY LẠI ĐỂ SẮP XẾP HIỆN TRƯỜNG VÀ PHI TANG SỐ BĂNG DÍNH...


NÊN ĐÃ DÙNG THỨ MẬT MÃ MÀ ANH SOMA SẼ KHÔNG HIỂU HAY NGHI NGỜ...
VÌ NẾU KHÔNG THÌ LỜI NHẮN SẼ BỊ XÓA ĐI NGAY...


THÊM NỮA, NẾU CÁI XÁC ĐƯỢC TÌM THẤY THÌ 3 NGƯỜI LIÊN QUAN THÔNG QUA CÔNG VIỆC SẼ PHẢI HỢP TÁC ĐIỀU TRA...
VÀ CẢNH SÁT CHẮC CHẮN SẼ CHO CÁC ANH XEM ẢNH BÀN CỜ NÀY!


KHI ĐÓ, ANH NAITO, NGƯỜI MẮT KÉM NÊN PHẢI DÙNG CHỮ NỔI ĐỂ BẤM NÚT THANG MÁY ...
CÓ KHẢ NĂNG SẼ ĐỌC ĐƯỢC MẬT MÃ...
PÍP


HOẶC LÀ ANH SUGAI, NGƯỜI ĐẶT HÀNG GAME CỜ VÂY SẼ NHẬN THẤY THẾ CỜ SAI LUẬT...
KHIẾN CẢNH SÁT NGHI NGỜ ĐÓ LÀ MẬT MÃ VÀ BẮT TAY VÀO TÌM CÁCH GIẢI!


TH-THÌ RA LÀ THẾ...
CÒN VIỆC CHIẾC ĐỒNG HỒ LÀ BẰNG CHỨNG?
LÀ ĐỒNG HỒ ĐEO TAY CỦA ANH SOMA ĐÓ ...


ANH ITAKURA TRỐN Ở CHỖ NÀY ĐÃ ĐƯỢC 1 TUẦN...
THÍCH ĐỒNG HỒ, MẮT LẠI KÉM ...









(*TƯỚNG LỆ HỘI: SHOREIKAI, TỔ CHỨC ĐÀO TẠO KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP).






KHÔI HÀI THẬT PHẢI KHÔNG? 20 NĂM RÒNG TÔI SƯU TẬP NHỮNG VÁN CỜ HAY NHẤT, BỊ LỪA CHỈ BỞI CÂU NÓI "THỜI CƠ CHÍN MUỒI RỒI" MÀ VAY NỢ ĐƯA CHO HẮN CẢ ĐỐNG TIỀN, MONG CHỜ VÀO MỘT CHƯƠNG TRÌNH SHOGI ĐẲNG CẤP DANH NHÂN...
VẬY MÀ HẮN MUỐN CHO PHÉP "ĐI LẠI" SAO?


"RÚT LẠI NƯỚC ĐI MẤY LẦN THÌ ĐƯỢC NHỈ?"


TÔI ĐÃ NÓI LÀ ĐI MUA RƯỢU VANG UỐNG ĐỂ LẤY TINH THẦN ...
NHÂN ĐÓ MUA CẢ THUỐC NGỦ VÀ BĂNG DÍNH ...


TÔI KHÔNG TỪ CHỐI Ý ĐỊNH NHỜ MORI KOGORO TÌM HẮN ĐỂ TRÁNH BỊ NGHI NGỜ VỀ SAU, VÌ Ở CƠ QUAN CÓ KHÔNG ÍT NGƯỜI...


BIẾT TÔI BỰC TỨC VÌ HẮN MÃI KHÔNG LÀM CHƯƠNG TRÌNH MÀ LẠI TRỞ NÊN NỔI TIẾNG VÀ ĐƯỢC LÊN TV NHỜ MẢNG ĐỒ HỌA...


NHƯNG 20 NĂM LÀ QUÁ DÀI ĐỐI VỚI CẢ HẮN VÀ TÔI ...
VÌ KHI BỊ CHIA CẮT, TRÁI TIM VÀ ƯỚC MƠ CỦA CON NGƯỜI SẼ THAY ĐỔI ...


NẾU CUỘC ĐỜI CŨNG CHO PHÉP "ĐI LẠI" THÌ TÔI SẼ QUAY LẠI 20 NĂM VỀ TRƯỚC...
KHI CẢ 2 CHÚNG TÔI VẪN CÙNG CÓ MỘT ƯỚC MƠ ...


CHÀO CHÁU NHÉ RAN...
BAKER


BỐ CHÁU CÒN VIỆC CẦN GIẢI QUYẾT, CHÁU CHỊU KHÓ BẮT TAXI VỀ VẬY ...
KHÔNG CẦN ĐÂU Ạ, ĐI BỘ CŨNG CHỈ CÓ 30 PHÚT MÀ ...
CHÁU CHÀO BÁC THANH TRA!
OÁP!


ĐÂY RỒI...
NÓ ĐÂY RỒI...


Ở TRONG TÚI MÌNH ...
ĐÃ CÓ ĐẦU MỐI CỦA BỌN ÁO ĐEN!
THỊCH
NẮM!


CHỈ CÒN PHẢI DÙNG MÁY TÍNH NHÀ TIẾN SĨ...
ĐỂ ĐỌC TỪNG CHỮ TRONG NHẬT KÝ ...
THỊCH
THỊCH


CONAN NÀY...


CÓ ĐÚNG LÀ CON NGƯỜI SẼ THAY ĐỔI KHÔNG NHỈ...
DẠ?


NẾU BỊ CHIA CẮT TRONG THỜI GIAN QUÁ DÀI ẤY?


CHỈ BIẾT CHỜ ĐỢI THÔI...
THÌ KHÓ KHĂN LẮM ĐẤY...


NẾU LÀ ANH SHINICHI THÌ KHÔNG SAO ĐÂU!
CHẮC ANH ẤY VẪN NGHĨ VỀ CHỊ RAN ĐẤY!!
NÊN CHỊ KHÔNG CẦN PHẢI...


CONAN MÀ LÀ SHINICHI ...
THÌ TỐT BIẾT MẤY ...




CHỊ NGỐC QUÁ...
NÓI GÌ THẾ KHÔNG BIẾT...
RAN... KHÔNG ĐÂU...


TỚ ...
TỚ THỰC SỰ...

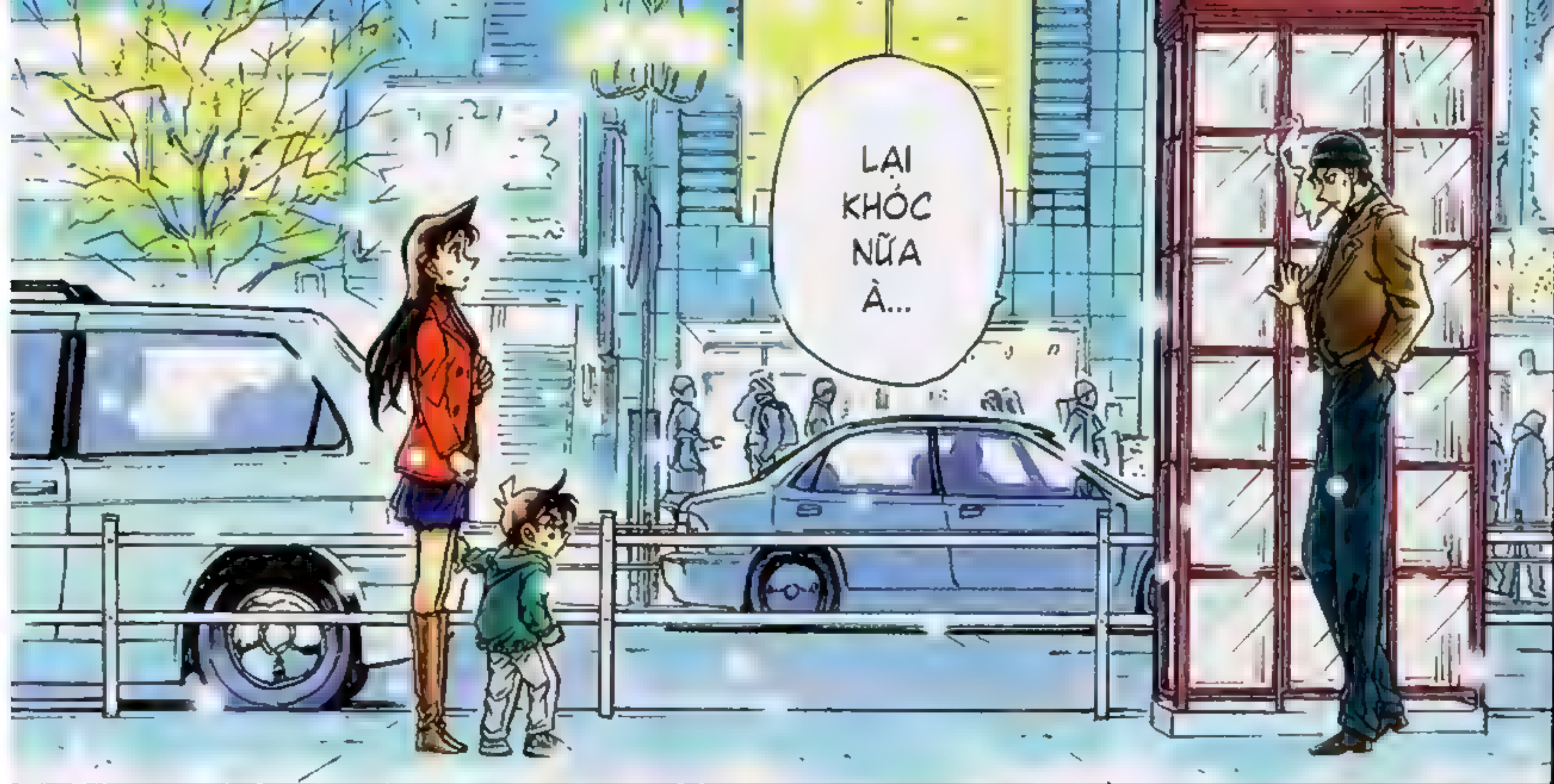

KHÔNG ĐƯỢC!! MÌNH KHÔNG THỂ NÓI...
CHO ĐẾN KHI TÌM RA DANH TÍNH...

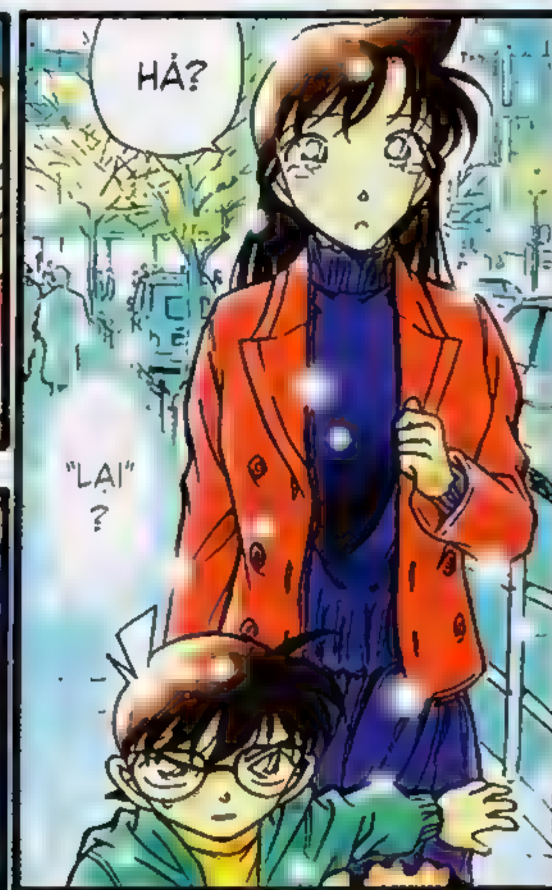

VÀ ĐẬP TAN BỌN CHÚNG ...
KÉT!
MÌNH KHÔNG THỂ...

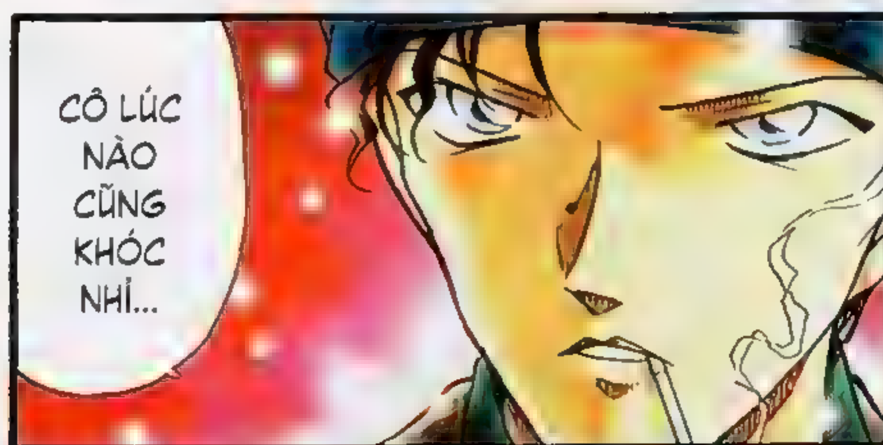
18

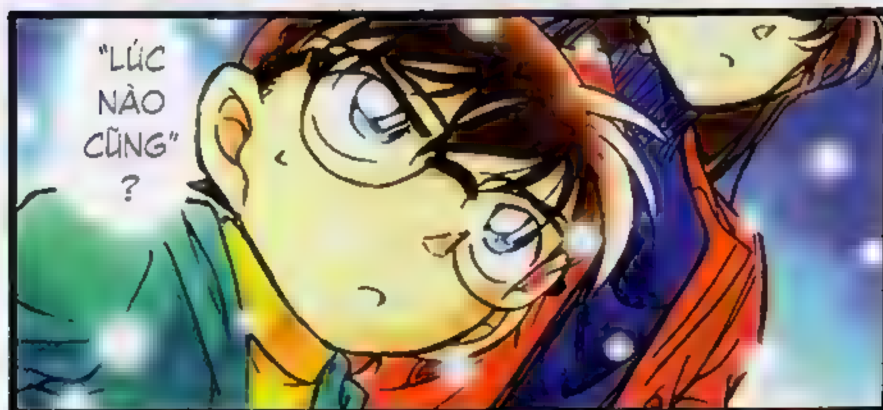





LẠI KHÓC NỮA À...


HẢ?
"LẠI"
?


CÔ LÚC NÀO CŨNG KHÓC NHỈ...


"LÚC NÀO CŨNG"
?


CÓ GÌ KHÔNG ĐƯỢC À?


名探偵コナン
DETECTIVE CONAN
SERIES PART 4
Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Angela, Trố / Raw: Korn Scan
NHỮNG CHIẾC CHÌA KHÓA CỦA QUÁ KHỨ...!
AOYAMA GOSHO
TẬP 37
Chương 8
FILE 380: TUYẾT TRẮNG... BÓNG ĐEN...


ROCKETEAM







4



*CŨNG CÓ THỂ HIỂU LÀ "KHÓC TRONG BÓNG TỐI".


C-CÔ NÀNG NGỐC NGHẾCH?!


CHỊ RAN ƠI!! CHỊ BIẾT ANH KIA Ạ?
Ừ... CHỊ GẶP LÚC ĐI NEW YORK VỚI SHINICHI ...


HẢ?
CHỊ ĐANG ĐỢI SHINICHI Ở BÊN NGOÀI MỘT TÒA NHÀ THÌ GẶP...
ANH TA HỎI LÀ CÓ THẤY "MỘT NGƯỜI NHẬT CÓ MÁI TÓC DÀI NHUỘM BẠC, MẶT ĐẦY RÂU" KHÔNG...


TÒA NHÀ CÓ TÊN GIẾT NGƯỜI KHÔNG PHÂN BIỆT?
NHƯNG CHỊ NGHĨ ANH ẤY KHÔNG PHẢI KẺ ĐÁNG NGỜ ĐÂU...


ANH ẤY ĐI VỚI MỘT NGƯỜI MẶC ÁO FBI MÀ...
FBI

5


FBI?


FBI ĐANG LÀM GÌ...
Ở NHẬT ĐÂY... ?!


KH... KHÔNG THẤY ĐÂU...
BIẾN MẤT RỒI...


VỀ THÔI, CONAN!
À, VÂNG ...


NGƯỜI ĐÓ CÓ THẬT LÀ FBI KHÔNG?
TÊN SÁT NHÂN BỊ AI ĐÓ GIẾT RỒI DÀN DỰNG NHƯ MỘT VỤ TỰ SÁT...
NẾU FBI PHONG TỎA KHU VỰC XUNG QUANH TÒA NHÀ BỎ HOANG THÌ KHÔNG ĐỜI NÀO HỌ LÀM HỎNG VIỆC NHƯ VẬY...


VÀ PHẢN ỨNG CỦA HAIBARA TRONG VỤ BÁC JAMES BỊ BẮT CÓC NỮA...
NẾU NGƯỜI ĐÓ LÀ KẺ GIẾT TÊN SÁT NHÂN ẤY...
NẾU NGƯỜI ĐÓ CÓ LIÊN QUAN SÂU SẮC TỚI HAIBARA...


AKAI SHUICHI ...
CHẲNG LẼ NGƯỜI NÀY LÀ...


CONAN ƠI, TỐI NAY EM MUỐN ĂN GÌ?
SASHIMI, CƠM TRỨNG CHIÊN CUA HAY BÒ HẦM?


CHỌN MỘT MÓN THÔI NHÉ...
GIẤY NHẮN ...?

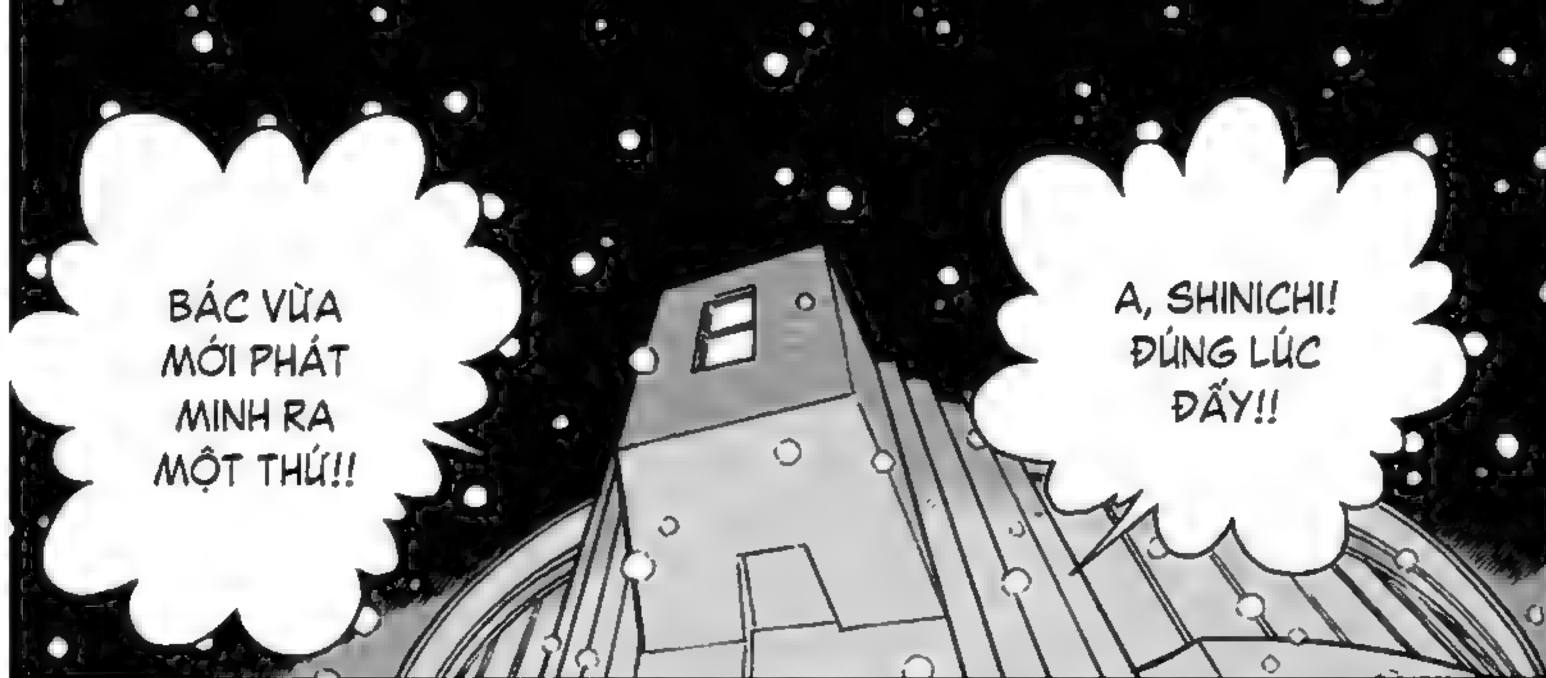

LẠI GAME NỮA À?
Em đã hứa với tiến sĩ sẽ sang chơi game rồi. Tối nay em ngủ lại đấy nhé! - CONAN
ĐÚNG LÀ ĐỒ TRẺ CON!!


ĐIỀU CẦN QUAN TÂM HÔM NAY KHÔNG PHẢI AKAI SHUICHI, MÀ LÀ ĐĨA NHẬT KÝ NÀY!
HUỴCH HUỴCH


2 NĂM TRƯỚC ÔNG ITAKURA ĐÃ GẶP TEQUILA, 1 THÀNH VIÊN TỔ CHỨC ÁO ĐEN!!
MÌNH SẼ XEM TỪNG CÂU TỪNG CHỮ...

7


ĐỂ BIẾT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH...
VÀ THÂN PHẬN CỦA BỌN CHÚNG!!


A, SHINICHI! ĐÚNG LÚC ĐẤY!!
BÁC VỪA MỚI PHÁT MINH RA MỘT THỨ!!


BÁC CŨNG LÀM THÊM CẢ KÍNH THEO DÕI DỰ PHÒNG NỮA...
TỪ GIỜ KHÔNG SỢ HẾT PIN ĐÂU...
HAI-BARA ĐÂU Ạ?


NÓ ĐI TẮM RỒI...
THẾ THÌ TỐT QUÁ...


TỐT CÁI GÌ...
CHÁU ĐỊNH NHÌN TRỘM HẢ?
NÀY BÁC ...


CHÁU CÓ MANH MỐI VỀ BỌN CHÚNG RỒI SAO?!

8


THẬT HẢ, SHIN-ICHI?
VÂNG... HAIBARA MÀ BIẾT THÌ THẾ NÀO CŨNG LO LẮNG ...
THẾ NÊN PHẢI NHÂN LÚC NÀY...


XEM NÀO, 2 NĂM TRƯỚC...
2 NĂM TRƯỚC ...
CẠCH
CẠCH!


ĐÂY RỒI!

NGÀY 7 THÁNG 3... MỘT GÃ TO XÁC NÓI GIỌNG KANSAI ĐỘT NGỘT ĐẾN ...
CÓ VẺ NHƯ HẮN ĐANG TÌM KIẾM PHẦN MỀM HỆ THỐNG MÀ MÌNH ĐANG PHÁT TRIỂN, NHƯNG KHI BIẾT MÌNH ĐÃ TỪ BỎ VIỆC ĐÓ DO THỊ LỰC KÉM, HẮN CHỈ ĐƠN GIẢN LÀ BỎ ĐI...
HẮN MẶC ĐỒ ĐEN TỪ ĐẦU ĐẾN CHÂN... MÌNH KHÔNG MUỐN GẶP LẠI NỮA ...

NGÀY 7 THÁNG 3...
MỘT GÃ TO XÁC NÓI GIỌNG KANSAI ĐỘT NGỘT ĐẾN.
CÓ VẺ NHƯ HẮN ĐANG TÌM KIẾM PHẦN MỀM HỆ THỐNG MÀ MÌNH ĐANG PHÁT TRIỂN, NHƯNG KHI BIẾT MÌNH ĐÃ TỪ BỎ VIỆC ĐÓ DO THỊ LỰC KÉM, HẮN CHỈ ĐƠN GIẢN LÀ BỎ ĐI..
HẮN MẶC ĐỒ ĐEN TỪ ĐẦU ĐẾN CHÂN.
MÌNH KHÔNG MUỐN GẶP LẠI NỮA.

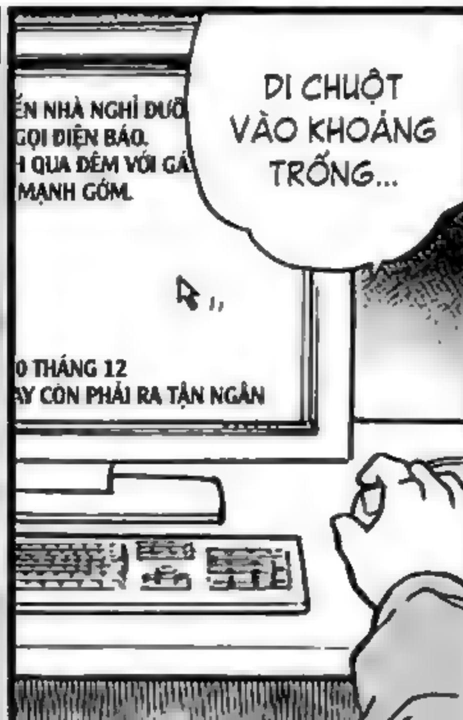






9







NGÀY 19 THÁNG 12
TÊN BẠN MẮC DỊCH ĐÃ 5 NĂM KHÔNG GẶP
DÁM TỰ TIỆN ĐẾN NHÀ NGHỈ DƯỠNG CỦA
MÌNH RỒI MỚI GỌI ĐIỆN BÁO.
CÓ VẺ HẮN ĐỊNH QUA ĐÊM VỚI GÁI Ở ĐÓ.
ẢO TƯỞNG SỨC MẠNH GỚM.

MỆT MỎI QUÁ RỒI...
NẾU CỨ THẾ NÀY THÌ NGÀY NÀO ĐÓ MÌNH
SẼ BỊ GIẾT...

NGÀY 20 THÁNG 12
HÔM NAY CÒN PHẢI RA TẬN NGÂN
HÀNG ĐỂ LÀM THỦ TỤC



CÓ THÊM CHỮ HIỆN RA...

"CHỮ TÀNG HÌNH" ĐÓ BÁC!

CÁC TRANG WEB TRÊN INTERNET HAY DÙNG CÁCH NÀY ĐỂ ẨN NHỮNG DÒNG CHỮ KHÔNG MUỐN HIỂN THỊ...

CHỈ CẦN ĐỂ CHỮ CÙNG MÀU VỚI MÀU NỀN LÀ ĐƯỢC!

SPOILER BÊN DƯỚI

ĐÓ LÀ BÍ MẬT THỰC RA,

NHƯNG TẠI SAO ÔNG ITAKURA LẠI...

CHẮC LÀ ÔNG ẤY LO CÓ KẺ SẼ ĐỌC TRỘM NHẬT KÝ.

CẠCH

CHỮ TÀNG HÌNH BẮT ĐẦU ĐƯỢC DÙNG 10 NGÀY SAU KHI TÊN ÁO ĐEN TỚI...

TIẾP TỤC ĐỌC NÀO...

CẠCH

NGÀY 26 THÁNG 3 - CÂY BÚT TRÊN BÀN LẠI DỊCH CHUYỂN 5CM... CÓ VẺ NHƯ AI ĐÓ ĐANG LẺN VÀO VĂN PHÒNG.

NGÀY 15 THÁNG 4 - AI ĐÓ ĐÃ VÀO NHÀ MÌNH... CẢNH SÁT KHÔNG QUAN TÂM... KHÔNG CÓ DẤU HIỆU ĐỘT NHẬP, CŨNG KHÔNG CÓ GÌ BỊ LẤY ĐI, NÊN CHẲNG LÀM GÌ ĐƯỢC...

NGÀY 11 THÁNG 6 - MÌNH ĐÃ THAY Ổ KHÓA, LẮP CẢ CAMERA ẨN NỮA, NHƯNG VẪN VÔ ÍCH...

NGÀY 6 THÁNG 7 - AI VẬY?! RA MẶT ĐI!!

NGÀY 19 THÁNG 12 - MỆT MỎI QUÁ RỒI... NẾU CỨ THẾ NÀY THÌ NGÀY NÀO ĐÓ MÌNH SẼ BỊ GIẾT...

NGÀY 6 THÁNG 1 - ĐỂ THOÁT KHỎI NỖI KINH HOÀNG NÀY, MÌNH ĐỂ LẠI LỜI NHẮN CHO KẺ ĐỘT NHẬP TRONG NGĂN BÀN - "YÊU CẦU CỦA CÁC NGƯỜI SẼ ĐƯỢC ĐÁP ỨNG."


NGÀY 8 THÁNG 1 - CÂU TRẢ LỜI ĐẾN NHANH MỘT CÁCH BẤT NGỜ. THAY VÌ LỜI NHẮN MÌNH BỎ VÀO, CÓ MỘT TỜ GIẤY NOTE TỪ KẺ ĐỘT NHẬP...
VỚI CHỮ "OK" MÀU ĐỎ VÀ MỘT SỐ ĐIỆN THOẠI ĐÁNG NGỜ...
OK
CẠCH CẠCH


CHỮ ĐÓ CÓ LẼ ĐƯỢC VIẾT BẰNG MÁU... MÌNH TỰ HỎI Ý HẮN CÓ PHẢI LÀ "NẾU NÓI THÊM GÌ NỮA, MÀY SẼ CHẾT" KHÔNG...
NGÀY 23 THÁNG 1 - MÌNH BĂN KHOĂN MÃI NHƯNG CUỐI CÙNG QUYẾT ĐỊNH KHÔNG BÁO CẢNH SÁT MÀ GỌI VÀO SỐ ĐÓ...


NGẠC NHIÊN LÀ GIỌNG PHỤ NỮ TRẢ LỜI. Ả CÓ VẺ KIÊU NGẠO, HỐNG HÁCH, NÓI CHUYỆN VỚI GIỌNG ĐIỆU NHƯ NỮ HOÀNG...
YÊU CẦU CỦA Ả LÀ NẾU MÌNH CÓ THỂ HOÀN THÀNH CÁI PHẦN MỀM HỆ THỐNG ĐANG PHÁT TRIỂN ẤY TRONG 1 NĂM THÌ SẼ MUA VỚI GIÁ CAO...
Ả DƯỜNG NHƯ LÀ ĐỒNG BỌN CỦA TÊN TO XÁC LẦN TRƯỚC...


NGÀY 13 THÁNG 2 - CHÚNG CHUYỂN PHƯƠNG THỨC LIÊN LẠC SANG E-MAIL. MÌNH ĐƯA RA ĐIỀU KIỆN LÀ PHẢI CHUYỂN TIỀN VÀO TÀI KHOẢN TRƯỚC VÀ KHÔNG ĐƯỢC LẢNG VẢNG THEO DÕI NỮA...
...NGÀY 22 THÁNG 12 - KHÔNG... MÌNH KHÔNG THỂ... LÝ DO MÌNH TỪ BỎ PHẦN MỀM ĐÓ KHÔNG CHỈ LÀ VÌ ĐÔI MẮT ĐANG KÉM DẦN, MÀ CÒN VÌ NHÂN LOẠI CHÚNG TA NỮA...


V-VÌ NHÂN LOẠI LÀ SAO?
NGÀY 9 THÁNG 2 - HẠN CUỐI ĐÃ ĐẾN GẦN...

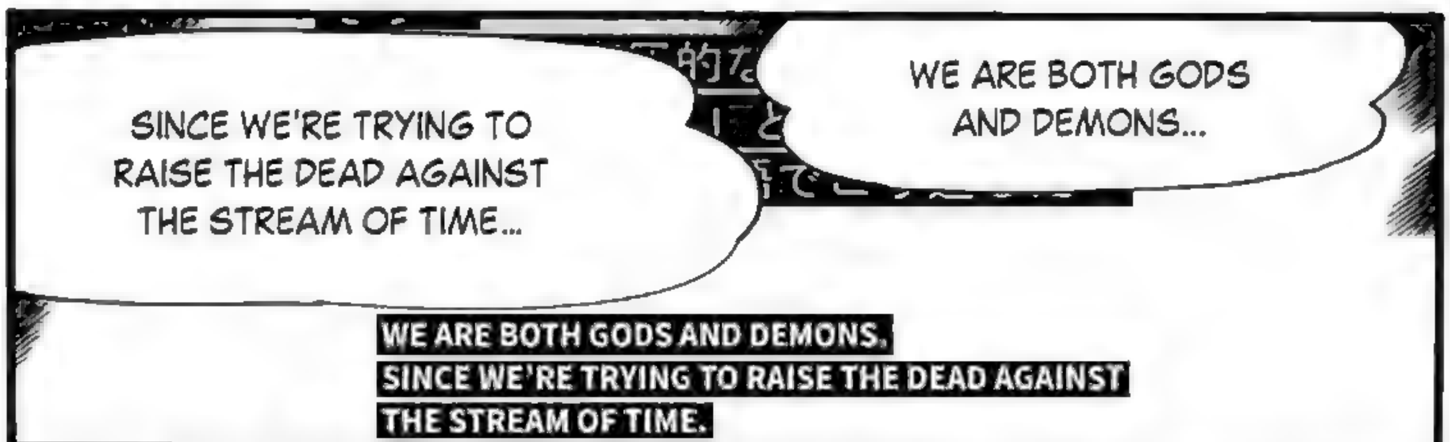

MÌNH SẼ GIẤU PHẦN MỀM CHƯA HOÀN THÀNH CÙNG TẤM SÉC GHI KHOẢN TIỀN CHÚNG TRẢ TRƯỚC GẦN MÁY TÍNH TRONG NHÀ NGHỈ DƯỠNG RỒI BIẾN RA NƯỚC NGOÀI...
5 NGÀY NỮA LÀ CHÚNG SẼ GỬI MAIL CHỈ ĐỊNH THỜI GIAN VÀ ĐỊA ĐIỂM GIAO HÀNG VÀO NỬA ĐÊM. MÌNH PHẢI RA NƯỚC NGOÀI TRƯỚC LÚC ĐÓ...


NHẬT KÍ NÀY VIẾT VÀO 4 NGÀY TRƯỚC, VẬY LÀ 3 TIẾNG NỮA SẼ CÓ MAIL GỬI ĐẾN...
CÓ VẺ NHƯ ÔNG ITAKURA ĐỊNH TRỐN RA NƯỚC NGOÀI TRƯỚC KHI NHẬN MAIL ...
THẾ NÊN ÔNG TA MỚI NHẬN NHIỀU VIỆC NHẤT CÓ THỂ ĐỂ GOM ĐỦ TIỀN CHO VIỆC BỎ TRỐN, RỒI DÀNH MẤY NGÀY QUA LẬP KẾ HOẠCH...


ỦA ?
DƯỚI ĐOẠN NHẬT KÍ CUỐI CŨNG CÓ CHỮ TÀNG HÌNH KÌA!


NGÀY 10 THÁNG 2 - CHÚNG ĐỊNH LÀM GÌ VỚI PHẦN MỀM ĐÓ?
CẠCH
MẤY LỜI KỲ LẠ CỦA Ả ĐÓ KHÔNG CHỊU RỜI KHỎI TAI MÌNH...


PHẢI... KHÔNG CHỊU NỔI SỰ KÊNH KIỆU CỦA Ả, MÌNH ĐÃ HÉT LÊN "CÁC NGƯỜI NGHĨ MÌNH LÀ AI" ...
Ả VỪA CƯỜI VỪA TRẢ LỜI BẰNG TIẾNG ANH...


WE ARE BOTH GODS AND DEMONS...
SINCE WE'RE TRYING TO RAISE THE DEAD AGAINST THE STREAM OF TIME...
WE ARE BOTH GODS AND DEMONS.
SINCE WE'RE TRYING TO RAISE THE DEAD AGAINST THE STREAM OF TIME.

12


CÁI...
CÁI GÌ?!
... CHÚNG TA VỪA LÀ THẦN VỪA LÀ QUỶ...
VÌ...
VÌ CHÚNG TA ĐANG CỐ GẮNG...

HỒI SINH NGƯỜI CHẾT NGƯỢC DÒNG THỜI GIAN...



13






THẮT LƯNG TẠO BÓNG MỌI LÚC MỌI NƠI!!


THOẠT NHÌN THÌ GIỐNG THẮT LƯNG BÌNH THƯỜNG...
GIỐNG CHỖ NÀO...?
NHƯNG NẾU XOAY SỐ VÀ ẤN NÚT ...
OA!!
XÌ


LÀ CÓ NGAY MỘT QUẢ BÓNG ĐÁ!!
HAY THẬT!!


THẾ NÀY THÌ CHÁU BẮT ĐƯỢC CẢ ĐỐNG TỘI PHẠM ẤY CHÚ!!
À, 1 HAY 2 NGƯỜI THÔI ...
XÌ...


LOẠI CAO SU NÀY RỜI KHỎI THẮT LƯNG ĐƯỢC 10 GIÂY LÀ XỊT NGAY ...
THẾ Ạ...
XẸP

14


NHƯNG NÓ CO GIÃN GHÊ LẮM! TÙY VÀO LƯỢNG KHÍ BƠM VÀO MÀ CÓ THỂ TO BẰNG KHINH KHÍ CẦU ẤY CHÚ!!
CÁI ĐÓ ĐƯỢC ĐẤY!!
DỞ NGƯỜI ...
CHÁU ĐI NGỦ ...


GIỜ LÀM GÌ ĐÂY?
DĨ NHIÊN LÀ...


TA SẼ TỚI NHÀ NGHỈ DƯỠNG CỦA ÔNG ITAKURA ĐỂ LẤY ĐĨA PHẦN MỀM,
VÀ NHẬN MAIL TỪ CHÚNG ...
VÀO LÚC NỬA ĐÊM ĐỂ BIẾT CHỖ HẸN!


CHÁU GIỎI NHỈ, BIẾT ĐƯỢC NHÀ NGHỈ DƯỠNG CỦA ÔNG TA NẰM Ở GUNMA...
LÚC ÔNG CHÚ HỎI MẤY NGƯỜI Ở CÔNG TY GAME ĐI TÌM ÔNG ITAKURA, HỌ CÓ ĐƯA DANH SÁCH ...


NHỮNG NƠI ÔNG ẤY CÓ THỂ TRỐN - NHÀ RIÊNG, NHÀ NGHỈ DƯỠNG, NHÀ BẠN...
NHƯNG CÓ SAO KHÔNG ?
LỠ CHÚNG ĐANG CHỜ SẴN Ở ĐÓ...


BRÙÙM


KHÔNG SAO ĐÂU! ÔNG ITAKURA ĐÃ ĐƯA ĐIỀU KIỆN KHÔNG ĐƯỢC THEO DÕI MÌNH MÀ! VỚI NGƯỜI ĐỂ Ý ĐẾN CẢ VIỆC CÂY BÚT TRÊN BÀN DI CHUYỂN 5 CM THÌ CHÚNG KHÔNG THỂ COI THƯỜNG ...
CŨNG ĐÚNG... KHÔNG THỰC HIỆN ĐIỀU KIỆN THÌ ÔNG TA HỦY PHẦN MỀM NGAY ...


VẤN ĐỀ LÀ TV VÀ ĐÀI ĐÃ ĐƯA VỤ ÔNG ITAKURA BỊ GIẾT CHƯA ...


BÂY GIỜ THÌ CHƯA ĐÂU! NGƯỜI TA CÒN BẬN ĐƯA TIN 3 TÊN CƯỚP ĐÁ QUÝ MÀ...
HIỆN TUNG TÍCH 3 TÊN VẪN CHƯA...
ĐẾN NGÀY MAI MỚI CÓ TIN ÁN MẠNG ...


THỨ KHIẾN CHÁU BĂN KHOĂN LÀ ĐOẠN NHẬT KÝ CUỐI CƠ ...
Ừ...


CHÚNG TA VỪA LÀ THẦN VỪA LÀ QUỶ ...
VÌ CHÚNG TA ĐANG CỐ GẮNG HỒI SINH NGƯỜI CHẾT NGƯỢC DÒNG THỜI GIAN...


TIẾN SĨ NÀY... CÓ KHI NÀO THỨ THUỐC MÀ HAIBARA PHÁT MINH...
HA HA, CHẲNG CÓ LẼ ...
NGƯỜI TA CÓ PHẢI ZOMBIE ĐÂU...


...
ĐỪNG BẮT ÉP NÓ...
CON NGƯỜI KHÔNG BAO GIỜ XOAY CHUYỂN ĐƯỢC THỜI GIAN ĐÂU ...


NẾU CỨ CỐ TÌNH LÀM TRÁI QUY LUẬT NÀY, CHÚNG TA SẼ BỊ TRỪNG PHẠT...
TRỪNG PHẠT?
TRỪNG PHẠT NHƯ THẾ NÀO?!

16


PHÙ... TỚI NƠI RỒI...


GIỜ ...
VÀO TRONG BẰNG CÁCH NÀO ĐÂY ...


CẠCH!


O?
CHÁU TÌM THẤY CHÌA KHÓA Ở ĐÂU THẾ?!
Ở DƯỚI CẦU THANG ...


TRONG NHẬT KÍ CÓ VIẾT: "TÊN BẠN ĐÃ 5 NĂM KHÔNG GẶP DÁM TỰ TIỆN ĐẾN NHÀ NGHỈ DƯỠNG CỦA MÌNH" CÒN GÌ...
TỨC LÀ CÓ CHÌA KHÓA GIẤU Ở QUANH NHÀ NGHỈ DƯỠNG ĐỂ NGƯỜI QUEN CÓ THỂ VÀO ĐƯỢC!
HIỂU RỒI...

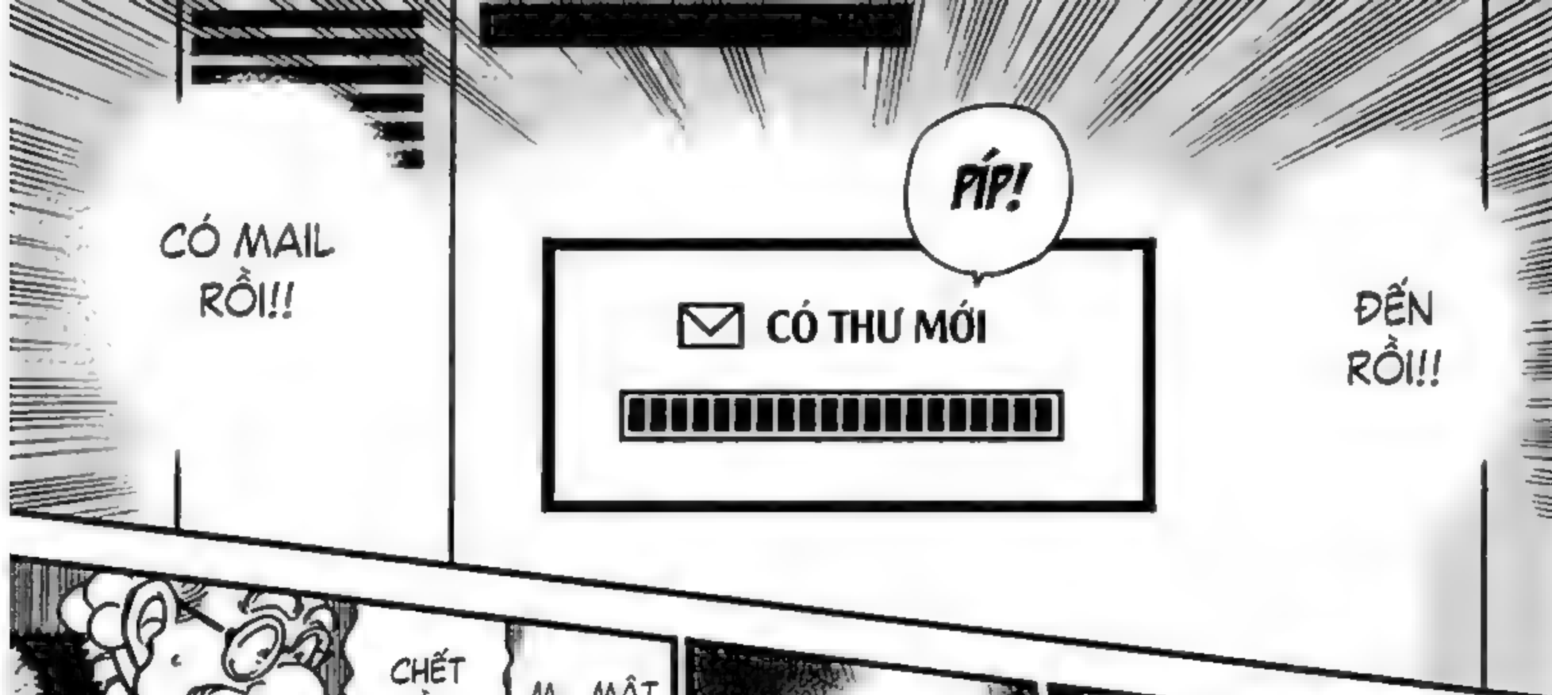

NHƯNG THẾ THÌ BẤT CẨN QUÁ...
THẾ NÊN MỚI ĐỂ CÁI NÀY Ở ĐÂY!


CHÚNG KHÔNG NGHĨ RẰNG...
PHẦN MỀM CHÚNG MUỐN LẠI ĐỂ HỚ HÊNH THẾ NÀY ...


NẾU BÂY GIỜ KHÔNG NHẬN MAIL CỦA BỌN CHÚNG,
CHÚNG SẼ TỚI ĐÂY TÌM, VÀ THẤY CÁI ĐĨA... NHƯ VẬY ÔNG ITAKURA SẼ KHÔNG PHẢI GẶP CHÚNG LẦN NỮA ...


SH... SHIN-ICHI...
SẮP TỚI GIỜ RỒI ...
VÂNG ...


TỚI ĐÂY, BỌN ÁO ĐEN!!
THÒ CÁI ĐUÔI BẨN THỈU RA ĐI!!!


ĐẾN RỒI!!
PÍP!
CÓ THƯ MỚI
CÓ MAIL RỒI!!

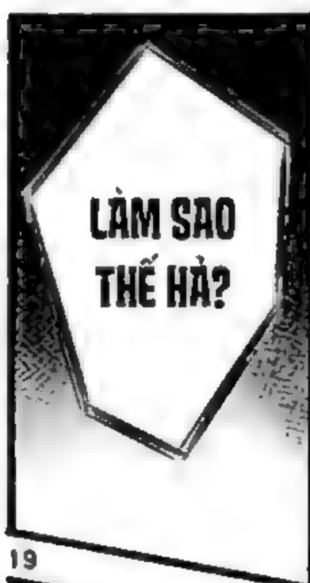

CHỈ CẦN MỞ CÁI NÀY...
CẠCH
HẢ?
PASSWORD?
10
M... MẬT KHẨU...
CHẾT RỒI...
SẮP ĐẾM ĐẾN 0...
A?!
PHỤT
MAIL BIẾN MẤT RỒI...


KHỈ THẬT! NÓ ĐƯỢC CÀI ĐỂ TỰ BIẾN MẤT NẾU KHÔNG MỞ NGAY ...
VẬY CHÚNG ĐÃ BIẾT THƯ KHÔNG ĐƯỢC MỞ ...
CẠCH
VÂNG... CÓ THỂ CHÚNG CÒN BIẾT LÀ CÓ NGƯỜI Ở MÁY NÀY NHƯNG KHÔNG MỞ ĐƯỢC ...
LÀM SAO ĐÂY? CHÚNG SẼ NGHĨ ÔNG ITAKURA CÓ CHUYỆN VÀ TỚI ĐÂY MẤT!!
SH... SHIN-ICHI?
SHIN-ICHI NÀY?!
...
RENG









19

MÀY CÓ Ở ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?

VODKA !!!

FILE 381: CUỘC GẶP GỠ NGUY HIỂM

 SERIES PART 5 

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

AOYAMA GOSHO

TẬP 37
Chương 9

CHÉM GỤC THẦN ...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Angela / Raw: Korn Scan

LÀM SAO THẾ HẢ?

MÀY CÓ Ở ĐÓ ĐÚNG KHÔNG?

VODKA !!!

L... LỘ RỒI...

CHÚNG ĐÃ BIẾT LÀ TA KHÔNG MỞ ĐƯỢC MAIL ...

VÂNG ...

VÙ VÙ VÙ

CŨNG CÓ THỂ...

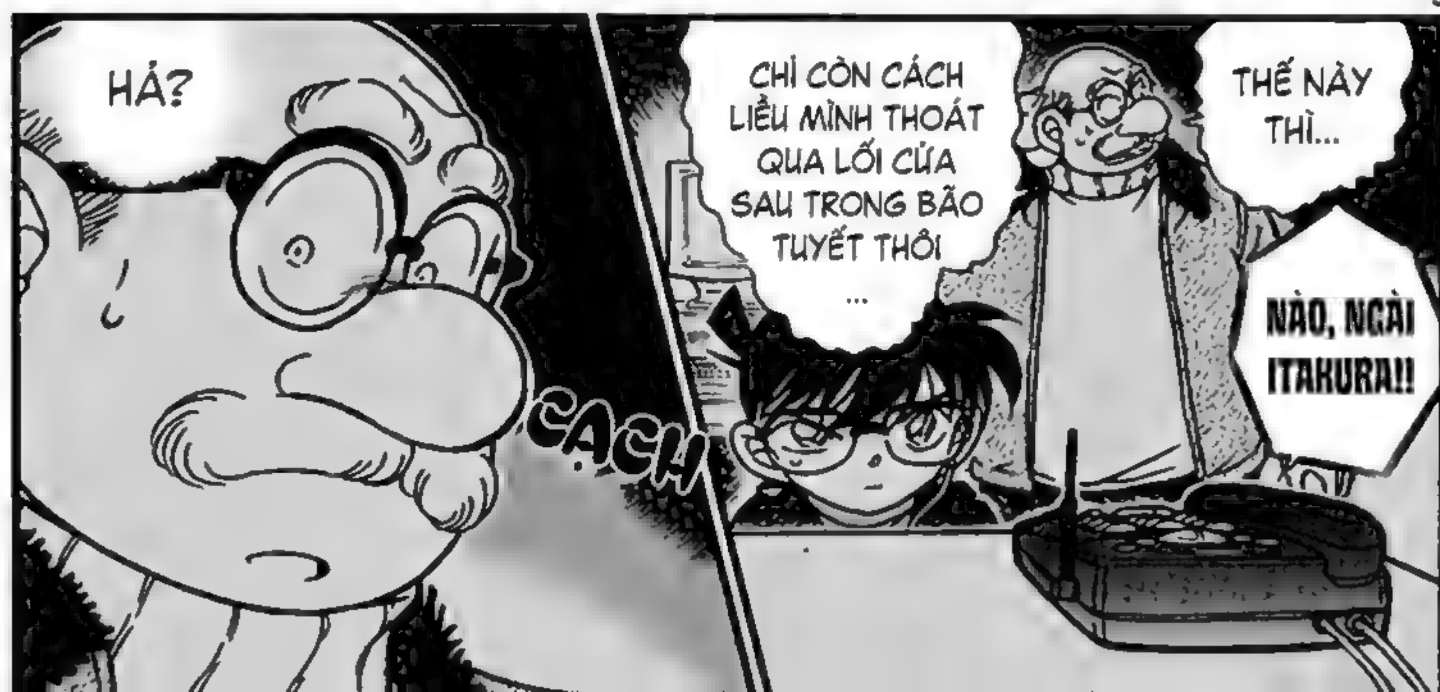
VÙ VÙ VÙ

ÔNG ITAKURA CHƯA TỪNG NHẬN RA...


RẰNG CHÚNG ĐÃ BÍ MẬT THEO DÕI...
VÙÙÙ
NGÔI NHÀ NÀY TỪ LÂU LẮM RỒI ...


CÁI GÌ?!
CHÁU ĐÃ NGHĨ CHÚNG SẼ KHÔNG NGỜ TỚI VIỆC ÔNG ITAKURA NHẬN MAIL Ở CHỖ THIẾU AN TOÀN NÀY, NHƯNG...
THẾ NÀY THÌ MUỐN CŨNG KHÔNG CHẠY ĐƯỢC!!
NÀY, TRẢ LỜI ĐI!!
TAO BIẾT MÀY ĐANG Ở NHÀ NGHỈ DƯỠNG!
TRẢ LỜI ĐI CHỨ!
...

3


THẾ NÀY THÌ...
CHỈ CÒN CÁCH LIỀU MÌNH THOÁT QUA LỐI CỬA SAU TRONG BÃO TUYẾT THÔI ...
NÀO, NGÀI ITAKURA!!
CẠCH
HẢ?

XIN LỖI NHÉ...

TỐI QUÁ NÊN TÔI KHÔNG THẤY ĐIỆN THOẠI...












SOẠT SOẠT
ĐỪNG NÓI LÀ MẤY NGƯỜI THEO DÕI CĂN NHÀ NHÉ?
SAO PHẢI XOẮN VẬY, KHÔNG CÓ CHUYỆN ĐÓ ĐÂU...
MÀ LẠC ĐỀ RỒI ĐÓ, MÀY LÀM XONG PHẦN MỀM CHƯA?


RỒI, ÍT NHIỀU CŨNG...
PHỤT
CẠCH
HỬ?

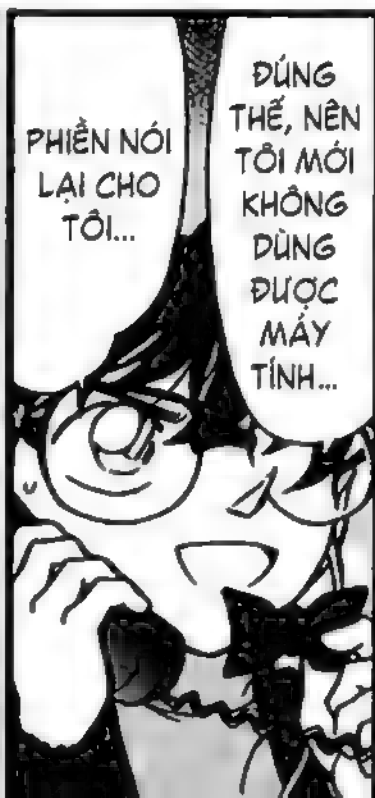

ĐỨA NÀO ĐANG Ở ĐÓ VẬY?!

5


TRẢ LỜI ĐI! TIẾNG GÌ THẾ HẢ?
TIẾNG ?


GI-GIÓ ĐẤY... GIÓ THỔI LÀM CỬA ĐẬP...
CẠCH CẠCH
À, CHỖ ĐÓ ĐANG BÃO TUYẾT NHỈ...




ĐÚNG THẾ, NÊN TÔI MỚI KHÔNG DÙNG ĐƯỢC MÁY TÍNH...
PHIỀN NÓI LẠI CHO TÔI...


ĐỊA ĐIỂM VÀ THỜI GIAN GIAO PHẦN MỀM...
HỪM... ĐÀNH VẬY...
TAO CHỈ NÓI MỘT LẦN THÔI ĐẤY...


MÀY BIẾT CÁI NHÀ GA BÓNG LỘN ĐANG THI CÔNG, SẮP ĐƯỢC THÊM VÀO...
HỆ THỐNG TÀU ĐIỆN NGẦM TOKYO CHỨ? GA KENBASHI ẤY...
0 GIỜ SÁNG MAI MÀY TỚI CHỖ TỦ ĐỰNG ĐỒ SỐ 0032 Ở TẦNG HẦM DƯỚI CÙNG...


ĐỪNG QUÊN MANG THEO CÁI PHẦN MỀM ĐÓ ...
...


KHÔNG... MAI TÔI KHÔNG TỚI ĐƯỢC...
CÁI GÌ?!
TỐI NAY LÀ TÔI NHẬP VIỆN RỒI... MẤY NGƯỜI BIẾT TIM TÔI YẾU THẾ NÀO MÀ, ĐÚNG KHÔNG?


MÀY CHƯA LÀM XONG CHƯƠNG TRÌNH NÊN ĐỊNH KÉO DÀI THỜI GIAN HẢ?
KH-KHÔNG PHẢI THẾ ĐÂU... NÓ XONG RỒI...
THẾ BAO GIỜ THÌ ĐƯỢC?

6


SAU 3, 4 NGÀY TÔI MỚI RA VIỆN... KHÔNG, PHẢI 5 NGÀY...
ĐỒ NGU... LÀM SAO CHỜ ĐƯỢC! HOÃN VỤ BỆNH VIỆN ĐI!
MÃI MỚI HẸN ĐƯỢC BÁC SĨ NỔI TIẾNG, KHÔNG DỜI NGÀY ĐƯỢC ĐÂU...


TRƯỚC KHI VÀO VIỆN THÌ CHỈ CÓ HÔM NAY LÀ ĐƯA ĐƯỢC THÔI, NHƯNG TRỜI SÁNG LÀ CÔNG NHÂN SẼ TỚI GA...
NẾU THẾ THÌ KHÓ LÀM VIỆC LẮM, ĐÚNG KHÔNG?


VẬY THÌ, 4 GIỜ SÁNG...
4 TIẾNG NỮA, MANG PHẦN MỀM ĐẾN CHỖ LÚC NÃY TAO BẢO...

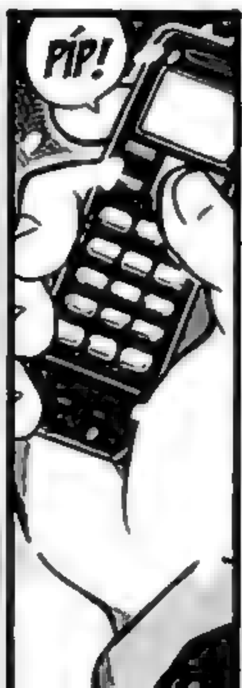

4... 4 TIẾNG? ĐI TỪ GUNMA NÀY LÊN TOKYO SAO?!
SAO THẾ? NẾU LÀM XONG RỒI THÌ KIỂU GÌ CHẢ MANG ĐẾN KỊP?


Đ-ĐƯỢC RỒI... 4 TIẾNG NỮA TÔI SẼ CÓ MẶT...
HẢ?
NHƯNG HÃY HỨA LÀ CÁC NGƯỜI SẼ KHÔNG PHỤC SẴN ...


NẾU TÔI THẤY ĐỒNG BỌN CỦA MẤY NGƯỜI THÌ GIAO DỊCH NÀY SẼ BỊ HỦY...
C-CÓ DÙNG VŨ LỰC ĐỂ CƯỚP...
THÌ CŨNG KHÔNG BAO GIỜ BIẾT CÁCH DÙNG PHẦN MỀM NÀY ĐÂU...


HỪM... MÀY CẨN THẬN Y HỆT LỜI ĐỒN...


CHỐT NHÉ... 4 TIẾNG, TỦ SỐ 0032 DƯỚI TẦNG HẦM GA KENBASHI, ĐỪNG ĐẾN MUỘN ...
Đ... ĐƯỢC RỒI...


PÍP!


TÚT ...
TÚT ...
TÚT ...

XONG RỒI!

CHÚNG ĐÃ SẬP BẪY!!!

CHÁU ĐỊNH LÀM GÌ?! ĐỪNG NÓI LÀ CHÁU SẼ NGHE LỜI, ĐI ĐƯA PHẦN MỀM CHO BỌN CHÚNG...

CHÁU CÓ NGHE LỜI AI ĐÂU...

CHỈ LÀ GIẢ BỘ THIẾU KIÊN NHẪN VÀ SỢ HÃI ĐỂ DẪN DẮT CUỘC NÓI CHUYỆN...

VÀ DỜI THỜI ĐIỂM GIAO HÀNG LÊN 4 GIỜ SÁNG NAY!

L-LÀ SAO?!

ĐẾN SÁNG LÀ TIN TỨC VỀ VỤ ÔNG ITAKURA BỊ GIẾT SẼ NHANH CHÓNG LAN TRUYỀN...

KHI ĐÓ THÌ CẢ GIAO DỊCH NÀY LẪN CÁC ĐẦU MỐI DẪN ĐẾN CHÚNG SẼ ĐỀU TAN BIẾN...

HIỆN GIỜ, BỌN CƯỚP ĐÁ QUÝ...

MAY MẮN LÀ CHƯA ĐÀI NÀO ĐƯA TIN ĐÓ...

8

HÓA RA TỪ ĐẦU CHÁU...

VÂNG... NẾU MỞ ĐƯỢC MAIL THÌ CHÁU CŨNG ĐỊNH HẸN LẠI GIỜ CHO SỚM HƠN...

NÀO! XÓA DẤU VẾT RỒI LÊN CON BEETLE RỜI KHỎI CĂN NHÀ NÀY THÔI BÁC!

RỜI KHỎI...


NHƯNG CHÁU VỪA BẢO CÓ THỂ CHÚNG ĐANG THEO DÕI MÀ?
NẾU CHÚNG THẤY TA VÀO CHIẾC XE ĐỖ Ở CỬA TRƯỚC THÌ CÓ KHI...
KHÔNG SAO ĐÂU!


NẾU CHÚNG CỬ NGƯỜI THEO DÕI QUANH ĐÂY THÌ VIỆC CHÁU NÓI DỐI LÀ MẤT ĐIỆN SẼ BỊ LỘ NGAY!
VODKA CŨNG SẼ KHÔNG NÓI GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM NẾU HẮN THẤY CÓ NGUY CƠ BỊ GHI ÂM!


HIỂU RỒI... THẾ NÊN LÚC NÃY CHÁU MỚI BẢO BÁC BẬT ĐÈN HẢ?
VÂNG. BỌN CHÚNG KHÔNG Ở TRONG PHẠM VI NHÌN THẤY ĐÈN!
CHÚNG BIẾT CHỖ NÀY LÀ NHỜ HỆ THỐNG CẢNH BÁO VÀ XÁC ĐỊNH VỊ TRÍ CỦA CHIẾC MÁY TÍNH KHÔNG MỞ ĐƯỢC MAIL...


DÙ SAO THÌ CŨNG CÓ CƠ HỘI BẮT VÀI TÊN TRONG SỐ CHÚNG...
CHÁU SẼ DÙNG LAPTOP TRÊN XE BÁC MỞ CÁI ĐĨA NÀY... NẾU NHƯ NÓ LÀ...
MỘT THỨ NGOÀI SỨC TƯỞNG TƯỢNG CÓ THỂ BỊ LẠM DỤNG CHO NHỮNG TỘI ÁC LỚN...


THÌ TA SẼ BÁO CẢNH SÁT, NHỜ HỌ GIÁM SÁT ĐỊA ĐIỂM GẶP...
VÀ BẮT GIỮ NGAY KHI CHÚNG VỪA TỚI CHỖ HẸN, PHẢI KHÔNG?


KHỈ THẬT!
KHÔNG ĐƯỢC!


NẾU BÁO LÀ CÓ NGƯỜI MANG SÚNG THÌ CŨNG CÓ 2, 3 CẢNH SÁT TỚI ĐÓ CHỨ...
NHƯNG CHẮC CHẮN CHÚNG PHẢI CÓ SÚNG...
THẾ NÀY LÀM SAO MÀ THUYẾT PHỤC CẢNH SÁT!!
CŨNG KHÔNG ĐƯỢC... NÓ ĐƯỢC CÀI ĐẶT ĐỂ CHỐNG COPY ...


THẾ THÌ CỨ COPY RA ĐÃ...
CHẮC LÀ ÔNG ITAKURA ĐÃ THỎA THUẬN TRƯỚC MẬT KHẨU VỚI BỌN CHÚNG ...
PHẦN MỀM NÀY CŨNG ĐÒI MẬT KHẨU Y NHƯ CÁI MAIL KIA!!


TA CẦN NẮM BẮT ĐƯỢC MỤC ĐÍCH CỦA TỔ CHỨC, CHO CẢNH SÁT XEM BẰNG CHỨNG VỀ ĐỘ NGUY HIỂM VÀ LỚN MẠNH CỦA CHÚNG, CHUẨN BỊ KỸ CÀNG VÀ RÌNH RẬP VỚI SỐ LƯỢNG LỚN CƠ...
CHƯA BIẾT BỌN CHÚNG CÓ BAO NHIÊU NGƯỜI, CHỈ HUY ĐỘNG ĐƯỢC ÍT THẾ THÌ KHÔNG ỔN ĐÂU...

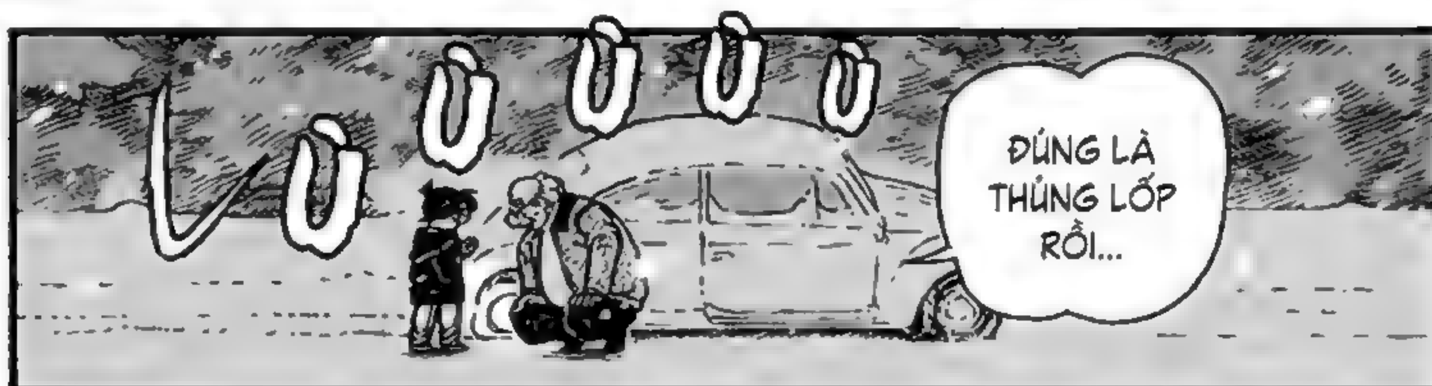

HẢ?
VẪN CÒN CÁCH ĐẤY Ạ...


ĐÃ BIẾT CHÚNG SẼ TỚI NHƯNG LẠI CHẲNG THỂ LÀM GÌ...
HỪM, KHÓ CHỊU THẬT ĐẤY...


DÙ HƠI NGUY HIỂM MỘT CHÚT ...


CẠCH
CHẲNG LẼ CHÁU ĐỊNH TRỰC TIẾP GẶP...


B-BÁC ƠI...
Đ-ĐỪNG BẢO LÀ...
CẠCH
CH-CHẮC LÀ THẾ ĐẤY...
CẠCH


LÙ Ù Ù Ù Ù
ĐÚNG LÀ THỦNG LỐP RỒI...

11


ĐÀNH PHẢI GỌI CHO TRẠM XĂNG GẦN NHẤT ĐỂ HỌ MANG LỐP MỚI TỚI THÔI ...
NHƯNG THẾ THÌ LÂU LẮM! LẠI CÒN Ở CHỖ KHỈ HO CÒ GÁY NÀY VÀO GIỜ KHUYA NỮA!


TA VÀO TRONG XE ĐỢI VẬY!
THẾ THÌ MUỘN GIỜ HẸN VỚI CHÚNG!


CHẮC ĐÂY LÀ Ý TRỜI KHÔNG MUỐN SHINICHI LÀM CHUYỆN NGUY HIỂM ĐẤY MÀ...
ỦA?




C...
CÓ XE?!


OOOI!!
VÙÙÙÙ


KÉT
CÓ CHUYỆN GÌ THẾ?
À, XE CỦA TÔI...


BỌN EM MUỐN VỀ TOKYO...
ANH CHO ĐI NHỜ ĐƯỢC KHÔNG Ạ?
TOKYO ?


NÀY, EM THẤY SAO?
ĐƯỢC MÀ, MÌNH CŨNG ĐI HƯỚNG ĐÓ...


BÁC BIẾT ĐƯỜNG QUANH ĐÂY KHÔNG Ạ?
CÓ...


THẾ BÁC NGỒI GHẾ TRÊN, CẬU BÉ NGỒI DƯỚI...
PHIỀN CẬU QUÁ...


CẠCH
EM XIN LỖI, CHỊ ĐANG NGỦ MÀ LẠI...
KHÔNG SAO, CHỊ CHỈ NGHỈ CHÚT THÔI MÀ...


VÚT
TUYỆT QUÁ!!
ĐÂY LÀ XE BMW CỦA NƯỚC NGOÀI PHẢI KHÔNG ?


XE CỦA ANH Ạ?
Ừ... NHƯNG ANH ĐI CHÁN RỒI, ĐỊNH ĐỔI XE ĐÂY!
ANH GIÀU QUÁ NHỈ! XE NÀY ĐẮT LẮM MÀ!


THÌ CŨNG ...
ANH ẤY TRÔNG THẾ NÀY THÔI NHƯNG LÀ CẬU ẤM CỦA GIÁM ĐỐC 1 CÔNG TY LỚN ĐẤY!
THẾ À...


PÍP PÍP
ÚA?


CHẾT ...
VÙ
XẸẸT
SẦM
VÙÙÙÙ


SUÝT NỮA THÌ... ĐƯỜNG TUYẾT KHÓ ĐI THẬT ...
KHÔNG CẦN VỘI ĐÂU, CỨ TỪ TỪ MÀ ĐI!


VỪA RỒI CÓ TIẾNG LẠ QUÁ...
THẾ À?
CHỊ CÓ NGHE THẤY GÌ ĐÂU...


CHẮC LÀ MẤY TÚI ĐỒ TRONG CỐP BỊ XÓC...
KHÔNG CẦN ĐỂ Ý ĐÂU...
NÀY, ĐỪNG HÚT THUỐC!!


ANH QUÊN LÀ EM GHÉT CAY GHÉT ĐẮNG THUỐC LÁ À?!
À, XIN LỖI...
ANH QUÊN MẤT...


TOKYO Ở PHÍA BÊN TRÁI...
VÂNG ...


TUYẾT NGỪNG RỒI, CHẮC 3 GIỜ NỮA LÀ TỚI...
CH




NHƯNG SAO BÁC LẠI LÊN GUNMA?
ĐƯA CẬU BÉ NÀY ĐI TRƯỢT TUYẾT À?


CŨNG GẦN NHƯ THẾ...
VUI QUÁ NHỈ...
CẠCH


...


PÍP PÍP
VÙÙÙ


ÚI...


ANH LÁI CẨN THẬN ĐI!!
XIN LỖI ...


BIẾT THẾ CHẲNG ĐI LÊN CHỖ NÚI TUYẾT...
...









16



AOYAMA GOSHO

TẬP 37
Chương 10

名探偵コナン

DETECTIVE CONAN

★ SERIES PART 6 ★

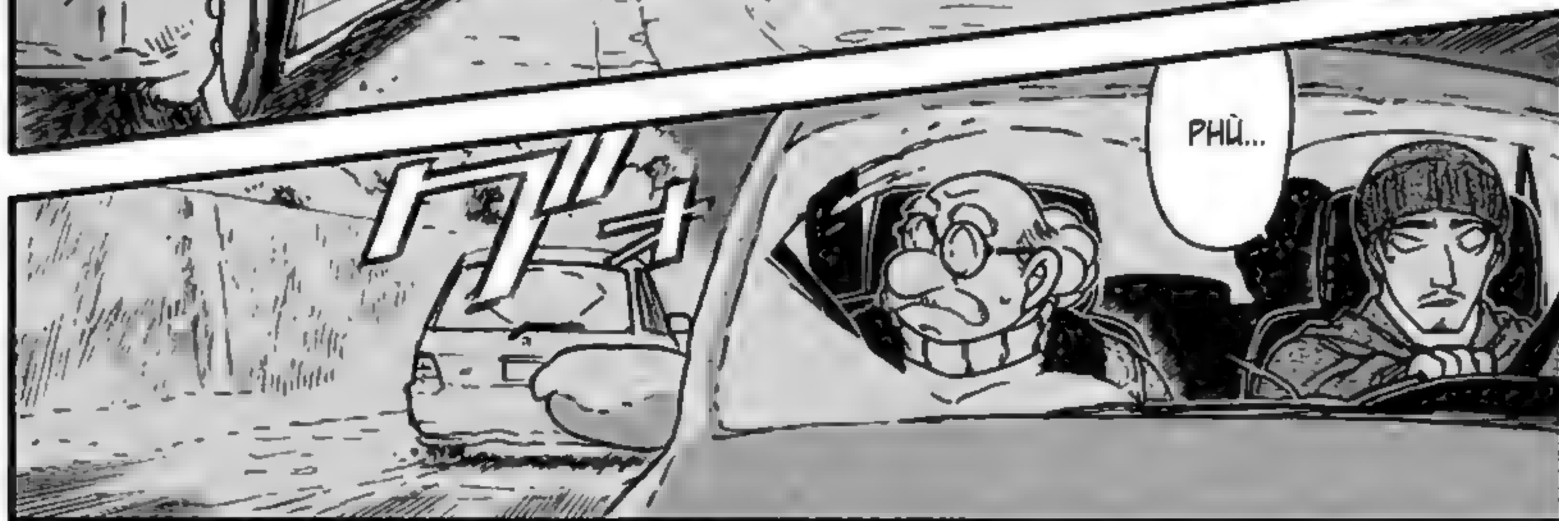
FILE 382: KẺ ĐỒNG HÀNH

BẮN HẠ QUỶ ...



Trans: Lesix / Fix: Alice, Eindeh
Edit: Linh / Raw: Korn Scan


BÍPPP!!
ROAR


PHÙ...


THẬT LÀ,
VỪA PHẢI THÔI!
NÃY GIỜ CỨ BỊ NGƯỜI TA BẤM CÒI HOÀI!


THÌ ANH NÓI RỒI MÀ...
ĐƯỜNG TUYẾT KHÓ LÁI LẮM...

2


...


CHỊ ẤY NÓI ĐÚNG ĐẤY! CŨNG SẮP ĐẾN THỜI HẠN RỒI, ANH PHẢI LÁI CẨN THẬN CHỨ Ạ!
HÁ?
Ý EM LÀ HẠN ĐĂNG KIỂM ẤY! ĐÚNG KHÔNG ANH?


À, Ừ...


PHẢI VẬY KHÔNG NHỈ...?
ANH KHÔNG NHỚ Ạ? TRÊN KÍNH CÓ DÁN TEM GHI SỐ 2 MÀ!


ĐÓ LÀ TEM ĐĂNG KIỂM, DỰA VÀO MÀU VÀ SỐ TA CÓ THỂ BIẾT LÚC NÀO CẦN ĐƯA XE ĐI ĐĂNG KIỂM!
MÀU NÀY LÀ CỦA NĂM NAY NÊN NÓ CÓ NGHĨA LÀ BẢO HÀNH THÁNG 2 NĂM NAY ĐẤY Ạ!
2


À, ANH NHỚ RA RỒI!!
ANH CÓ NHẬN CẢ THƯ BÁO NỮA...


NHƯNG TUYẾT PHỦ NHƯ VẬY SAO EM NHÌN THẤY ĐƯỢC CÁI TEM?
CỨ CÓ XE KHÁC ĐI NGANG QUA LÀ THẤY Ạ!


ĐÈN XE CHIẾU VÀO LÀ NHÌN ĐƯỢC MẶT SAU CON SỐ...

ỦA?
...
À, EM NHẦM!
EM CỨ NGHĨ LÀ SỐ 2, NHƯNG LẠI QUÊN MẤT HÌNH BỊ NGƯỢC! PHẢI LÀ SỐ 5 MỚI ĐÚNG!


NHƯNG LẠ NHỈ...
ANH ẤY BẢO LÀ CÓ THƯ BÁO ĐĂNG KIỂM THÁNG 2 CƠ MÀ?
...
TẠI SAO VẬY...


À...
CHUYỆN ĐÓ...


CHỊ NÓI RỒI MÀ! ANH ẤY LÀ CẬU ẤM NHÀ GIÀU...
MẤY CHUYỆN NÀY TOÀN NGƯỜI KHÁC LO...
CHẲNG BAO GIỜ ĐỂ Ý ĐẾN MẤY CÁI HẠN ĐĂNG KIỂM ĐÓ ĐÂU, VỪA RỒI CHỈ ĐÁP BỪA THÔI...
A...


PHẢI RẼ PHẢI Ở CHỖ ĐÓ MỚI VỀ ĐƯỢC TOKYO...
HẢ?




KHỈ THẬT...
TẠI NHÓC CỨ HỎI VỚ VẨN...


CẬU THÔNG CẢM, THẰNG BÉ TÒ MÒ LẮM...
THÔI, KHÔNG SAO...


XEM NÀO...
HỪM...

5


MÀ EM NGHE CÁI GÌ SUỐT THẾ?
À, CÁI NÀY Ạ?
EM NGHE TIN TỨC TRÊN ĐÀI...


TIN TỨC À?
VÂNG! CÓ NHIỀU TIN LẮM!
HỒI PHỤC KINH TẾ NÀY, HUẤN LUYỆN VIÊN MỚI CỦA BIG OSAKA NÀY...


...
EM THÍCH TIN TỨC THẾ CƠ À...
VÂNG!


RỒI CÒN BỌN CƯỚP ĐÁ QUÝ ĐANG CHẠY TRỐN NỮA!


THẾ ĐÃ BẮT ĐƯỢC BỌN CƯỚP CHƯA?
NGƯỜI TA BẢO CHÚNG ĐANG Ở VÙNG GUNMA Ạ!
NHƯNG SẼ BỊ BẮT SỚM THÔI!


VÌ CẢNH SÁT ĐÃ LẬP CHỐT KIỂM TRA KÌA!


KÉT!


CHO KIỂM TRA BẰNG LÁI...
VÂNG...


A, ANH CẢNH SÁT YAMAMURA!!
Ơ, CONAN ĐẤY À...


BỌN ANH ĐỨNG Ở ĐÂY ĐỂ BẮT BỌN TRỘM ĐÁ QUÝ Ạ?
Ừ...


BỌN CHÚNG GỒM 3 TÊN TRÙM MẶT NẠ KÍN MÍT...
SAU KHI CƯỚP 1 TIỆM ĐÁ QUÝ Ở GUNMA, CHÚNG CHẠY LÊN NÚI RỒI BỎ XE LẠI ĐÓ VÀ BIẾN MẤT...
NHƯNG 1 TRONG SỐ CHÚNG ĐÃ BỊ THƯƠNG NÊN CHẮC KHÔNG ĐI XA ĐƯỢC...


BỊ THƯƠNG?
Ừ!! ANH BẮN 1 PHÁT CẢNH CÁO, THẾ MÀ LẠI TRÚNG NGAY ĐÙI CỦA 1 TÊN!
PẰNG! CỨ NHƯ LÀ PHIM HÌNH SỰ ẤY!!


E HÈM...
DÙ SAO THÌ...
BỌN ANH CHO RẰNG CHÚNG CÓ XE KHÁC TRÊN NÚI, HOẶC ĐÃ CƯỚP 1 CÁI XE NÀO ĐÓ ĐI NGANG QUA!


NHÓC CÓ THẤY AI KHẢ NGHI KHÔNG?
CÓ Ạ!
NẾU LÀ ĐI XE NGƯỜI KHÁC...


A, ÔNG AGASA ...
XE TÔI BỊ THỦNG LỐP TRÊN NÚI, MAY LÀ CÓ 2 CÔ CẬU TỐT BỤNG CHO ĐI NHỜ...


THẾ XE CỦA ÔNG...
TÔI GỌI CHO CỬA HÀNG RỒI, HỌ BẢO SÁNG MAI SẼ TỚI NÊN TÔI ĐỂ CẢ CHÌA KHÓA LẠI ĐÓ...


HẢ?
THÌ CHÍNH LÀ BỌN EM ĐÂY!!


ANH NÊN ĐI KIẾM TRA CÁI ĐÓ THÌ HƠN!
ỪM, CÓ THỂ LẮM...
NÓ LÀ XE BEETLE MÀU VÀNG, RẤT DỄ TÌM!


BIẾT ĐÂU MẤY TÊN CƯỚP LẠI LẤY LUÔN CÁI XE ĐÓ...
THẾ THÌ CÓ KHI NGUY HIỂM ĐẤY!
HẢ?


ỦA?

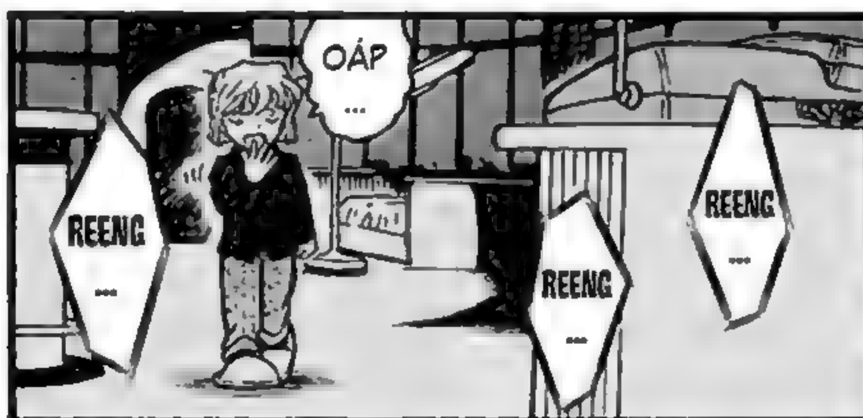

V-VẬY CHÚNG TÔI ĐI ĐƯỢC CHƯA, ANH CẢNH SÁT?
CH-CHẮC ANH TƯỞNG TƯỢNG THÔI...
NHƯNG LẠ NHỈ... HÌNH NHƯ TÔI NGHE GIỌNG 2 NGƯỜI Ở ĐÂU RỒI...


XIN LỖI... CÔ BỎ CÁI ÁO KHOÁC TRÊN ĐÙI RA ĐƯỢC KHÔNG?
NÀY... ANH NGHI CHÚNG TÔI HẢ?


ĐÂY!
TÔI KHÔNG BỊ BẮN ĐÂU Ạ!
À, VÂNG!


LÁI XE CẨN THẬN NHÉ!!


REENG ...
REENG ...


REENG ...
REENG ...
OÁP ...
REENG ...

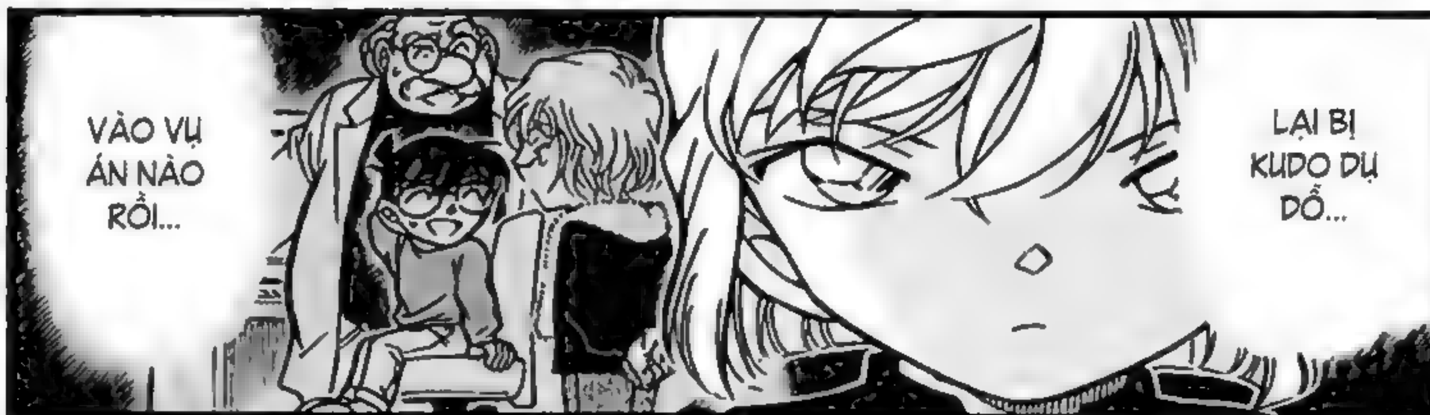

NHÀ AGASA ĐÂY...


HẢ?
CẢNH SÁT GUNMA?


HÃY BÁO VỚI ÔNG ẤY LÀ LÊN SỞ CẢNH SÁT GUNMA ĐỂ LẤY XE NHÉ...
VÂNG...


LÀ VỀ XE CỦA ÔNG AGASA. MẶC DÙ ÔNG ẤY ĐÃ GỌI CHO CỬA HÀNG XE RỒI...
NHƯNG NẾU ĐỂ TRÊN ĐƯỜNG THÌ CÓ NGUY CƠ BỌN CƯỚP ĐÁ QUÝ SẼ LẤY MẤT, VÌ VẬY CẢNH SÁT SẼ KÉO VỀ...


CẠCH!
GIỜ NÀY TIẾN SĨ CÒN LÊN GUNMA LÀM GÌ NHỈ?

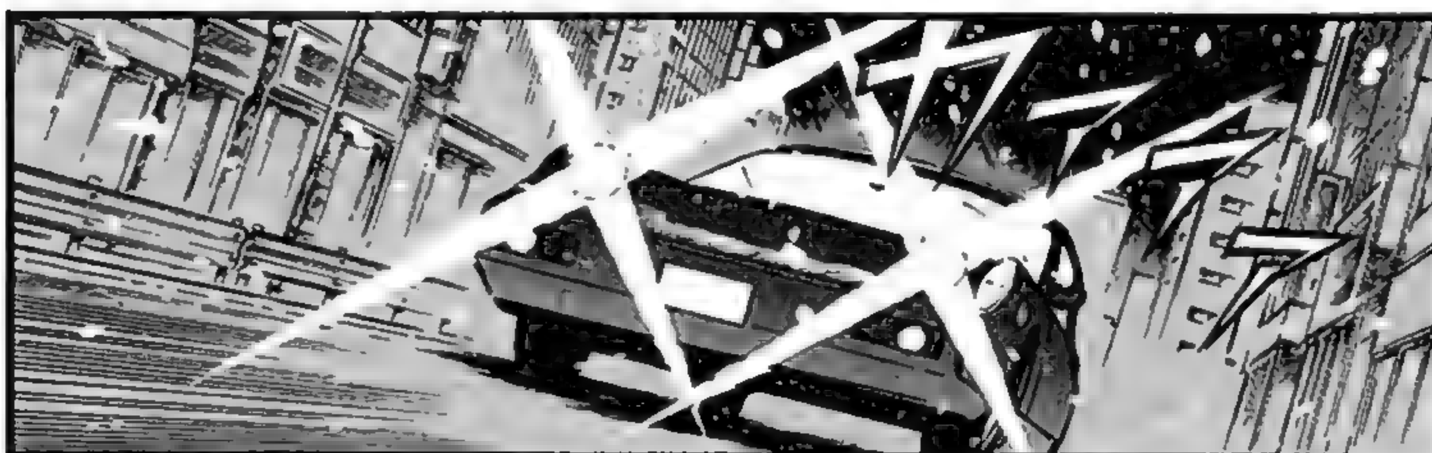

LẠI BỊ KUDO DỤ DỖ...
VÀO VỤ ÁN NÀO RỒI...


KHÔNG THÈM NGỦ ĐỂ ĐI SOI MÓI NGƯỜI KHÁC...
NGHỀ THÁM TỬ THÌ CÓ GÌ HAY HO...
OÁP!




KÍNH THEO DÕI DỰ PHÒNG ...


BÍP!



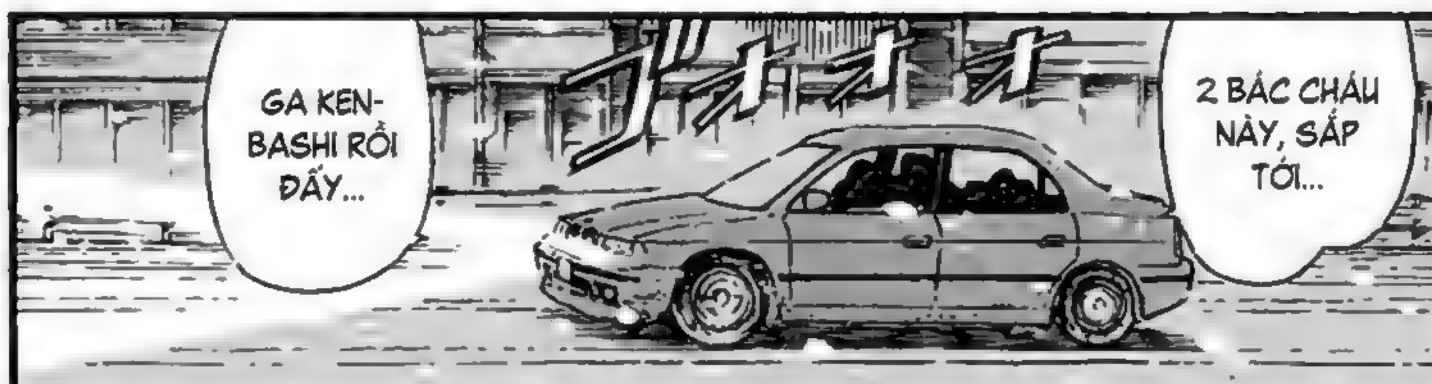
11


Ừ, THỜI GIAN TRAO ĐỔI CHUYỂN LÊN SỚM HƠN...
4 GIỜ SÁNG... CÒN 1 TIẾNG NỮA...
ĐỊA ĐIỂM VẪN LÀ TỦ DƯỚI HẦM GA KENBASHI ...


NHỚ NÓI VỚI ĐẠI CA GIN ĐẤY...


Ừ, TẤT NHIÊN ...
BAO NHIÊU NGƯỜI THÌ BẤY NHIÊU SÚNG...
PHÒNG TRƯỜNG HỢP NÓ GỌI LŨ CHÓ CẢNH SÁT VÌ SỢ...


TỪ ĐẦU ĐÃ ĐỊNH LÀ SAU VỤ GIAO DỊCH...
SẼ GIẾT LUÔN NÓ TRONG GA KENBASHI MÀ...


2 BÁC CHÁU NÀY, SẮP TỚI...
GA KEN-BASHI RỒI ĐẤY...


NHƯNG CHỖ ĐÓ ĐANG THI CÔNG MÀ? ĐÃ CÓ TÀU CHẠY ĐÂU.
À, THỰC RA NHÀ CHÚNG TÔI Ở GẦN GA...


SHINICHI, CHÁU ĐI THẬT ĐẤY À?
VÂNG ...

12




NHƯNG TRƯỚC ĐÓ CẦN LÀM 1 CHUYỆN KHÁC ĐÃ...

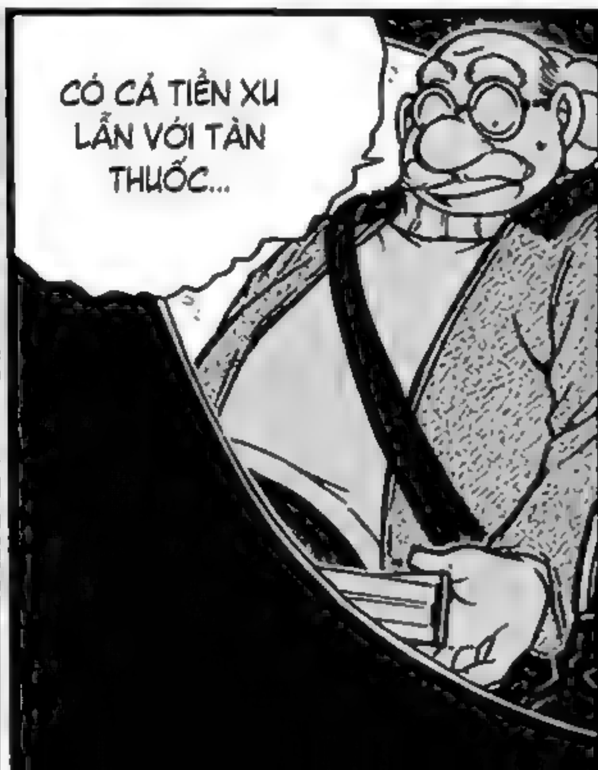

KHÔNG BIẾT LÀ CHUYỆN GÌ NHƯNG 2 NGƯỜI ĐỪNG THÌ THẦM TRONG XE NỮA...
À, XIN LỖI...


LẠI NỮA! EM ĐÃ BẢO ĐỪNG HÚT THUỐC CƠ MÀ?!
Ừ NHỈ...


XIN LỖI NHÉ!
VÙÙ...
ANH VỨT NGAY ĐÂY...


ĐỪNG VỨT RA NGOÀI ĐƯỜNG CHỨ!
CHỖ NÀY CÓ GẠT TÀN MÀ...
A...
CẠCH!




CÓ CẢ TIỀN XU LẪN VỚI TÀN THUỐC...


GIÀU ĐẾN ĐÂU THÌ CŨNG KHÔNG NÊN...


BIẾT LÀM SAO ĐƯỢC...


2 NGƯỜI NÀY LÀ BỌN CƯỚP ĐÁ QUÝ MÀ...


CHẮC LÀ CÁI XE NÀY CHÚNG CƯỚP ĐƯỢC SAU KHI BỎ LẠI CÁI XE CŨ TRÊN NÚI...
CHỦ NHÂN CỦA XE KHÔNG HÚT THUỐC NÊN ĐỂ TIỀN XU TRONG ĐÓ CHO TIỆN LẤY LÚC CẦN...
C...
CÁI GÌ?!

14


LÚC ĐẦU HẮN CHO TÀN THUỐC VÀO LÀ DO KHÔNG ĐỂ Ý, NHƯNG ĐẰNG NÀO TIỀN CŨNG BẨN RỒI NÊN CỨ DÙNG TIẾP...
CHO TỚI KHI BÁC CHÁU MÌNH LÊN XE...


EM NÓI GÌ THẾ... MẤY ĐỒNG TIỀN ĐÓ LÀ CHỊ CHO VÀO ĐỂ TRÊU ANH ẤY MÀ...
VẪN CÒN CHỨNG CỚ CHO THẤY CÁI XE KHÔNG PHẢI CỦA ANH TA...


LÚC ĐẦU, CHÁU ĐÃ THẤY LẠ VÌ MỞ CỬA BÊN TRÁI LÀ BÁC CHÁU MÌNH VÀO ĐƯỢC NGAY,
NHƯNG ANH TA LẠI MỞ CỬA PHÍA LÒNG ĐƯỜNG,


THÊM NỮA, KHI RẼ, ANH TA KHÔNG XI NHAN MÀ BẤM NHẦM NÚT CẦN GẠT NƯỚC!
VÌ 2 NÚT NÀY Ở XE NƯỚC NGOÀI NGƯỢC SO VỚI XE CỦA NHẬT!


KHÔNG QUEN TAY LÁI BÊN TRÁI NÊN XE BỊ LỆCH SANG PHẢI NHIỀU, ĐI SÁT VẠCH GIỮA ĐƯỜNG, KHI LÙI THÌ QUAY ĐẦU SANG TRÁI DÙ KHÓ NHÌN...
VÀ KHÁ LÓNG NGÓNG KHI DÙNG TAY PHẢI SANG SỐ!


ĐẾN LÚC NGHE CẢNH SÁT YAMA-MURA NÓI MỚI BIẾT ...
DƯỚI CHỖ GHẾ MÀ CÔ TA ĐANG NGỒI,
CÓ VẾT MÁU CỦA TÊN ĐỒNG BỌN BỊ THƯƠNG!


CHẮC HẮN ĐANG TRỐN TRONG CỐP ĐỂ TRÁNH BỊ CẢNH SÁT BẮT!
NHƯNG TẠI SAO CHÚNG CHO CHÚNG TA...
NẾU CHỈ LÀ BỌN TRỘM XE BÌNH THƯỜNG THÌ SẼ KHÔNG CHO NGƯỜI ĐI NHỜ...


KẺ CHO NGƯỜI KHÁC ĐI NHỜ TRÊN XE ĂN TRỘM...
THẾ NÊN CHÁU BIẾT CHÚNG LÀ AI!


CHỈ CÓ THỂ LÀ BỌN CƯỚP ĐÁ QUÝ ĐANG CHẠY TRỐN!!!


NHƯNG BỌN CHÚNG CẦN CHÚNG TA ĐỂ QUA CHỐT KIỂM TRA!
CÓ TRẺ CON VÀ NGƯỜI GIÀ THÌ TRÔNG GIỐNG MỘT GIA ĐÌNH ĐI DU LỊCH, ĐỠ BỊ NGHI NGỜ ĐÚNG KHÔNG?


Ồ...
THÔNG MINH LẮM, CẬU NHÓC...


LỘ RỒI THÌ ĐÀNH PHẢI...
ĐỂ MẤY NGƯỜI ĐI CÙNG THÊM LÚC NỮA VẬY ...


N-NÀY, SHINICHI...


SHINICHI ?!